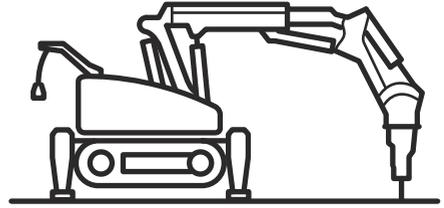


**H** Husqvarna®



DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315

# Sommario

|                   |    |  |     |
|-------------------|----|--|-----|
| Introduzione..... | 2  | Ricerca guasti.....                      | 95  |
| Sicurezza.....    | 19 | Trasporto, stoccaggio e smaltimento..... | 107 |
| Utilizzo.....     | 31 | Dati tecnici.....                        | 111 |
| Manutenzione..... | 65 | Dichiarazione di conformità.....         | 123 |

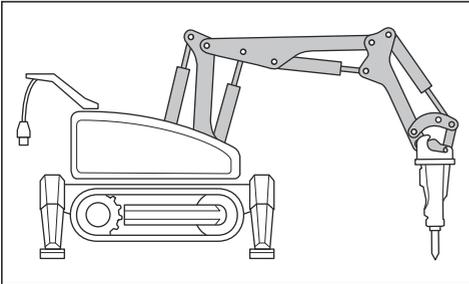
## Introduzione

### Descrizione del prodotto

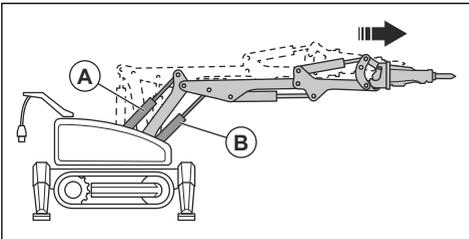
Il prodotto è un robot da demolizione. Il prodotto è controllato dal telecomando.

### Braccio

Le 3 sezioni del braccio offrono buone proprietà di movimento e un ampio sbraccio. Azionare il braccio vicino all'oggetto da lavoro.

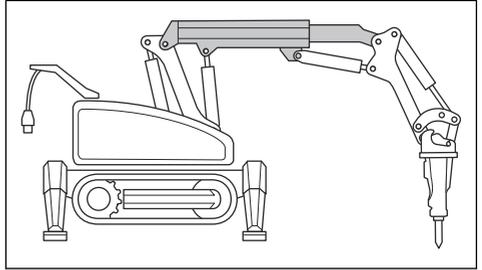


Il funzionamento del cilindro 1 (A) e del cilindro 2 (B) in parallelo può ampliare lo sbraccio quando il prodotto è fermo.



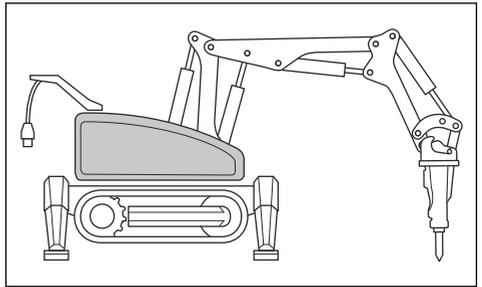
### Braccio telescopico (DXR 315)

Sul modello DXR 315 è presente anche un braccio telescopico per uno sbraccio maggiore.



### Torre

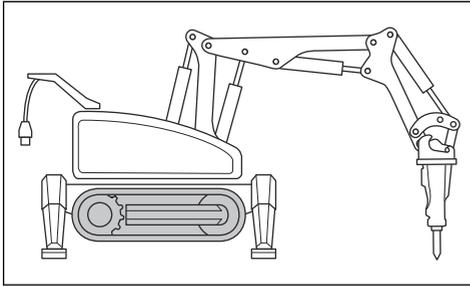
La torre può ruotare a 360°. Ciò consente di utilizzare il prodotto in tutte le direzioni quando è fermo. Il prodotto è dotato di un freno di rotazione. Quando la torre non è in funzione, il freno di rotazione è inserito.



**ATTENZIONE:** Non installare attrezzi troppo pesanti. La funzione di rotazione potrebbe danneggiarsi.

### Cingoli

Il prodotto ha 1 cingolo su ciascun lato del prodotto. Ciascun cingolo ha un motore di azionamento idraulico. Quando i cingoli non sono in funzione, i freni dei motori di azionamento idraulici sono applicati.



macchina con un attrezzo non conforme alle raccomandazioni del manuale dell'operatore o del fornitore dell'attrezzo. In caso di dubbi, contattare il costruttore della macchina. Prima di usare un nuovo attrezzo, leggere sempre le precauzioni e le istruzioni per l'uso fornite dal relativo fornitore.

È consentito utilizzare la macchina con i seguenti attrezzi o accessori distribuiti da Husqvarna. Fare riferimento a *Panoramica degli attrezzi alla pagina 115*.

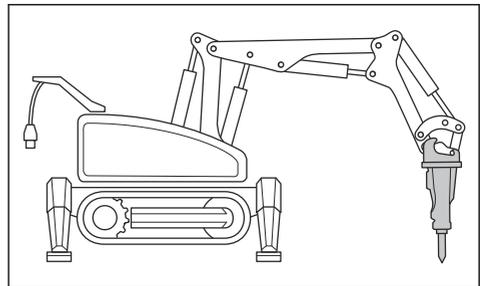
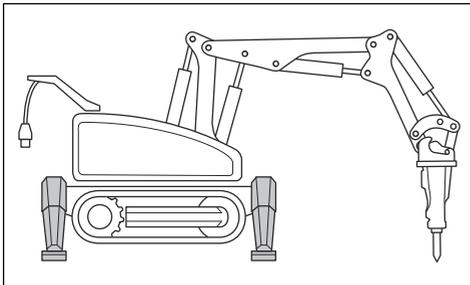
Gli attrezzi sono installati sul porta attrezzi sul braccio. Utilizzare solo gli attrezzi corretti per l'attività da svolgere.



**ATTENZIONE:** Non usare i cingoli in gomma a temperature superiori a 70 °C (158 °F). Se la temperatura supera i 70 °C (158 °F), utilizzare cingoli in acciaio.

## Stabilizzatori

Il prodotto ha 2 stabilizzatori su ciascun lato del prodotto. Gli stabilizzatori aumentano la stabilità del prodotto. Quando il prodotto è in funzione, gli stabilizzatori devono essere sempre estesi.



## Impianto idraulico

L'impianto idraulico aziona la pressione idraulica e il flusso nel prodotto. L'impianto idraulico è formato da un serbatoio dell'olio idraulico con filtri, una pompa idraulica, uno scambiatore di calore dell'olio idraulico, motori idraulici, cilindri idraulici e valvole di tipi diversi. I tubi flessibili o rigidi servono per collegare i componenti.

Le valvole di controllo della pressione limitano o riducono la pressione alle valvole. Le valvole di controllo del flusso controllano il flusso dell'olio idraulico e la velocità con cui vengono eseguite le funzioni del prodotto. I distributori direzionali garantiscono che l'olio idraulico arrivi alle diverse funzioni del prodotto.

L'impianto idraulico dispone di livelli di pressione diversi. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 111*. Se si utilizzano più funzioni contemporaneamente, la pressione viene regolata sul valore più basso. Se la temperatura dell'olio è superiore a 80 °C (176 °F), la pressione del martello demolitore viene ridotta automaticamente. Ciò aumenta il tempo di funzionamento prima che il prodotto si surriscaldi.

## Attrezzi



**AVVERTENZA:** Prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale dell'operatore e accertarsi di averne compreso il contenuto. È importante leggere e comprendere anche il manuale che accompagna l'attrezzo.



**ATTENZIONE:** Verificare che le prestazioni dell'attrezzo e della macchina (peso, pressione idraulica, flusso, ecc.) siano compatibili.

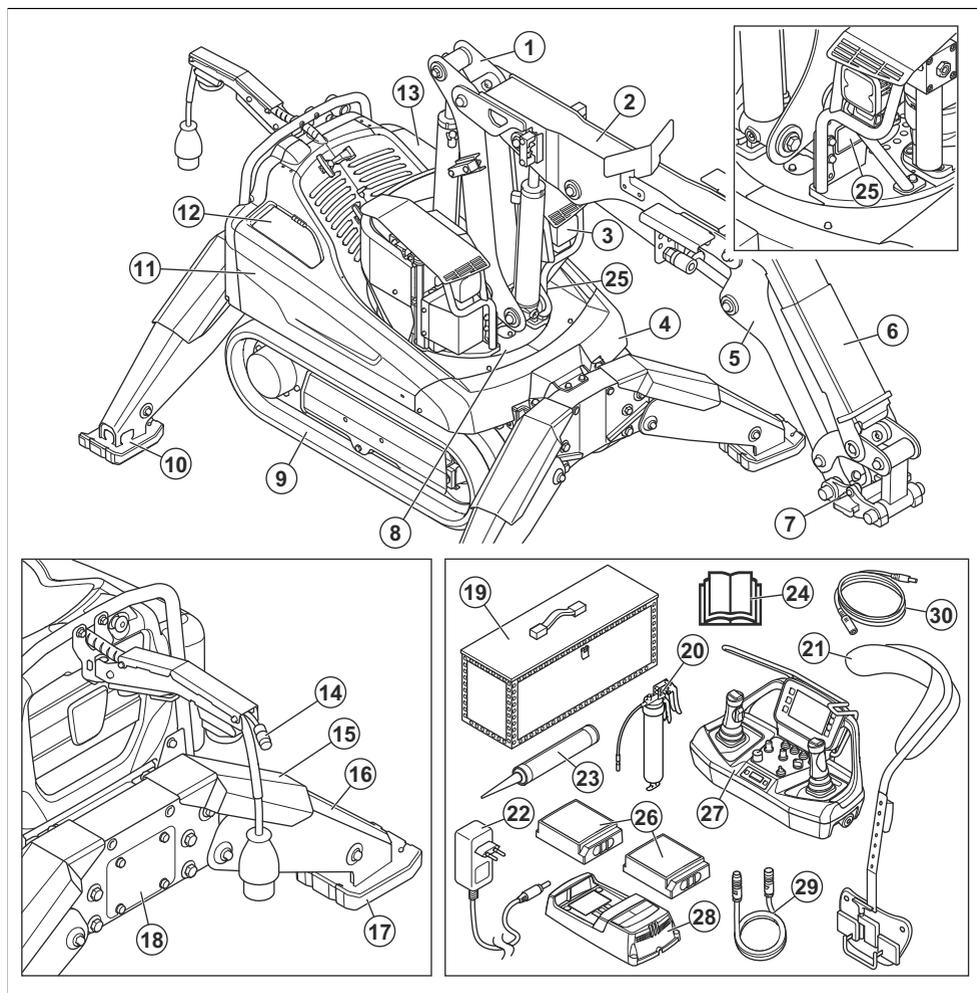
La macchina deve essere dotata degli attrezzi e degli accessori appropriati per il lavoro da svolgere e la macchina stessa. I requisiti di peso e prestazioni degli attrezzi sono importanti per determinare l'idoneità e la compatibilità per l'installazione sulla macchina. Leggere, comprendere e seguire le istruzioni riportate nel manuale dell'operatore e le raccomandazioni e le istruzioni del fornitore dell'attrezzo. Non usare mai la

## Uso previsto

Il prodotto viene utilizzato per la demolizione in molti ambienti diversi e per diverse attività di costruzione. Il prodotto può essere utilizzato in aree a rischio, ad esempio in caso di rischio di caduta degli oggetti. Il prodotto può essere equipaggiato per temperature molto elevate e può essere utilizzato anche in ambienti con materiali e prodotti chimici pericolosi. Il telecomando consente all'operatore di controllare il prodotto a una distanza di sicurezza dall'area a rischio. Il prodotto può

essere installato in interni o in esterni. Non utilizzare il prodotto per altre attività.

## Panoramica del prodotto (DXR 145)

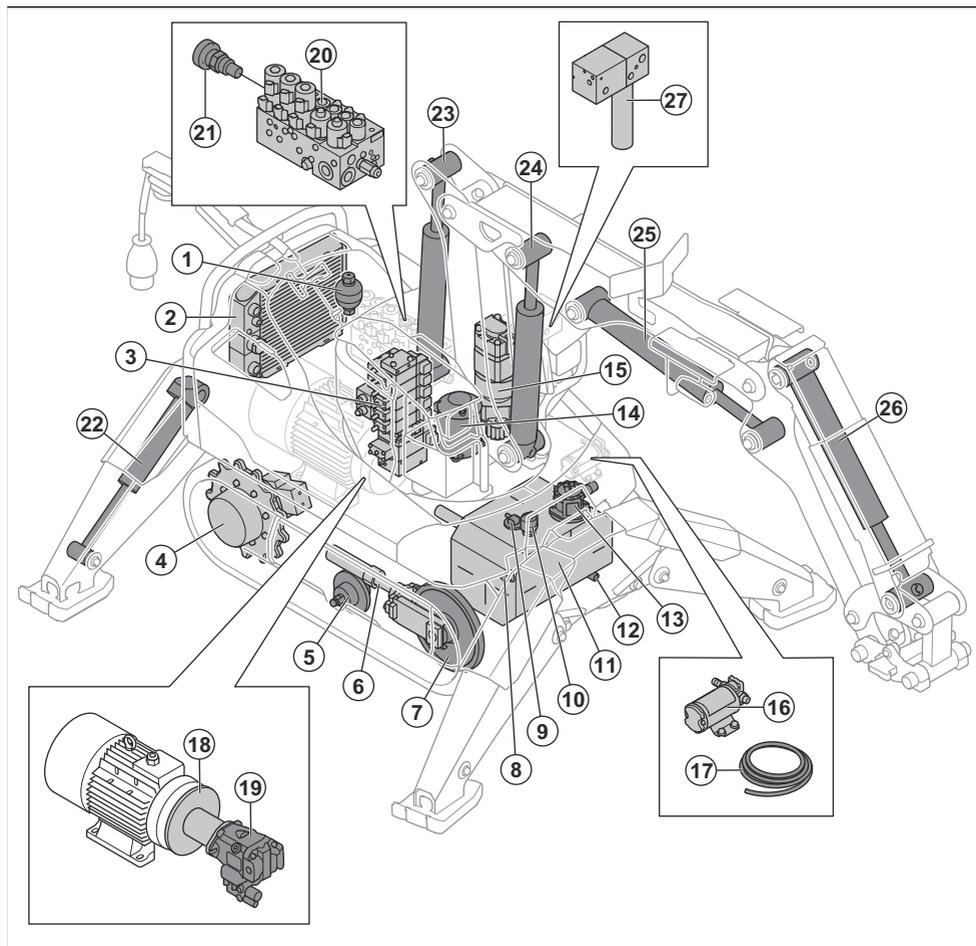


- |                               |                                    |
|-------------------------------|------------------------------------|
| 1. Braccio 1                  | 12. Portello destro                |
| 2. Braccio 2                  | 13. Portello sinistro              |
| 3. Faro anteriore             | 14. Connettore per il cavo bus CAN |
| 4. Copertura anteriore        | 15. Protezione del cilindro        |
| 5. Braccio 3                  | 16. Stabilizzatore                 |
| 6. Protezione del cilindro    | 17. Piede dello stabilizzatore     |
| 7. Attacco dell'attrezzo      | 18. Coperchio di ispezione         |
| 8. Corona dentata             | 19. Cassa in legno                 |
| 9. Cingolo                    | 20. Tubo di ingrassaggio           |
| 10. Golfare di sollevamento   | 21. Cinghiaggio del telecomando    |
| 11. Copertura laterale destra |                                    |

- 22. Adattatore CA/CC con spine diverse per i diversi mercati
- 23. Pistola di ingrassaggio
- 24. Manuale operatore
- 25. Targhetta dati di funzionamento

- 26. Batteria del telecomando
- 27. Telecomando
- 28. Caricabatteria per batteria del telecomando
- 29. Cavo CAN bus
- 30. Cavo CC

## Panoramica del prodotto, impianto idraulico (DXR 145)



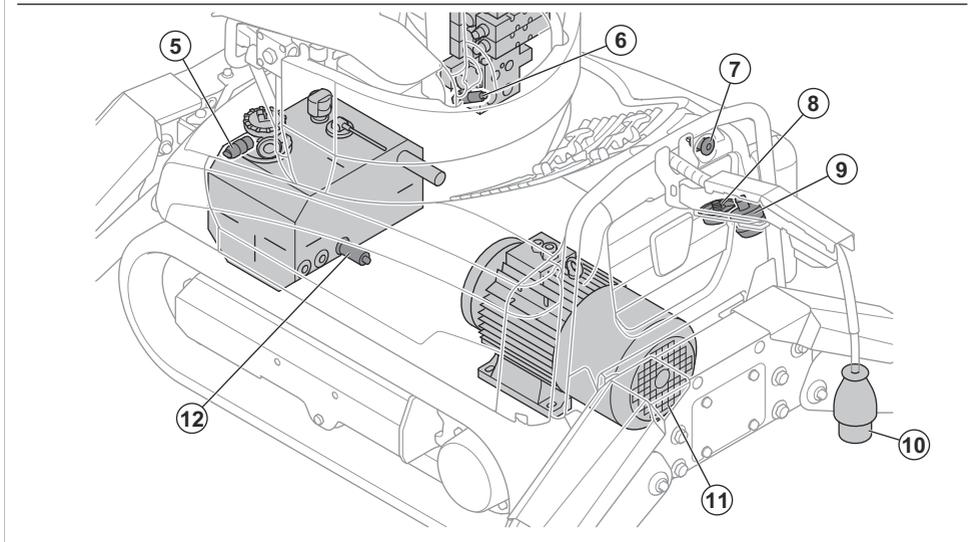
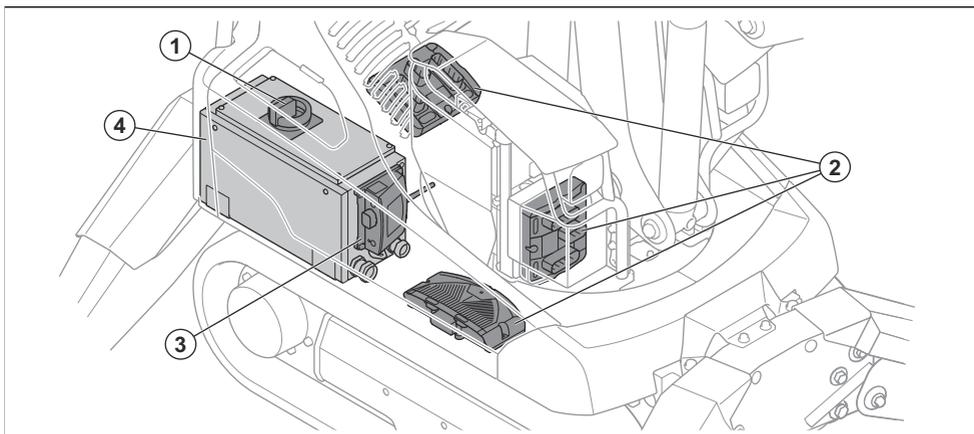
- 1. Accumulatore idraulico per tensionamento dei cingoli
- 2. Radiatore olio idraulico
- 3. Blocco valvole del braccio
- 4. Motore di azionamento
- 5. Ruota di supporto
- 6. Cilindro per il tensionamento dei cingoli
- 7. Ingranaggio di tensionamento
- 8. Vetro spia
- 9. Indicatore livello

- 10. Filtro dell'aria
- 11. Serbatoio olio idraulico
- 12. Tappo di drenaggio dell'olio
- 13. Filtro dell'olio idraulico
- 14. Cardine girevole
- 15. Motore di rotazione
- 16. Pompa di riempimento idraulico
- 17. Tubo di aspirazione
- 18. Scatola della frizione

- 19. Pompa idraulica
- 20. Blocco valvole del telaio
- 21. Valvola per tensionamento dei cingoli
- 22. Cilindri degli stabilizzatori
- 23. Cilindro 1

- 24. Cilindro 2
- 25. Cilindro 3
- 26. Cilindro 4
- 27. Pompa di ingrassaggio martello demolitore

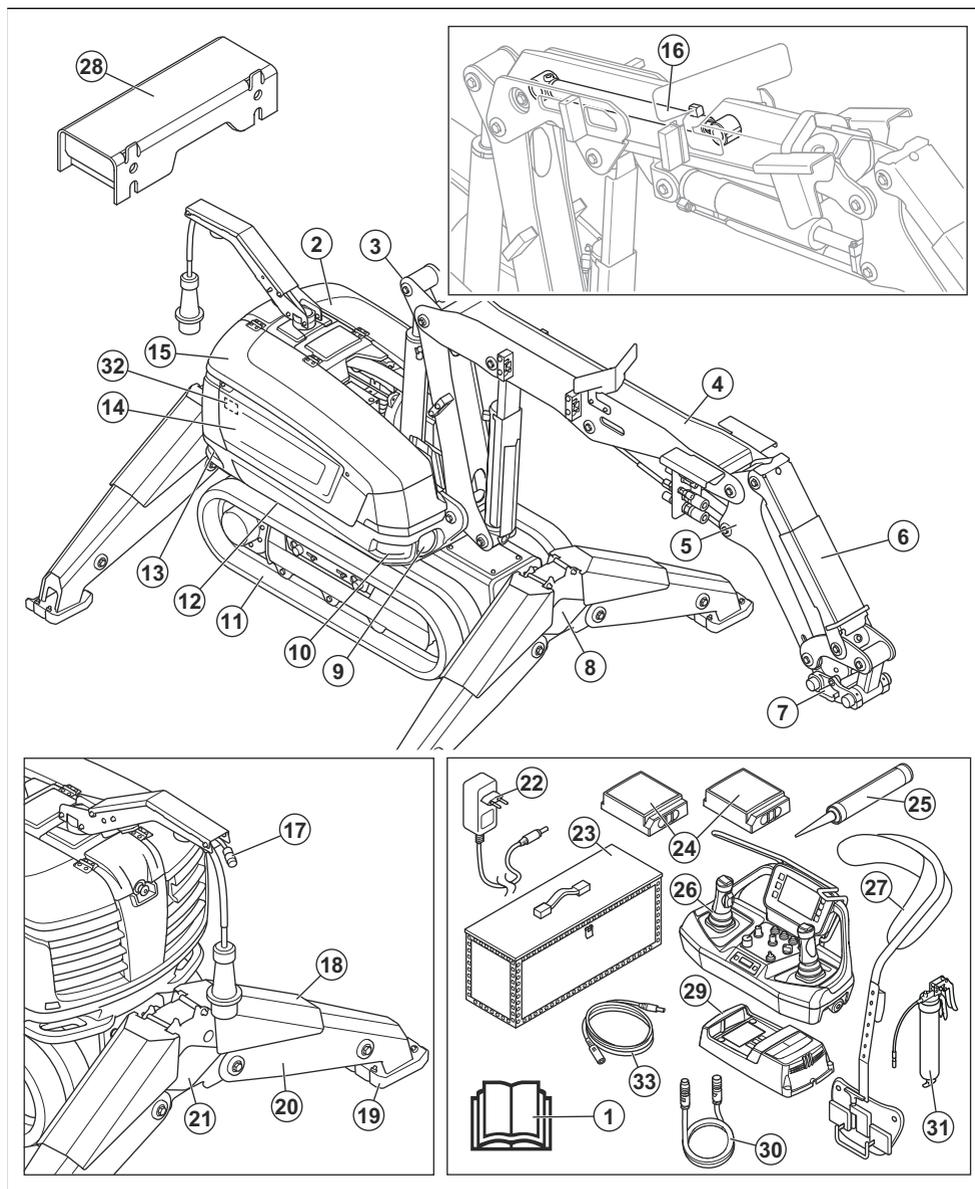
## Panoramica del prodotto, impianto elettrico (DXR 145)



- 1. Interruttore principale
- 2. Moduli di comando
- 3. Ricevitore per comunicazioni radio
- 4. Scatola dei collegamenti elettrici, con fusibili
- 5. Pressostato
- 6. Sensore della pressione

- 7. Pulsante per l'arresto d'emergenza
- 8. Antenna
- 9. Spia di funzionamento
- 10. Cavo di alimentazione
- 11. Motore elettrico
- 12. Olio idraulico del sensore di temperatura

## Panoramica del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

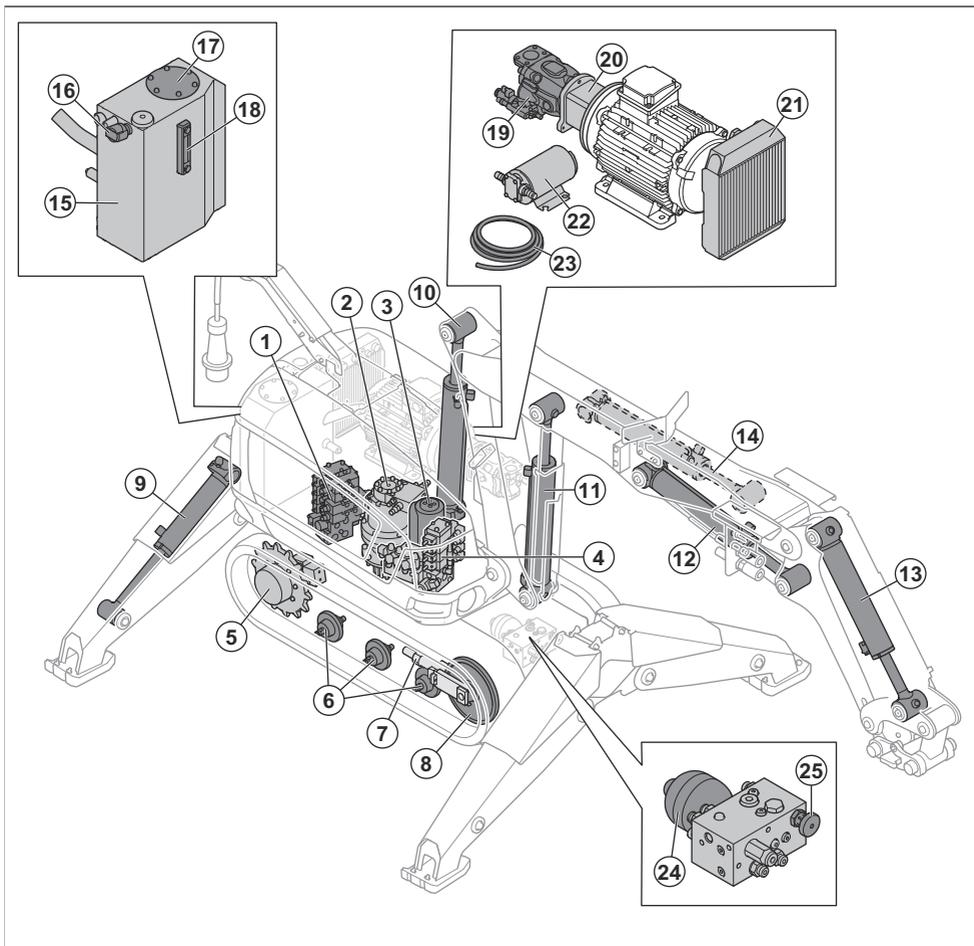


1. Manuale operatore
2. Portello sinistro
3. Braccio 1
4. Braccio 2
5. Braccio 3

6. Protezione del cilindro
7. Attacco dell'attrezzo
8. Coperchio di ispezione per tensionamento dei cingoli
9. Faro anteriore
10. Golfare di sollevamento

- 11. Cingolo
- 12. Corona dentata
- 13. Golfare di sollevamento
- 14. Copertura laterale destra
- 15. Portello destro
- 16. Braccio telescopico, solo per DXR 315
- 17. Connettore per il cavo bus CAN
- 18. Protezione del cilindro
- 19. Piede dello stabilizzatore
- 20. Stabilizzatore
- 21. Coperchio di ispezione
- 22. Adattatore CA/CC con spine diverse per i diversi mercati
- 23. Cassa in legno
- 24. Batteria del telecomando
- 25. Pistola di ingrassaggio
- 26. Telecomando
- 27. Cinghiaccio del telecomando
- 28. Distanziale per aumento carreggiata
- 29. Caricabatteria per batteria del telecomando
- 30. Cavo CAN bus
- 31. Tubo di ingrassaggio
- 32. Targhetta dati di funzionamento
- 33. Cavo CC

## Panoramica del prodotto, impianto idraulico (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

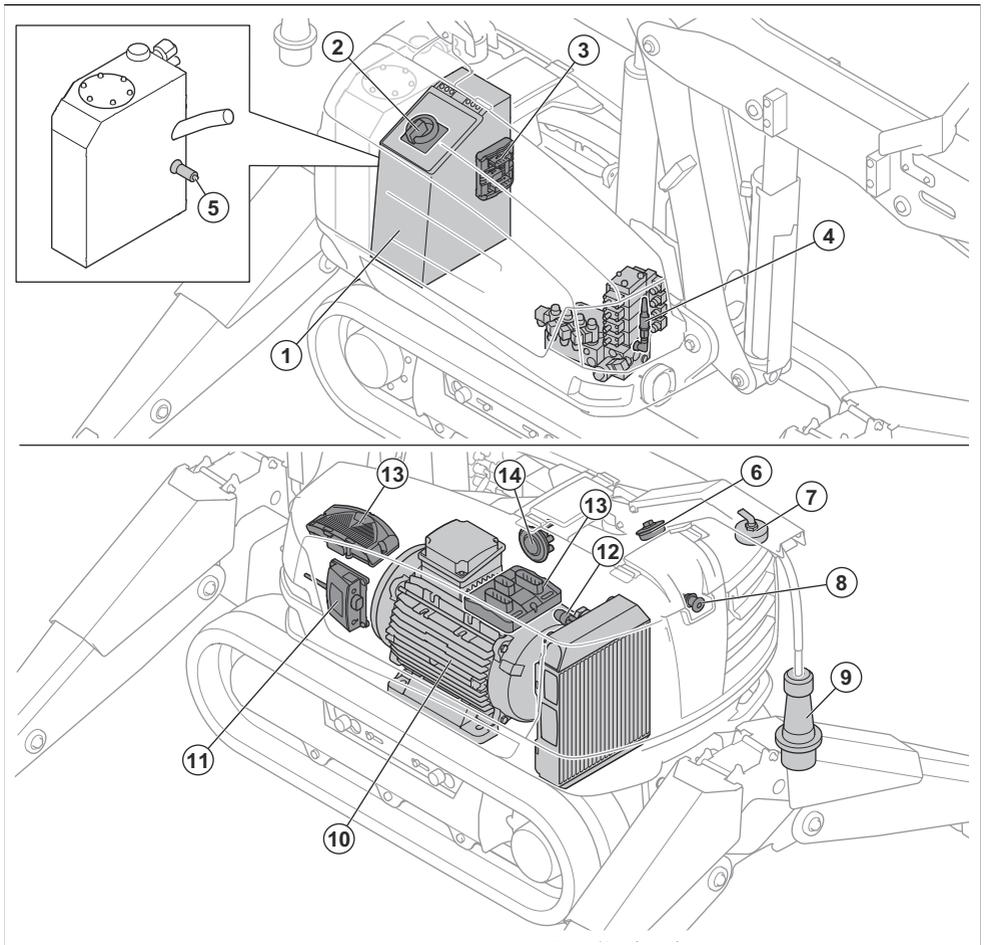


1. Blocco valvole del braccio

2. Motore di rotazione

- |  |  |
|--|--|
| 3. Cardine girevole                          | 15. Serbatoio olio idraulico                             |
| 4. Blocco valvole del telaio                 | 16. Filtro dell'aria                                     |
| 5. Motore di azionamento                     | 17. Copertura del filtro dell'olio idraulico             |
| 6. Ruota di supporto                         | 18. Vetro spia   |
| 7. Cilindro per il tensionamento dei cingoli | 19. Pompa idraulica                                      |
| 8. Ingranaggio di tensionamento              | 20. Scatola della frizione                               |
| 9. Cilindri degli stabilizzatori             | 21. Radiatore olio idraulico                             |
| 10. Cilindro 1                               | 22. Pompa di riempimento idraulico                       |
| 11. Cilindro 2                               | 23. Tubo di aspirazione                                  |
| 12. Cilindro 3                               | 24. Accumulatore idraulico per tensionamento dei cingoli |
| 13. Cilindro 4                               | 25. Valvola per tensionamento dei cingoli                |
| 14. Cilindro 5, solo per DXR 315             |  |

## Panoramica del prodotto, impianto elettrico (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

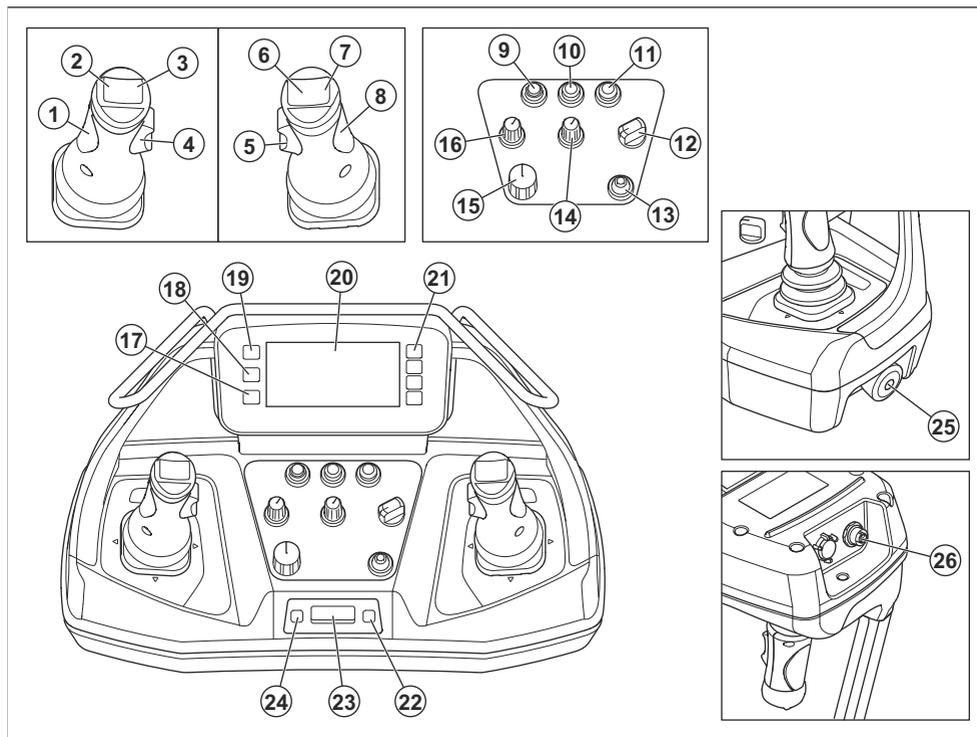


- |   |                            |
|---|----------------------------|
| 1. Scatola dei collegamenti elettrici, con fusibili | 3. Modulo di comando       |
| 2. Interruttore principale                          | 4. Sensore della pressione |

5. Olio idraulico del sensore di temperatura
6. Antenna
7. Spia di funzionamento
8. Pulsante per l'arresto d'emergenza
9. Cavo di alimentazione

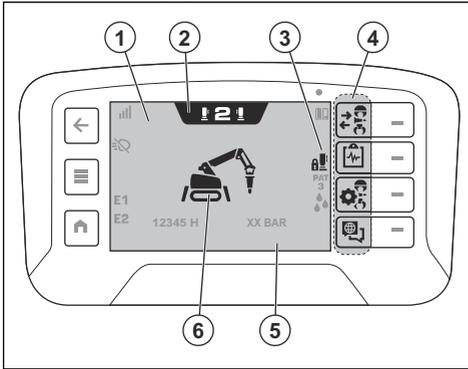
10. Motore elettrico
11. Ricevitore per comunicazioni radio
12. Pressostato
13. Moduli di comando
14. Avvisatore acustico

## Panoramica del telecomando



- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Joystick di comando di sinistra</li> <li>2. Pulsante superiore sinistro sul joystick sinistro</li> <li>3. Pulsante superiore destro sul joystick sinistro</li> <li>4. Interruttore laterale sinistro</li> <li>5. Interruttore laterale destro</li> <li>6. Pulsante superiore sinistro sul joystick destro</li> <li>7. Pulsante superiore destro sul joystick destro</li> <li>8. Joystick di comando di destra</li> <li>9. Commutatore dei fari</li> <li>10. Pulsante di blocco per il telecomando</li> <li>11. Pulsante dell'avvisatore acustico</li> <li>12. Interruttore della modalità di trasporto</li> <li>13. Interruttore della modalità operativa</li> <li>14. Manopola per la regolazione della velocità del prodotto</li> <li>15. Interruttore OFF/ON/START</li> <li>16. Manopola per la regolazione della velocità dell'attrezzo</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>17. Pulsante Home</li> <li>18. Pulsante dei menu</li> <li>19. Pulsante per tornare indietro nella struttura del menu</li> <li>20. Display</li> <li>21. Pulsanti di selezione</li> <li>22. Pulsante lato destro del display del centro informazioni</li> <li>23. Display del centro informazioni</li> <li>24. Pulsante lato sinistro del display del centro informazioni</li> <li>25. Pulsante di arresto macchina</li> <li>26. Connettore per il cavo bus CAN</li> </ol> |
|--|---|

## Panoramica del display



1. Barra superiore
2. Scheda della modalità operativa
3. Barra di stato
4. Barra delle azioni rapide
5. Barra inferiore
6. Vista del prodotto

## Fusibili

I fusibili si trovano nel portafusibili, dietro la copertura della scatola dei collegamenti elettrici. Un fusibile bruciato si riconosce dal connettore bruciato. Per informazioni sulla bassa tensione (24 CC), fare riferimento a *Panoramica dei fusibili alla pagina 94*.

Il collegamento alla presa di corrente è attraverso una presa di corrente ad alta tensione (400/460 V CA). Per informazioni sui fusibili corretti del prodotto, fare riferimento a *Valori guida per il collegamento a una presa di corrente alla pagina 117*. Il prodotto è dotato di dispositivo SoftStart e può essere avviato con la maggior parte dei fusibili.

Se il fusibile si brucia di nuovo dopo un breve periodo dalla sostituzione, è presente un corto circuito. Prima di utilizzare nuovamente il prodotto, affidare la riparazione a un'officina autorizzata. Il guasto può essere nell'impianto elettrico o nel prodotto a cui è collegato.

## Simboli riportati sul prodotto



**AVVERTENZA:** questo prodotto può essere pericoloso e causare lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi. Prestare attenzione e utilizzare il prodotto correttamente.



Leggere attentamente il Manuale e accertarsi di aver compreso le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.



Indossare indumenti di lavoro che, pur aderenti al corpo, permettano di muoversi agevolmente.



Usare guanti protettivi.



Utilizzare stivali con calotte di acciaio e soles antiscivolo.



Usare dispositivi di protezione delle vie respiratorie in luoghi in cui l'aria può essere dannosa per la salute. Utilizzare l'elmetto protettivo, cuffie protettive e la protezione per gli occhi omologati. Fare riferimento a *Dispositivi di protezione individuale alla pagina 20*.



Alta tensione.



Rischio di lesioni. Quando si usa il prodotto, verificare che non ci sia il rischio di caduta materiali che potrebbe provocare danni.



Rischio di lesioni. Durante l'uso della macchina, può cadere del materiale. Indossare i dispositivi di protezione individuale e mantenersi a distanza dal prodotto durante il funzionamento della macchina.



Rischio di lesioni. Quando si lavora su un terreno in pendenza, verificare di trovarsi sopra il prodotto. Il prodotto potrebbe ribaltarsi.



Prestare sempre attenzione quando si lavora in prossimità di margini. Verificare che il prodotto sia stabile e non accosti troppo al margine durante il funzionamento. Verificare che il terreno abbia una capacità di supporto adeguata.



Effettuare l'ispezione e/o la manutenzione con il motore spento e la spina di alimentazione scollegata.



Quando si collega il prodotto con un interruttore differenziale (RCD), indossare sempre dispositivi di protezione individuale. L'RCD deve scattare in caso di dispersione a terra di 30 mA.



Quando si aziona il prodotto, verificare che il cavo di alimentazione rimanga dietro. Accertarsi inoltre che il cavo di alimentazione si trovi dietro il prodotto quando gli stabilizzatori vengono ritratti o estesi. Il cavo di alimentazione potrebbe danneggiarsi o l'operatore potrebbe ricevere una scossa elettrica.



Collegare l'attrezzatura di sollevamento usando gli appositi gorfari.



Mantenere la distanza di sicurezza dal prodotto durante l'utilizzo. Accertarsi che nell'area di lavoro non vi siano altre persone. L'area di lavoro può cambiare durante l'uso della macchina. Fare riferimento a *Sicurezza dell'area di lavoro* alla pagina 20.



Il prodotto potrebbe ribaltarsi durante l'uso. Durante il funzionamento, il prodotto deve essere posizionato il più possibile in piano e gli stabilizzatori devono essere completamente estesi.



Accumulatore idraulico pressurizzato. Non è possibile eseguire alcun intervento di manutenzione sull'impianto idraulico finché la pressione non viene rilasciata manualmente. Fare riferimento a *Per rimuovere e montare i cingoli (DXR 145) alla pagina 88* e *Per rimuovere e montare i cingoli (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 89*.



Superficie calda.



Direzione di marcia avanti.



Olio della trasmissione.



Scaricare.



Olio idraulico.



Kit di raffreddamento per aria compressa (facoltativo), solo per DXR 275, DXR 305, DXR 315.



Pressione, solo per DXR 275, DXR 305, DXR 315.



Il prodotto non è un rifiuto domestico. Riciclarlo in un punto di riciclaggio approvato per apparecchiature elettriche ed elettroniche.



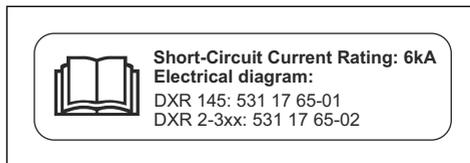
Emissione di rumore sull'etichetta ambientale secondo le direttive e le normative UE e UK. Il livello di potenza sonora garantito del prodotto è specificato in *Dati tecnici alla pagina 111* e sull'etichetta.



Questo prodotto è conforme alle direttive CE in vigore.

**Nota:** Gli altri simboli/decalcomanie applicati sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

## Decalcomanie riportate sul prodotto

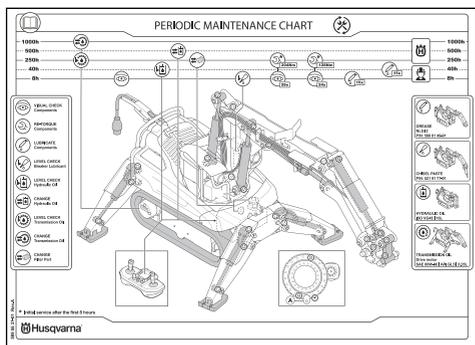


Corrente nominale di cortocircuito: Non collegare il prodotto a una fonte di alimentazione con valore

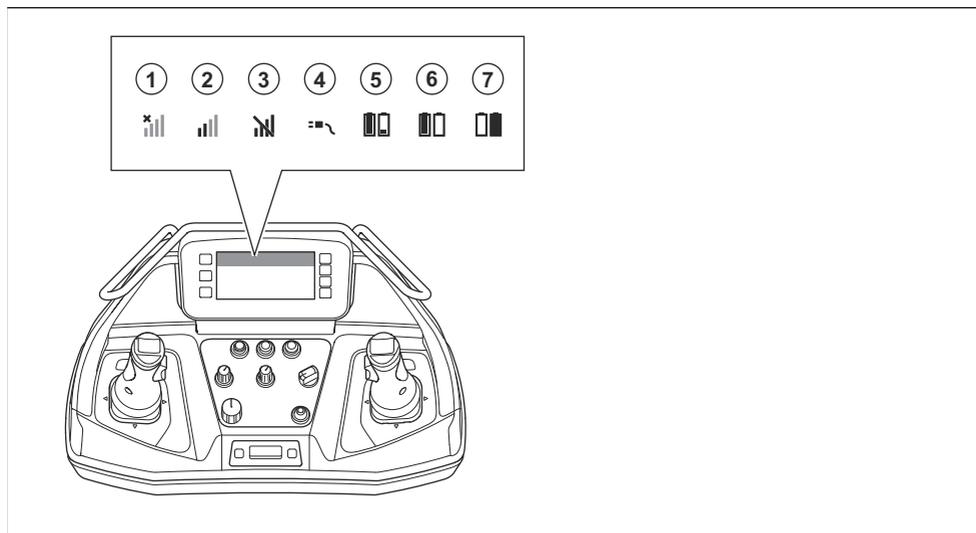
nominale superiore a 6 kA. Un'alimentazione maggiore può danneggiare il prodotto.

I codici articolo si riferiscono agli schemi elettrici dei prodotti.

Guida di manutenzione rapida. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a *Manutenzione alla pagina 65*.



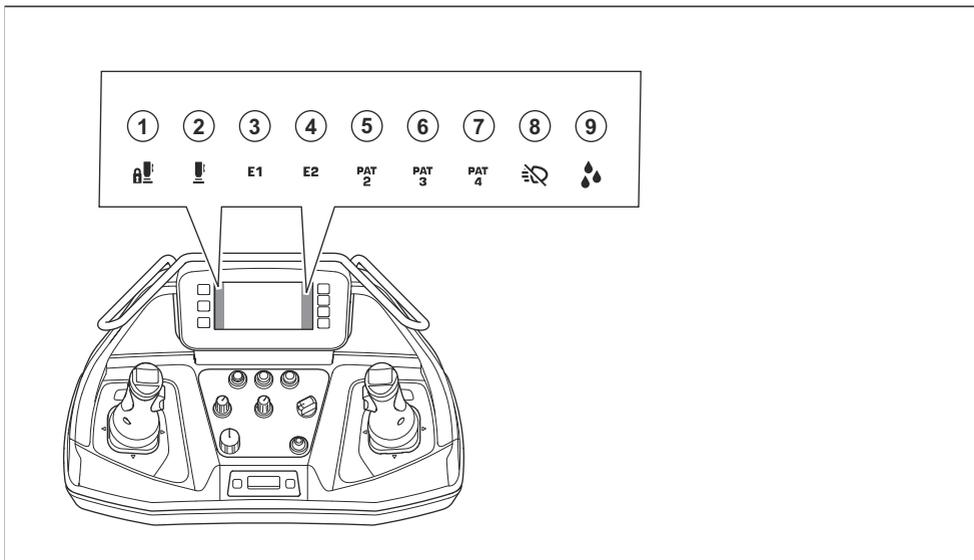
### Simboli sulla barra superiore del display



| Posizione | Funzione  |
|-----------|---|
| 1         | Segnale radio assente. Nessuna connessione con il prodotto.   |
| 2         | Potenza del segnale radio.  |
| 3         | Il segnale radio è bloccato.  |
| 4         | Il cavo del bus CAN collega il prodotto e il telecomando.   |
| 5         | Stato di carica. Quando il simbolo della batteria è giallo, lo stato di carica è all'11-20%. Quando il simbolo della batteria è rosso, lo stato di carica è inferiore al 10%. |

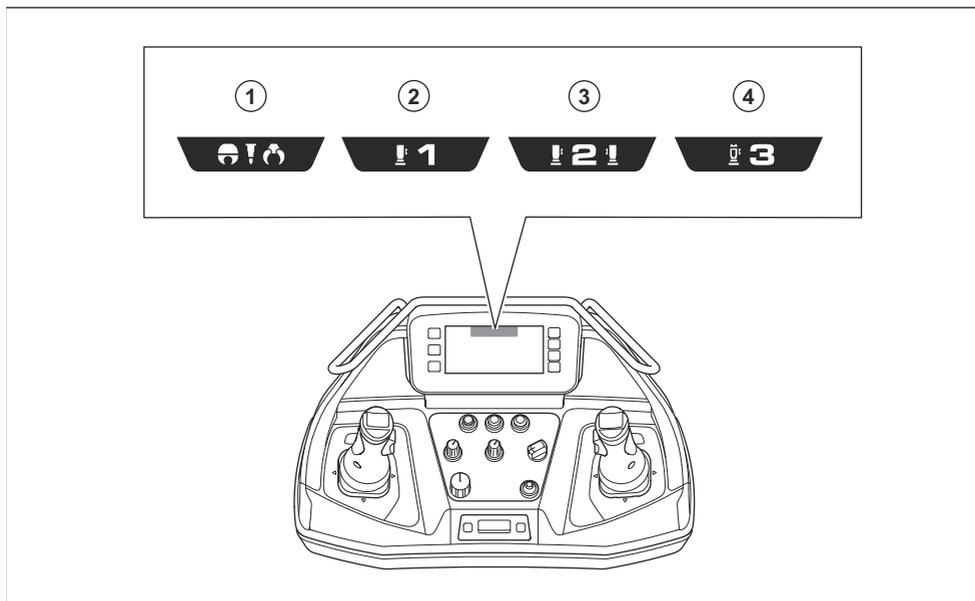
| Posizione | Funzione                      |
|-----------|-------------------------------|
| 6         | Batteria nello slot sinistro. |
| 7         | Batteria nello slot destro.   |

## Simboli sulla di stato del display



| Posizione | Funzione                                  |
|-----------|---|
| 1         | I comandi sul telecomando sono bloccati.  |
| 2         | I comandi sul telecomando sono sbloccati. |
| 3         | "Funzione extra 1" attiva.                |
| 4         | "Funzione extra 2" attiva.                |
| 5         | Schema joystick 2 attivo.                 |
| 6         | Schema joystick 3 attivo.                 |
| 7         | Schema joystick 4 attivo.                 |
| 8         | Fari spenti.                              |
| 9         | Funzione di irrorazione attiva.           |

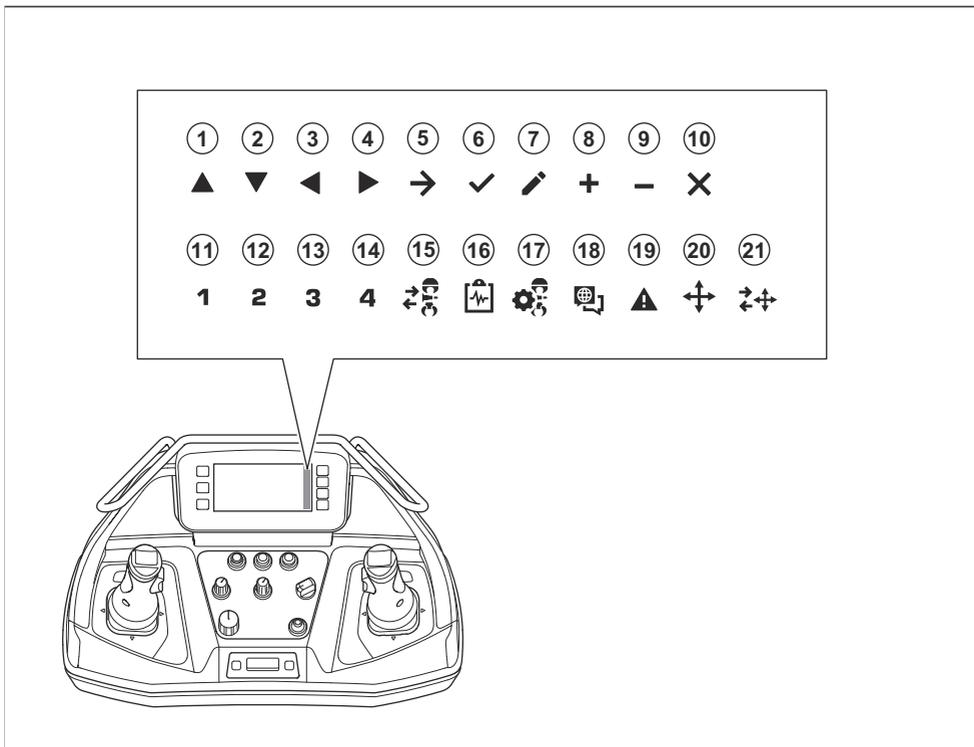
## Simboli della scheda della modalità operativa sul display



La scheda della modalità operativa passa da arancione a blu quando viene eseguito il test dello schema. Fare riferimento a *"Modo test schema" alla pagina 51.*

| Posizione | Funzione  |
|-----------|---|
| 1         | Modalità lavoro attiva.                         |
| 2         | Modalità trasporto, comando a una leva attivo.  |
| 3         | Modalità trasporto, comando a due leve attivo.  |
| 4         | Modalità trasporto, velocità ultrabassa attiva. |

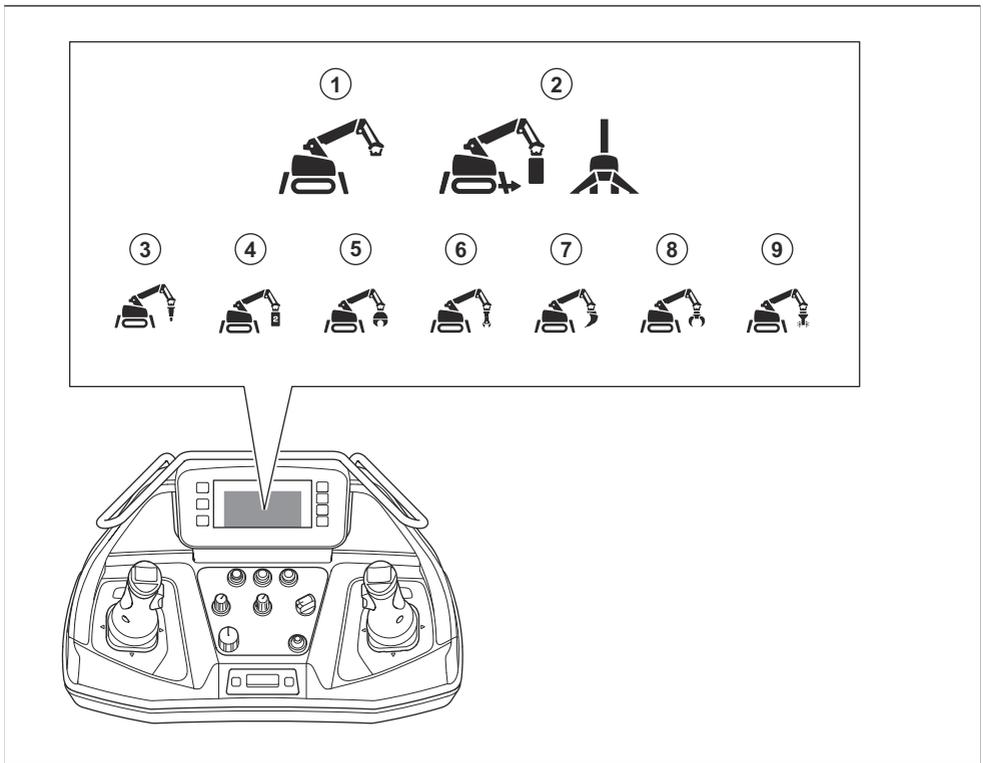
## Simboli sulla barra delle azioni rapide del display



| Posizione | Funzione   |
|-----------|--|
| 1         | Spostamento verso l'alto sul display.                            |
| 2         | Spostamento verso il basso sul display.                          |
| 3         | Spostamento a sinistra sul display.                              |
| 4         | Spostamento a destra sul display.                                |
| 5         | Spostamento verso il basso nella struttura dei menu sul display. |
| 6         | Selezione effettuata sul display.                                |
| 7         | Modifica sul display.  |
| 8         | Aumento del valore sul display.                                  |
| 9         | Diminuzione del valore sul display.                              |
| 10        | Annullamento operazione sul display.                             |
| 11        | Immissione del numero 1 sul display.                             |
| 12        | Immissione del numero 2 sul display.                             |

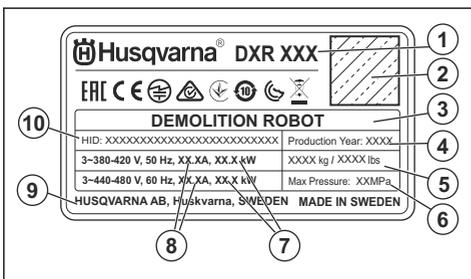
| Posizione | Funzione   |
|-----------|--|
| 13        | Immissione del numero 3 sul display.               |
| 14        | Immissione del numero 4 sul display.               |
| 15        | Selezione rapida dell'attrezzo attivo.             |
| 16        | Visualizzazione rapida dello stato del prodotto.   |
| 17        | Regolazione rapida del livello di acqua e grasso.  |
| 18        | Modifica rapida della lingua.                      |
| 19        | Visualizzazione rapida dei guasti.                 |
| 20        | Selezione rapida della modalità test dello schema. |
| 21        | Modifica rapida dello schema in modalità test.     |

### Simboli sulla vista del prodotto sul display



| Posizione | Funzione  |
|-----------|---|
| 1         | Parti mobili del prodotto visualizzate in arancione. Parti non mobili visualizzate in grigio.   |
| 2         | In modalità test dello schema. La parte del prodotto in movimento è visualizzata in arancione. Le parti mobili nella modalità operativa selezionata sono visualizzate in azzurro. Le parti non mobili sono visualizzate in blu. |
| 3         | Martello demolitore in funzione.  |
| 4         | Attrezzo personalizzato 1, 2 o 3 in funzione.   |
| 5         | Pinza frantumatrice per calcestruzzo in funzione.   |
| 6         | Cesoia per metallo in funzione.   |
| 7         | Benna in funzione.  |
| 8         | Pinza posizionatrice in funzione.   |
| 9         | Troncatrice rotativa in funzione.   |

## Targhetta dati di funzionamento



1. Tipo di prodotto
2. Codice scansionabile
3. Descrizione del prodotto
4. Anno di produzione
5. Peso del prodotto senza attrezzi
6. Pressione
7. Potenza nominale
8. Corrente nominale
9. Produttore
10. Numero HID, con riferimento all'anno di produzione

## Riserva del produttore

Husqvarna Construction Products si riserva il diritto di apportare modifiche alle specifiche e alle istruzioni relative alla macchina senza preavviso. La macchina non deve essere modificata senza autorizzazione scritta del produttore. Se la macchina viene modificata dopo la consegna da parte di Husqvarna Construction Products

e senza l'autorizzazione scritta del costruttore, il proprietario se ne assume ogni responsabilità.

Le modifiche possono comportare nuovi rischi per gli operatori, la macchina e l'ambiente circostante, quali una ridotta resistenza o una protezione inadeguata. È responsabilità del proprietario indicare che tipo di modifiche verranno apportate e contattare per approvazione il fornitore della macchina prima di procedere.

Husqvarna Construction Products non afferma né garantisce l'idoneità o la compatibilità degli attrezzi non approvati installati sulla macchina e non è responsabile dell'uso di attrezzi non commercializzati da Husqvarna.

Tutte le informazioni e i dati contenuti nel manuale operatore sono da riferirsi alla data di stampa del manuale stesso.

## Responsabilità del prodotto

Come indicato nelle leggi vigenti in materia di responsabilità obbligatoria sul prodotto, non siamo responsabili per eventuali danni causati dal nostro prodotto se:

- Il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.

---

# Sicurezza

---

## Definizioni di sicurezza

Le avvertenze, le precauzioni e le note sono utilizzate per evidenziare le parti importanti del manuale.



**AVVERTENZA:** Utilizzato se è presente un rischio di lesioni o morte dell'operatore o di passanti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



**ATTENZIONE:** Utilizzato se è presente un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali oppure alla zona adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

**Nota:** Utilizzato per fornire ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

## Istruzioni di sicurezza generali



**AVVERTENZA:** leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Questo prodotto è uno strumento pericoloso se non si presta attenzione o se si utilizza il prodotto in modo errato. Il prodotto può causare gravi lesioni o morte dell'operatore o altre persone. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario comprendere il contenuto di questo manuale operatore.
- Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni.
- Rispettare tutte le leggi e le normative vigenti.
- L'operatore e il datore di lavoro devono conoscere e prevenire i rischi durante il funzionamento del prodotto.
- Non consentire ad altre persone di utilizzare il prodotto se non hanno letto e compreso il contenuto del manuale operatore.
- Non azionare il prodotto a meno che non si riceva la formazione appropriata prima dell'uso. Assicurarsi che tutti gli operatori ricevano la formazione appropriata.
- Non consentire ai bambini di utilizzare il prodotto.
- Consentire l'utilizzo del prodotto solo a persone autorizzate.
- L'operatore è responsabile di eventuali incidenti ad altre persone o dei danni materiali.
- Non utilizzare il prodotto quando si è stanchi, ammalati o sotto effetto di alcool, farmaci o medicinali.
- Usare la massima cautela e il buon senso.

- Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Tale campo può interferire, in alcuni casi, con persone portatrici di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali, raccomandiamo alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo prodotto.
- Tenere pulito il prodotto. Assicurarsi che sia possibile leggere chiaramente simboli e decalcomanie.
- Se difettoso, non utilizzare il prodotto.
- Non effettuare modifiche a questo prodotto.
- Non utilizzare mai il prodotto se è possibile che altre persone abbiano apportato modifiche su di esso.

## Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Verificare di conoscere l'area di lavoro, ad esempio la resistenza delle strutture del pavimento e la posizione dei cavi. È responsabilità dell'operatore esaminare l'area di lavoro.
- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Dispositivi di protezione individuale alla pagina 20*.
- Le persone non autorizzate devono essere mantenute a distanza di sicurezza dalla zona di lavoro.
- Accertarsi di trovarsi in una posizione sicura e stabile durante il funzionamento.
- Quando si utilizza il prodotto in situazioni in cui si rischia di cadere, indossare un dispositivo di protezione anticaduta.
- Non sostare in posizioni in cui il prodotto può colpirvi. Non sostare sotto il braccio se sollevato.
- Non sostare sotto l'oggetto di lavoro.
- Non sostare in posizioni in cui si rischia di venire colpiti da materiali che possono staccarsi durante l'uso del prodotto.
- Azionare il prodotto correttamente. Non mettere in funzione il prodotto prima di aver eliminato tutti i rischi per la sicurezza.
- Non utilizzare il prodotto per sollevare le persone.
- Non allontanarsi dal prodotto con il motore acceso.
- Tenere il telecomando a debita distanza dalle persone non autorizzate.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di allontanarsi dal prodotto.
- Mantenere i piedi a distanza dal cavo del telecomando e dal cavo di alimentazione per ridurre il rischio di lesioni da cadute.

- In situazioni in cui il prodotto potrebbe ribaltarsi, non usare il collegamento via cavo tra il prodotto e il telecomando.
- Se il prodotto non funziona correttamente, arrestare il motore.
- Non utilizzare il prodotto se non è possibile ricevere soccorso in caso di incidente.
- Se il prodotto vibra o se il suo livello di rumorosità è insolitamente elevato, arrestare immediatamente il prodotto. Verificare la presenza di eventuali danni al prodotto. Riparare eventuali danni o contattare un'officina approvata per far svolgere la riparazione.
- Il presente manuale non include tutte le situazioni che possono verificarsi quando si utilizza il prodotto. Prestare la massima attenzione e usare il buon senso. Non utilizzare il prodotto o eseguire interventi di manutenzione sul prodotto se non si è sicuri. Per ulteriori informazioni parlare con un esperto del prodotto, il vostro rivenditore, l'officina o il centro di assistenza autorizzato.
- Utilizzare sempre accessori omologati. Rivolgersi al rivenditore per maggiori informazioni.
- Non utilizzare il prodotto se la temperatura dell'olio idraulico è superiore a 90 °C (194 °F). L'impianto idraulico e i componenti elettronici potrebbero danneggiarsi.
- Non azionare il prodotto con attrezzi e ridurre la velocità in caso la temperatura dell'olio idraulico scenda al di sotto di 10 °C (50 °F). Fare riferimento a *Per riscaldare il prodotto alla pagina 31*.
- Utilizzare il prodotto ad altitudini inferiori a 1000 m. Se è necessario utilizzare il prodotto ad altitudini superiori a 1000 m, rivolgersi a un'officina autorizzata Husqvarna.

- Il prodotto genera polveri e fumi contenenti agenti chimici pericolosi. Utilizzare una protezione respiratoria omologata.
- Evitare che sostanze chimiche come detersivi, grasso e olio idraulico vengano a contatto con la pelle.
- Quando si utilizza il prodotto in situazioni in cui si rischia di cadere, indossare un dispositivo di protezione anticaduta.
- Utilizzare stivali con calotte di acciaio e soles antiscivolo.
- Tenere sempre a portata di mano la cassetta di pronto soccorso.
- Si possono generare scintille durante l'uso del prodotto. Tenere sempre a portata di mano l'estintore.

## Sicurezza dell'area di lavoro



**AVVERTENZA:** Accertarsi che non vi siano persone, bambini o animali nell'area di lavoro. Se una persona o un animale entra in tale area, arrestare il prodotto immediatamente.

- Prestare attenzione a persone, cose e situazioni che possono impedire un utilizzo sicuro del prodotto.
- Durante il funzionamento, non è consentito l'intervento di nessuna persona nelle aree di lavoro (X) e (Y) mostrate in figura. Ciò vale sia per l'operatore sia per altre persone. L'area (X) corrisponde allo sbraccio del prodotto. Fare riferimento a *Dimensioni sbraccio alla pagina 121*.

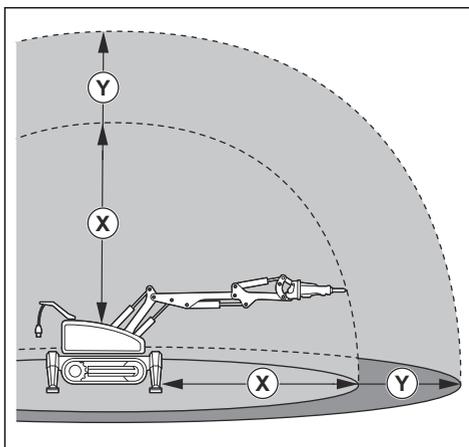
Metodi di lavoro diversi, oggetti di lavoro, attrezzi e superfici possono modificare la dimensione dell'area di lavoro (Y). Prima di utilizzare il prodotto, verificare la presenza di eventuali rischi. Adeguare l'area di lavoro in caso le condizioni cambino durante il funzionamento.

## Dispositivi di protezione individuale



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Indossare sempre abbigliamento protettivo personale durante l'utilizzo del prodotto. L'abbigliamento protettivo personale non elimina completamente il rischio di lesioni. L'abbigliamento protettivo personale riduce il grado di lesioni in caso di incidente. Farsi consigliare dal rivenditore per la scelta dell'attrezzatura adatta.
- Utilizzare una protezione per gli occhi omologata durante l'utilizzo del prodotto.
- Indossare indumenti di lavoro che, pur aderenti al corpo, permettano di muoversi agevolmente.
- Utilizzare guanti protettivi omologati che assicurino una presa solida.
- Utilizzare un elmetto protettivo omologato.
- Utilizzare sempre una protezione acustica omologata durante l'utilizzo del prodotto. Un rumore prolungato può provocare la perdita dell'udito.



- Delimitare l'area di lavoro.

- Aumentare l'area di lavoro quando si lavora a un'altezza elevata. Delimitare l'area a rischio sul terreno. Verificare che nessun materiale possa cadere e causare lesioni.
- Mantenere l'area di lavoro sufficientemente illuminata.
- Il prodotto può essere azionato da un telecomando per lunghe distanze. Non utilizzare il prodotto se non è possibile controllarlo a vista e vedere la relativa area di rischio. Se la visuale non è sufficiente, usare di un sistema di telecamere.
- Rimuovere eventuali ostacoli dall'area di lavoro.
- Prestare attenzione in caso di superfici scivolose.
- Controllare le condizioni del terreno e le strutture di supporto per accertarsi che materiali, attrezzature e persone non possano cadere.
- Non utilizzare il prodotto in aree dove possono verificarsi incendi o esplosioni.
- Accertarsi che non vi siano tubature o cavi elettrici nel materiale da tagliare. Contrassegnare i punti in cui tubazioni e cavi elettrici si trovano nell'area di lavoro.
- Verificare che non vi sia flusso nelle tubazioni presenti nell'area di lavoro. Verificare che i cavi elettrici presenti nell'area di lavoro non siano collegati. Il prodotto non deve avvicinarsi alle linee elettriche aeree.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati. Affidare la riparazione del prodotto a un'officina autorizzata. Un cavo di alimentazione danneggiato può causare lesioni gravi e persino la morte.
- Accertarsi che il cavo di alimentazione non cada sotto il prodotto quando questo si muove o gli stabilizzatori vengono ritratti o estesi.
- Utilizzare il cavo di alimentazione in modo corretto. Non utilizzare il cavo di alimentazione per spostare, tirare o scollegare il prodotto. Tirare la spina per scollegare il cavo di alimentazione. Non tirare il cavo di alimentazione.
- Non azionare il prodotto a contatto con l'acqua in condizioni in cui le attrezzature elettriche possono bagnarsi. L'attrezzatura elettrica potrebbe danneggiarsi e il prodotto potrebbe causare scosse elettriche e provocare lesioni personali.
- Non aprire la scatola dei collegamenti elettrici quando il prodotto è collegato a una fonte di alimentazione. Alcuni componenti nella scatola dei collegamenti elettrici sono permanentemente sotto tensione.
- Collegare sempre il prodotto con un circuito di dispersione a terra di 30 mA.

## Sicurezza elettrica



**AVVERTENZA:** C'è sempre il rischio di scosse quando si utilizzano prodotti elettrici. Non utilizzare il prodotto in condizioni meteorologiche sfavorevoli, ad esempio in caso di nebbia fitta, pioggia intensa, vento forte o tempeste di sabbia. Per prevenire lesioni personali, utilizzare sempre il prodotto secondo quanto indicato nel presente manuale dell'operatore.



**AVVERTENZA:** L'effetto fisiologico più grave di una scossa elettrica è sul cuore. Per questo motivo, il personale di assistenza deve essere addestrato al primo soccorso, inclusi la rianimazione cardiopolmonare (CPR) e l'uso di un defibrillatore automatico esterno (AED).

- Controllare che i valori di potenza, del fusibile e della tensione di rete corrispondano a quelli indicati sulla targhetta dei dati di funzionamento del prodotto. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 111*.
- Non avvicinare il cavo di prolunga a fonti di calore, olio, spigoli taglienti o parti in movimento. Un cavo di alimentazione danneggiato aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Arrestare sempre il prodotto prima di staccare la spina di alimentazione.



**AVVERTENZA:** Il collegamento errato può provocare scosse elettriche. In caso di dubbi sul collegamento a terra del prodotto, rivolgersi a un elettricista certificato.

Non modificare la spina di alimentazione rispetto alle specifiche di fabbrica. Se la spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati o devono essere sostituiti, rivolgersi a un'officina autorizzata Husqvarna. Rispettare le norme e le leggi locali.

Se non si comprendono pienamente le istruzioni relative alla messa a terra del prodotto, rivolgersi a un elettricista certificato.

Utilizzare solo prolunghie per esterni dotate di messa a terra con spine e prese di messa a terra conformi al connettore di alimentazione del prodotto.

Il prodotto dispone di cavo e di spina di alimentazione con messa a terra. Collegare sempre il dispositivo a una presa di corrente con messa a terra. Ciò riduce il rischio di scosse elettriche in caso di guasto.

Non utilizzare adattatori elettrici insieme al prodotto.

### Cavi di prolunga

- Utilizzare solo cavi di prolunga omologati di lunghezza sufficiente.

- Il valore nominale sul cavo di prolunga deve essere equivalente o superiore al valore indicato sulla targhetta dati di funzionamento del prodotto.
- Utilizzo di prolunghe con messa a terra.
- Quando si utilizza il prodotto all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'aperto. Questo diminuisce il rischio di scosse elettriche.
- Tenere la connessione della prolunga asciutta e sollevata dal suolo.
- Non avvicinare il cavo di prolunga a fonti di calore, olio, spigoli taglienti o parti in movimento. Un cavo danneggiato aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Accertarsi che il cavo di prolunga sia in buone condizioni e non sia danneggiato.
- Non utilizzare il cavo di prolunga mentre è avvolto. Ciò può causare un surriscaldamento del cavo di prolunga.
- Non pulire le batterie o il caricabatterie con acqua. Fare riferimento a *Per pulire le batterie e il caricabatterie alla pagina 69*.
- Non utilizzare batterie difettose o danneggiate.
- Conservare le batterie lontano da oggetti metallici, come ad esempio chiodi, viti o gioielli.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.

## Sicurezza per l'operatore



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Accertarsi di conoscere quale lato del prodotto è anteriore e quale è posteriore. Per evitare un funzionamento errato, fare riferimento ai contrassegni di direzione in marcia avanti sul lato dei cingoli.
- Accertarsi che il braccio sia ritratto quando gli stabilizzatori sono ritratti. Ciò riduce il rischio di ribaltamento del prodotto.
- Durante il funzionamento con un martello demolitore o una benna, gli stabilizzatori possono perdere il contatto con il terreno. Per ridurre al minimo il carico sul meccanismo di supporto rimanente, tenere gli stabilizzatori vicino al suolo.
- In alcuni piccoli spazi non è possibile estendere gli stabilizzatori. Se gli stabilizzatori non sono estesi, adeguare l'operazione. Se gli stabilizzatori non sono estesi, aumenta il rischio di ribaltamento del prodotto quando si aziona il braccio.
- L'uso del martello demolitore può aumentare il rischio di inclinazione del prodotto e della conseguente ricaduta degli stabilizzatori sul terreno con un'elevata forza. In queste condizioni, accertarsi che non vi siano rischi di danneggiamento o lesioni personali.
- Accertarsi che gli stabilizzatori siano estesi e che il braccio funzioni vicino al suolo quando la torre ruota lateralmente.
- Azionare la torre con cautela. Non è facile capire in quale direzione ruoterà la torre prima di azionarla.
- Non colpire l'oggetto di lavoro con il braccio o la torre. Utilizzare gli attrezzi installati solo per l'operazione da svolgere.
- Durante l'uso, accertarsi che il prodotto sia il più possibile in piano e che gli stabilizzatori siano completamente estesi. Non azionare il braccio se gli stabilizzatori sono ritratti.
- Posizionare il prodotto vicino all'oggetto di lavoro per ridurre il carico sul braccio. Ciò riduce il rischio di ribaltamento del prodotto.
- Non fissare il prodotto a pareti o altri oggetti per esercitare una forza maggiore sull'oggetto di lavoro.

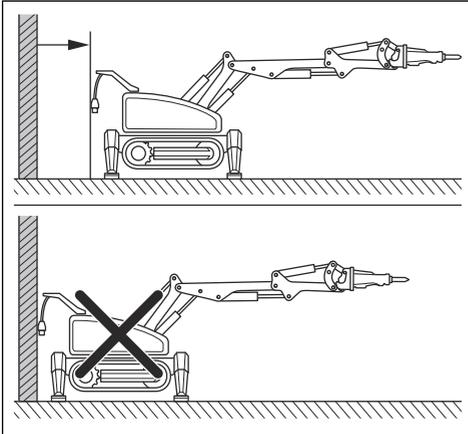
## Sicurezza batterie



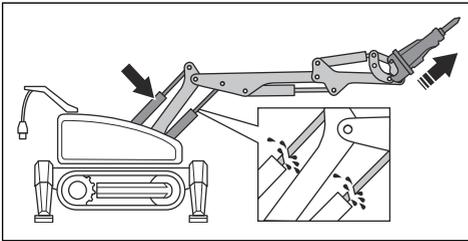
**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Utilizzare solo batterie Li-ion consigliate per il prodotto. Le batterie sono codificate mediante software.
- Per questo prodotto, utilizzare esclusivamente batterie originali. La sostituzione con batterie non corrette può provocare esplosione. Rivolgersi al rivenditore per maggiori informazioni.
- Utilizzare le batterie Li-ion ricaricabili come alimentazione per i soli prodotti Husqvarna in questione. Per evitare il rischio di lesioni, non utilizzare la batteria come fonte di alimentazione per altri dispositivi.
- Rischio di scosse elettriche. Non collegare i morsetti della batteria a chiavi, viti o altro tipo di metallo. Ciò può causare un corto circuito della batteria.
- In caso di perdite dalla batteria, non lasciare che il liquido entri in contatto con il corpo o con gli occhi. In caso di contatto con il liquido, pulire l'area con grandi quantità di acqua e consultare un medico.
- Non utilizzare batterie non ricaricabili.
- Non apportare modifiche alle batterie.
- Non inserire oggetti nelle feritoie di aerazione delle batterie.
- Tenere le batterie lontano dalla luce del sole, dal calore o da fiamme libere. Le batterie possono esplodere e causare bruciature e/o ustioni chimiche.
- Tenere le batterie lontano da pioggia e umidità.
- Tenere le batterie lontano da microonde e alta pressione.
- Non tentare di smontare o aprire le batterie.
- Utilizzare le batterie a temperature ambiente comprese tra -20 °C (-4°F) e 60 °C (140 °F).
- Caricare le batterie a temperature ambiente comprese tra 10 °C (50 °F) e 45 °C (113 °F).

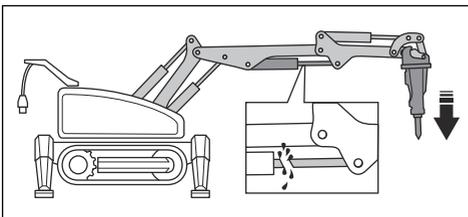
Ciò può causare un sovraccarico sul prodotto e sull'attrezzo.



- Per evitare il sovraccarico, non azionare i cilindri fino ai finecorsa interni o esterni. Arrestare il movimento a una distanza minima dal finecorsa.
- Non azionare i cilindri fino al finecorsa quando si aziona il martello demolitore verso l'alto. Questa operazione può danneggiare i cilindri 1 e 2.



- Non azionare i cilindri fino al finecorsa quando si aziona il martello demolitore verso il basso. Questa operazione può danneggiare il cilindro 3.



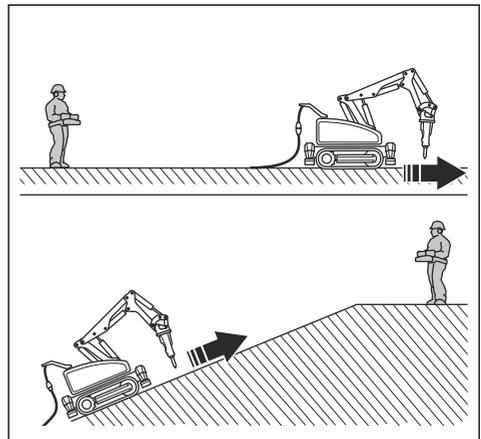
- DXR 315: non utilizzare mai il braccio telescopico per spingere l'attrezzo contro l'oggetto di lavoro.
- Dopo aver completato l'operazione, abbassare il braccio a terra prima di arrestare il prodotto.

## Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo in pendenza



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Assicurarsi che l'area di lavoro sia sicura. Prestare particolare attenzione su pendenze e superfici non uniformi. Il terreno bagnato e allentato aumenta il rischio di incidenti. Per informazioni sugli angoli di pendenza massimi, fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 111*.
- Durante il funzionamento su superfici piane, camminare dietro o lateralmente al prodotto. Prestare la massima attenzione durante il lavoro su terreni in pendenza. Non camminare o sostare sotto il prodotto sollevato. Il prodotto ha un peso elevato e può causare gravi lesioni in caso di caduta.



- Terreni allentati, vibrazioni e velocità di funzionamento possono far cadere il prodotto su una pendenza con angolo più piccolo.
- Accertarsi che la superficie sia sufficientemente stabile quando si lavora su rampe.
- Spostarsi gradualmente e lentamente su terreni in pendenza.
- Utilizzare il prodotto guidando verso l'alto o verso il basso su una pendenza, non da sinistra a destra. Accertarsi che il braccio sia rivolto nella direzione della pendenza.
- Non azionare contemporaneamente i cingoli e la torre per evitare movimenti indesiderati improvvisi.
- Mantenere il braccio e gli stabilizzatori il più possibile abbassati sulle pendenze.
- In caso di rischio di movimenti indesiderati su terreni in pendenza, fissare il prodotto.
- Assicurarsi che il prodotto non possa cadere durante il funzionamento. Vi è il rischio di lesioni e danni.

- Se è necessario parcheggiare il prodotto, accertarsi che il terreno sia pianeggiante. Ritrarre il braccio e posizionare gli attrezzi a terra.

## Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo in prossimità di bordi



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Non utilizzare il collegamento via cavo se il prodotto si trova in prossimità di un margine. Utilizzare solo la modalità di funzionamento tramite comunicazione radio.
- Le superfici non sufficientemente stabili e il funzionamento non corretto possono causare movimenti indesiderati del prodotto. Prestare attenzione quando si lavora in prossimità di alberi e trincee o ad altezze elevate.
- Collegare sempre il prodotto e gli attrezzi quando si lavora in prossimità di margini.
- Accertarsi che il prodotto sia stabile e non accosti troppo al margine durante il funzionamento.
- Accertarsi che la superficie sia sufficientemente stabile per il peso del prodotto. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 111*.
- Accertarsi che la superficie sia in grado di sopportare le vibrazioni provenienti dal prodotto. Durante il funzionamento, il prodotto trasmette vibrazioni all'operatore.

## Istruzioni di sicurezza per l'uso su superfici accidentate



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Estendere i bilancieri finché non si trovano direttamente sopra la superficie quando si sposta il prodotto su superfici accidentate.
- Il braccio può essere utilizzato per sollevare i cingoli su superfici accidentate. Non ruotare o sollevare il braccio troppo in alto. Il prodotto potrebbe ribaltarsi.
- Le superfici accidentate possono causare l'inclinazione e il ribaltamento del prodotto. Ritrarre il braccio per spostare il baricentro vicino al centro del prodotto. Ciò riduce il rischio di ribaltamento del prodotto.
- Le superfici con una capacità di supporto non adeguata possono causare il cambiamento di direzione o il ribaltamento del prodotto. Esaminare sempre la superficie prima di avviare il prodotto. Accertarsi inoltre che non vi siano fori sotto i materiali con capacità di supporto non adeguata.
- I cingoli hanno scarsa aderenza sulle superfici lisce. Acqua, polvere e contaminanti possono ridurre ulteriormente l'aderenza. Una minore aderenza

aumenta il rischio di movimenti indesiderati del prodotto.

## Dispositivi di sicurezza sul prodotto

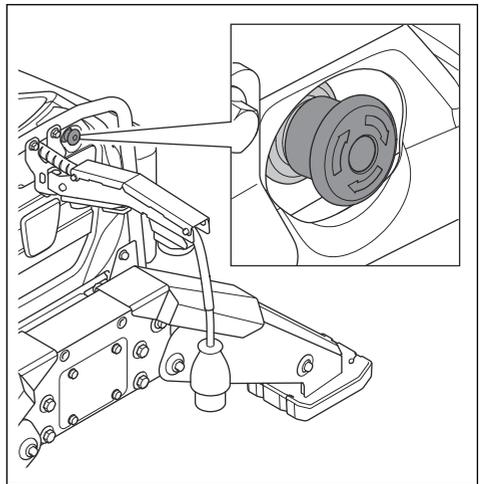


**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Non utilizzare un prodotto con dispositivi di sicurezza difettosi.
- Effettuare regolarmente un controllo dei dispositivi di sicurezza. Se i dispositivi di sicurezza sono difettosi, rivolgersi alla propria officina autorizzata Husqvarna.
- Non apportare modifiche ai dispositivi di sicurezza.

## Pulsante per l'arresto d'emergenza sul prodotto (DXR 145)

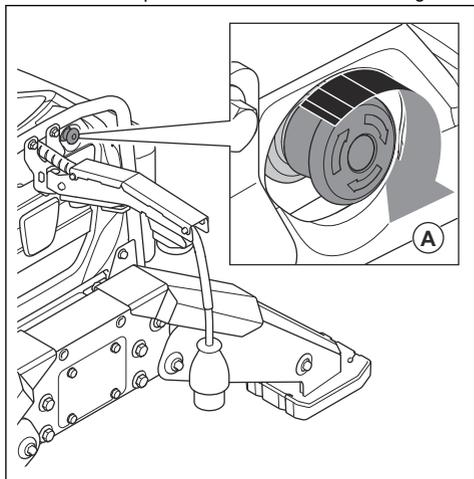
Il pulsante per l'arresto d'emergenza consente di spegnere rapidamente il motore e ogni movimento pericoloso.



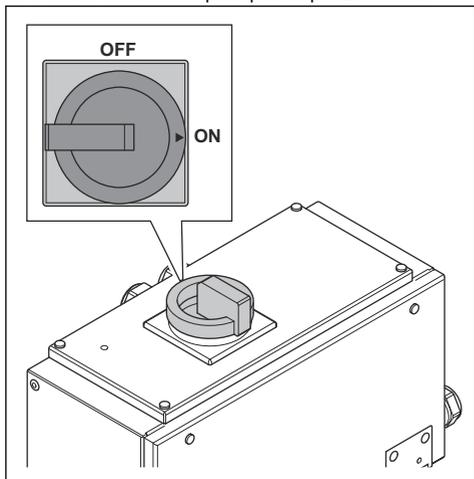
**ATTENZIONE:** Non utilizzare il pulsante per l'arresto di emergenza come pulsante di arresto del prodotto.

**Per controllare il pulsante per l'arresto d'emergenza sul prodotto (DXR 145)**

1. Ruotare il pulsante per l'arresto d'emergenza (A) in senso orario per disinnestare l'arresto di emergenza.

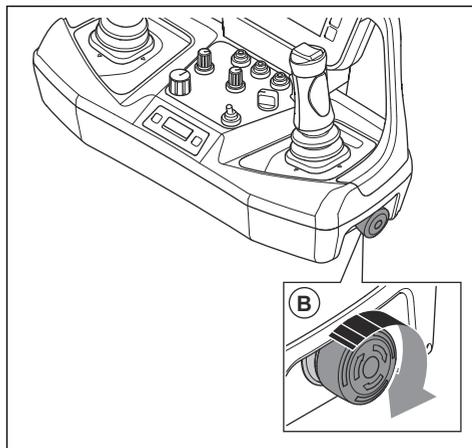


2. Aprire il portello destro sul prodotto.
3. Portare l'interruttore principale in posizione ON.

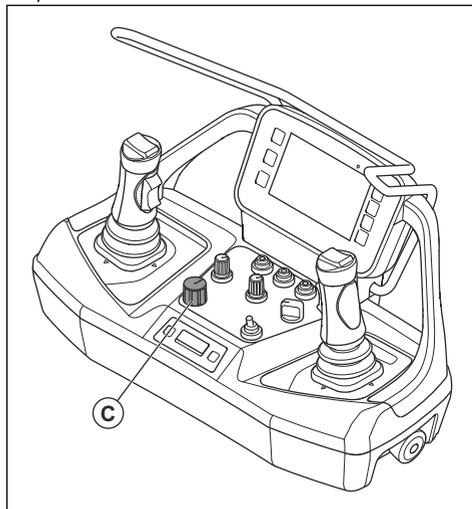


4. Allontanarsi dall'area di lavoro portando con sé il telecomando.

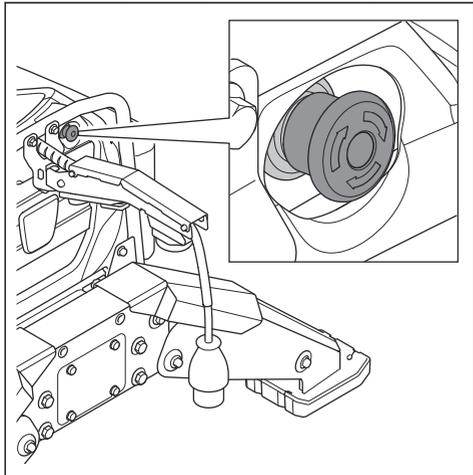
5. Accertarsi che il pulsante di arresto del prodotto (B) sia disinserito.



6. Portare l'interruttore OFF/ON/START (C) in posizione START.



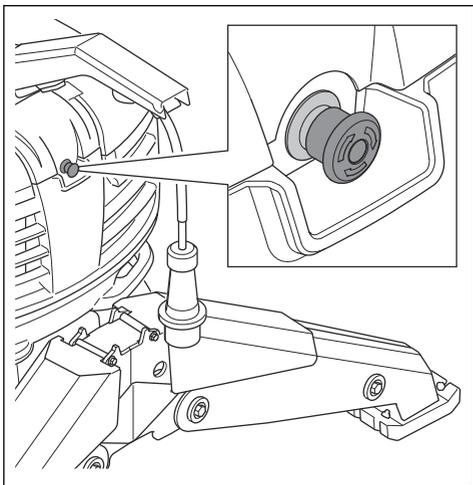
7. Premere il pulsante per l'arresto di emergenza.



8. Ruotare in senso orario il pulsante per l'arresto di emergenza per disinnestare.

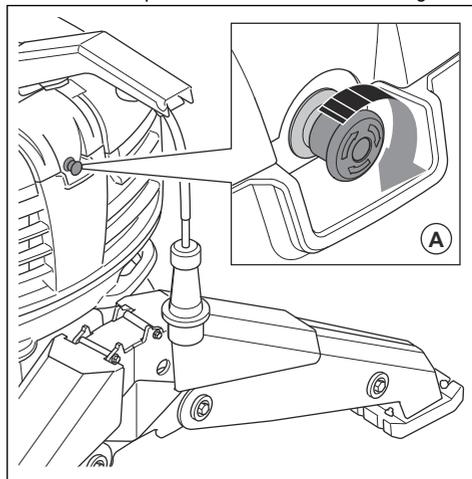
#### Pulsante per l'arresto d'emergenza sul prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

Il pulsante per l'arresto d'emergenza consente di spegnere rapidamente il motore e ogni movimento pericoloso.

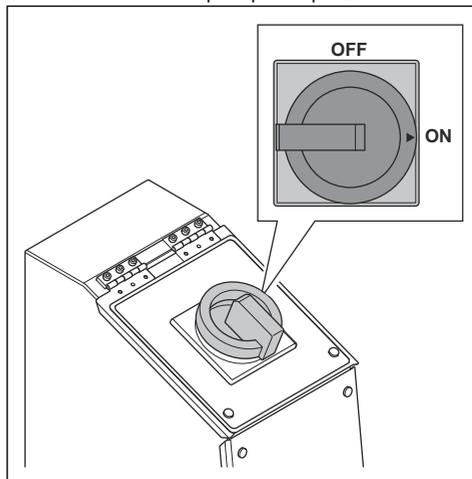


#### Per controllare il pulsante per l'arresto d'emergenza sul prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Ruotare il pulsante per l'arresto d'emergenza (A) in senso orario per disinnestare l'arresto di emergenza.



2. Aprire il portello destro sul prodotto.  
3. Portare l'interruttore principale in posizione ON.

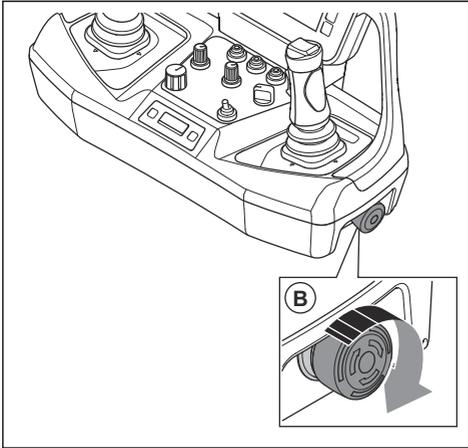


4. Allontanarsi dall'area di lavoro portando con sé il telecomando.

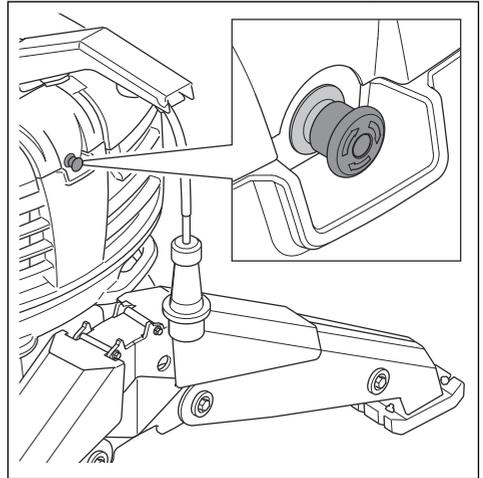


**ATTENZIONE:** Non utilizzare il pulsante per l'arresto di emergenza come pulsante di arresto del prodotto.

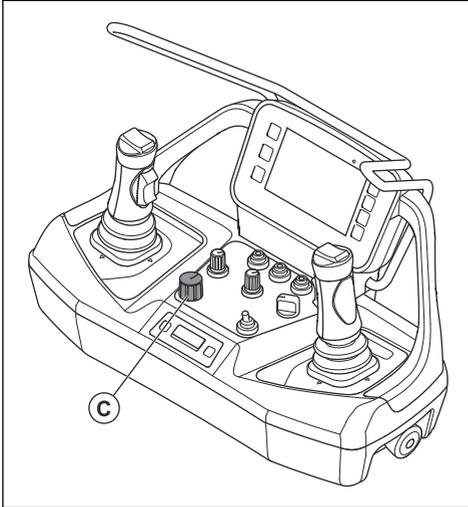
5. Accertarsi che il pulsante di arresto del prodotto (B) sia disinserito.



7. Premere il pulsante per l'arresto di emergenza.



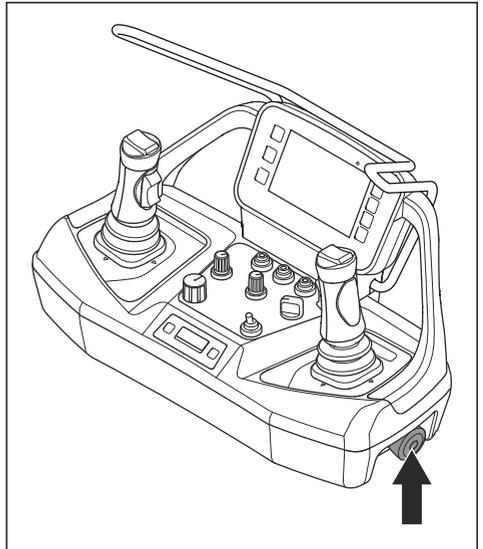
6. Portare l'interruttore OFF/ON/START (C) in posizione START.



8. Ruotare in senso orario il pulsante per l'arresto di emergenza per disinnestare.

#### Pulsante di arresto della macchina sul telecomando

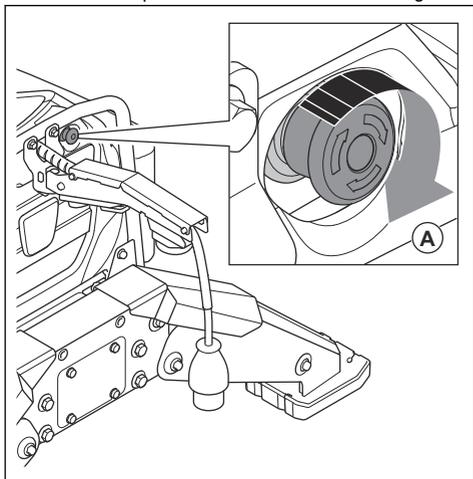
Il pulsante di arresto della macchina consente di spegnere rapidamente il motore.



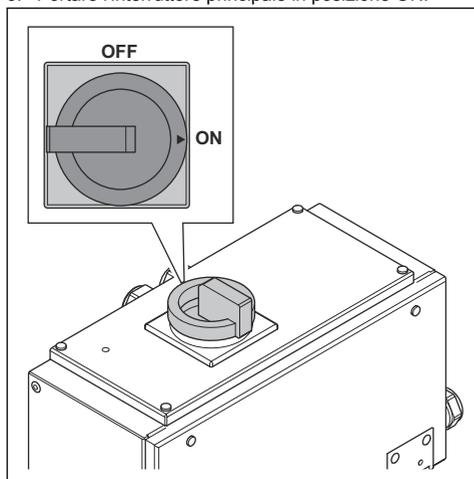
**ATTENZIONE:** Non utilizzare il pulsante di arresto della macchina come pulsante di arresto del prodotto.

**Per controllare il pulsante di arresto della macchina sul telecomando (DXR 145)**

1. Ruotare il pulsante per l'arresto d'emergenza (A) in senso orario per disinnestare l'arresto di emergenza.

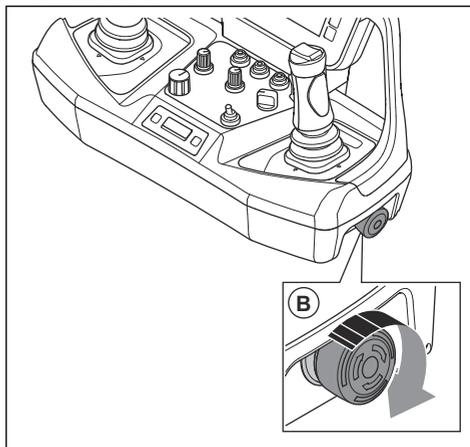


2. Aprire il portello destro sul prodotto.
3. Portare l'interruttore principale in posizione ON.

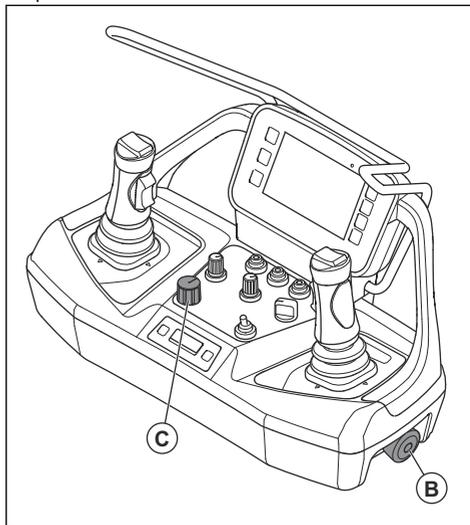


4. Allontanarsi dall'area di lavoro portando con sé il telecomando.

5. Accertarsi che il pulsante di arresto del prodotto (B) sia disinserito.



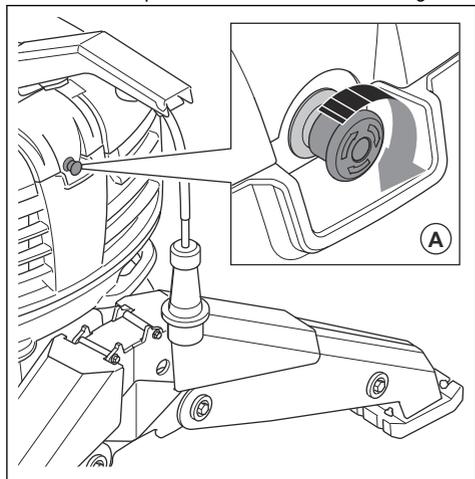
6. Portare l'interruttore OFF/ON/START (C) in posizione START.



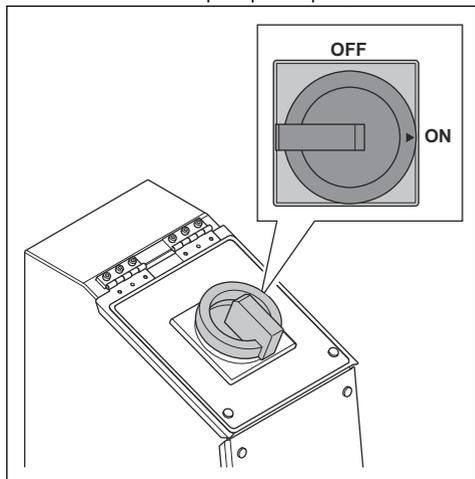
7. Premere il pulsante di arresto della macchina (B).
8. Ruotare il pulsante di arresto della macchina (B) per annullare l'arresto.

**Per controllare il pulsante di arresto della macchina sul telecomando (DXR 275, DXR 305, DXR 315)**

1. Ruotare il pulsante per l'arresto d'emergenza (A) in senso orario per disinnestare l'arresto di emergenza.

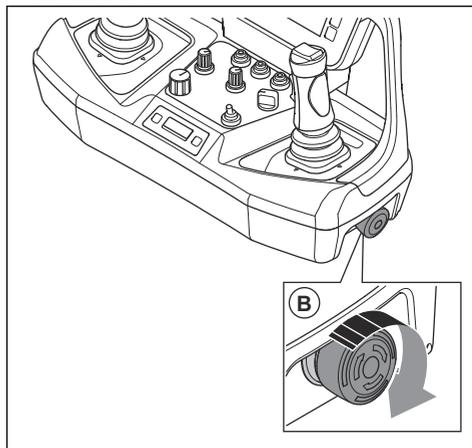


2. Aprire il portello destro sul prodotto.
3. Portare l'interruttore principale in posizione ON.

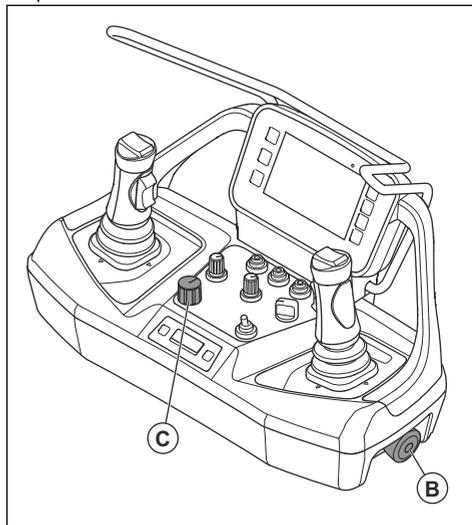


4. Allontanarsi dall'area di lavoro portando con sé il telecomando.

5. Accertarsi che il pulsante di arresto del prodotto (B) sia disinserito.



6. Portare l'interruttore OFF/ON/START (C) in posizione START.



7. Premere il pulsante di arresto della macchina (B).
8. Ruotare il pulsante di arresto della macchina (B) per annullare l'arresto.

## Dispositivo di abbassamento di emergenza

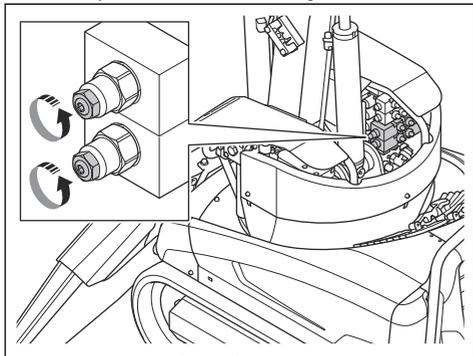
Il dispositivo di abbassamento di emergenza viene utilizzato per abbassare manualmente il braccio a terra se il prodotto non funziona correttamente o in caso di guasto al motore.



**AVVERTENZA:** Se il prodotto non funziona correttamente, l'operatore deve rimanere in prossimità del prodotto finché questo non torna stabile e in condizioni di sicurezza.

### Per azionare il dispositivo di abbassamento di emergenza (DXR 145)

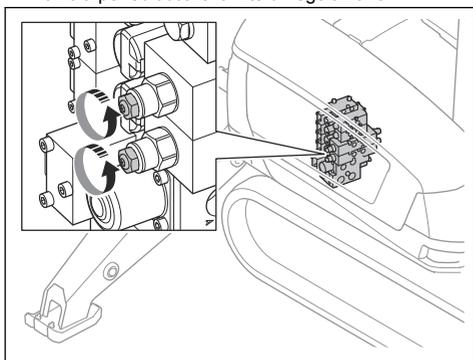
1. Ruotare il controdado di alcuni giri su ciascuna valvola per sbloccare la vite di regolazione.



2. Serrare la vite di regolazione su ciascuna valvola per scaricare la pressione idraulica. Il braccio viene abbassato a terra.
3. Rimanere accanto al prodotto finché il braccio non si trova a terra e la macchina è stabile.

### Per azionare il dispositivo di abbassamento di emergenza (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Rimuovere la copertura laterale destra sul prodotto.
2. Ruotare il controdado di alcuni giri su ciascuna valvola per sbloccare la vite di regolazione.



3. Serrare la vite di regolazione su ciascuna valvola per scaricare la pressione idraulica. Il braccio viene abbassato a terra.
4. Rimanere accanto al prodotto finché il braccio non si trova a terra e la macchina è stabile.

## Componenti critici per la sicurezza

La manutenzione dei componenti critici per la sicurezza deve essere eseguita da un'officina autorizzata Husqvarna utilizzando solo pezzi di ricambio identici. Non apportare modifiche ai componenti critici per la sicurezza. I componenti critici per la sicurezza sono il PLC di sicurezza, il pulsante per l'arresto d'emergenza, il contattore CA, la valvola di rotazione, la valvola di circolazione, il sensore di pressione, la pompa e il telecomando.

## Istruzioni di sicurezza per la manutenzione



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.



**AVVERTENZA:** Le scosse elettriche possono causare lesioni personali anche mortali. Effettuare gli interventi di ispezione e manutenzione con il motore spento e la spina di alimentazione scollegata.

- Tenere tutte le parti in buone condizioni e accertarsi che tutti i fissaggi siano serrati correttamente.
- Sostituire i componenti usurati. Vi è un maggior rischio di guasto meccanico se il prodotto viene utilizzato nonostante la presenza di componenti danneggiati o usurati.
- Sostituire i simboli e le decalcomanie usurati o mancanti.
- Non utilizzare il prodotto se difettoso. Effettuare i controlli di sicurezza, gli interventi di manutenzione e di servizio come indicato nel presente manuale. Tutti gli altri interventi di manutenzione devono essere affidati a un'officina autorizzata.
- Accertarsi di avere ricevuto la formazione necessaria per eseguire la manutenzione.
- Utilizzare un'attrezzatura di sollevamento per sollevare i componenti pesanti del prodotto e mantenerli in una posizione stabile durante l'intervento di manutenzione. Bloccare meccanicamente i componenti del prodotto prima della manutenzione per evitare lesioni dovute alle parti in movimento.
- Se ci si allontana dal prodotto, eseguire una procedura di lockout/tagout.
- Solo il personale di assistenza autorizzato può eseguire la manutenzione dell'impianto elettrico e dell'impianto idraulico.
- Effettuare una manutenzione regolare per assicurare il corretto funzionamento del prodotto. Fare riferimento a *Programma di manutenzione alla pagina 66*.
- Non usare le mani per eseguire la ricerca guasti delle perdite idrauliche. Eseguire la ricerca guasti visivamente.

## Introduzione



**AVVERTENZA:** Prima di utilizzare il prodotto, è necessario leggere e comprendere il capitolo relativo alla sicurezza.

---

## Cosa fare prima di azionare il prodotto

1. Leggere il manuale dell'operatore con attenzione e accertarsi di averne compreso il contenuto.
2. Indossare l'abbigliamento protettivo personale necessario. Fare riferimento a *Dispositivi di protezione individuale alla pagina 20*.
3. Indossare una cinghia portatelecomando per mantenere il corpo nella posizione corretta ed evitare lesioni.
4. Accertarsi che nell'area di lavoro non siano presenti persone.
5. Eseguire la manutenzione giornaliera. Fare riferimento a *Programma di manutenzione alla pagina 66*.
6. Accertarsi che il prodotto non sia danneggiato.
7. Installare l'attrezzo sul prodotto. Accertarsi che l'attrezzo sia installato correttamente e in sicurezza. Fare riferimento a *Per montare e smontare gli attrezzi sul prodotto alla pagina 32*.
8. Assicurarsi che i dispositivi di sicurezza del prodotto non siano difettosi.
9. Portare il prodotto nell'area di lavoro. Assicurarsi che il trasporto del prodotto verso e nell'area di lavoro venga effettuato in modo sicuro e corretto. Fare riferimento a *Trasporto alla pagina 107*.
10. Accertarsi che il cavo di alimentazione e di prolunga siano in buone condizioni e non siano danneggiati.
11. Collegare il prodotto a una fonte di alimentazione. Fare riferimento a *Collegamento del prodotto a una fonte di alimentazione alla pagina 31*.
12. Accertarsi che gli utensili, come cacciaviti o altri oggetti non utilizzati, vengano rimossi dal prodotto.
13. Accertarsi che la temperatura dell'olio idraulico non sia inferiore a 10 °C (50 °F). Fare riferimento a *Per riscaldare il prodotto alla pagina 31*.

---

## Collegamento del prodotto a una fonte di alimentazione



**AVVERTENZA:** Quando si collega il prodotto con un interruttore differenziale (RCD), indossare sempre dispositivi di protezione individuale. L'RCD deve scattare in caso di dispersione a terra di 30 mA.

1. Controllare che la tensione di rete sia compatibile con il prodotto e che vengano utilizzati i fusibili corretti. Fare riferimento a *Valori guida per il collegamento a una presa di corrente alla pagina 117*.
2. Collegare la spina di alimentazione del prodotto al cavo di prolunga.
3. Collegare il cavo di prolunga a una presa di rete.

---

## Per riscaldare il prodotto



**ATTENZIONE:** Non utilizzare la pressione massima della pompa se la temperatura dell'olio idraulico è inferiore a 10 °C (50 °F). Si ottiene la massima pressione della pompa quando si azionano gli stabilizzatori o il braccio alla massima estensione.

1. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto (DXR 145) alla pagina 54 e Avviamento del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 55*.
2. Estendere gli stabilizzatori. Fare riferimento a *Per azionare gli stabilizzatori alla pagina 64*.
3. Per prima cosa, azionare i cingoli lentamente, poi più rapidamente.
4. Spostare lentamente il braccio in tutte le direzioni. Accertarsi che non vi sia carico sul braccio.
5. Controllare la temperatura dell'olio idraulico. La temperatura di esercizio ottimale è compresa tra 40 °C (104 °F) e 55 °C (131 °F).
6. Se la temperatura non è corretta, ripetere la procedura.

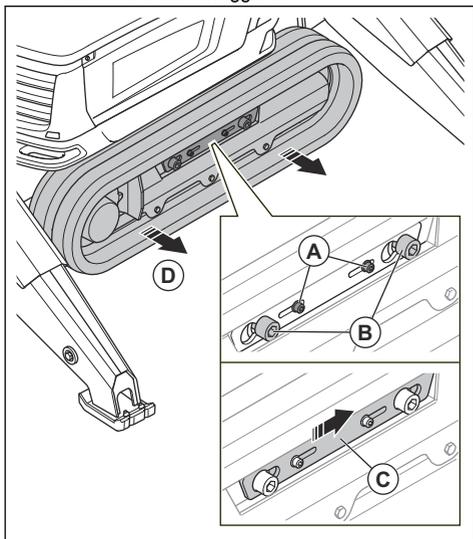
---

## Per montare e smontare i distanziali di aumento della carreggiata (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

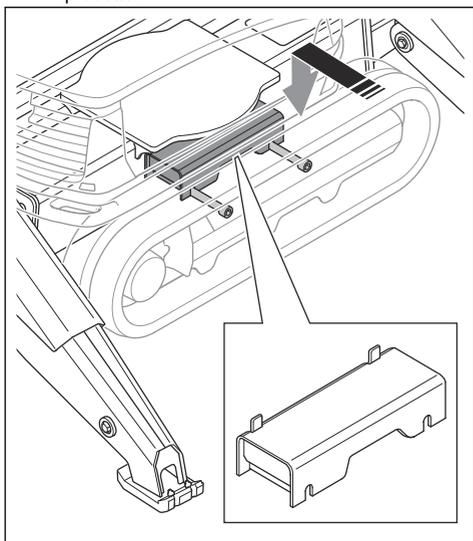
I distanziali di aumento della carreggiata rendono il prodotto più stabile.

1. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 55*.
2. Posizionare il prodotto su una superficie stabile.
3. Estendere gli stabilizzatori. Fare riferimento a *Per azionare gli stabilizzatori alla pagina 64*.
4. Arrestare il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 64*.
5. Eseguire la procedura descritta di seguito su ciascun cingolo.

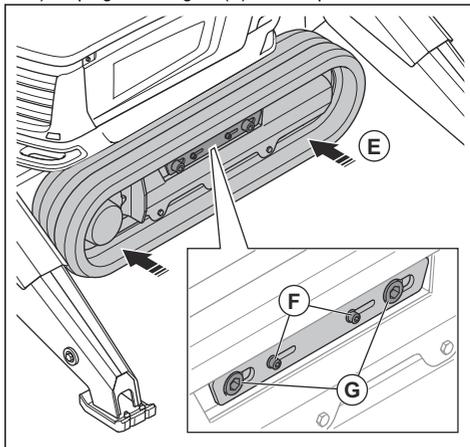
- a) Allentare le 4 viti (A) e (B) del distanziale di aumento della carreggiata.



- b) Spingere lateralmente la piastra (C).  
 c) Estrarre il cingolo (D) fino all'arresto.  
 d) Accertarsi che la distanza tra il cingolo e il prodotto sia adeguata al distanziale di aumento della carreggiata. Se necessario, allentare ulteriormente le 2 viti (B). Estrarre il cingolo (D) fino all'arresto.  
 e) Montare il distanziale di aumento della carreggiata. I fori sul distanziale di aumento della carreggiata devono essere rivolti verso il prodotto.



- f) Spingere il cingolo (E) verso il prodotto.



- g) Serrare le 2 viti M10 (F) e le 2 viti M24 (G) del distanziale di aumento della carreggiata. Serrare le viti M10 a 47 Nm e le viti M24 a 500 Nm.
6. Smontare i distanziali di aumento della carreggiata seguendo la procedura in ordine inverso.

## Per montare e smontare gli attrezzi sul prodotto

Se l'attrezzo non è installato sul prodotto, i tubi flessibili dell'attrezzo devono essere raccolti insieme.



**AVVERTENZA:** Accertarsi che l'attrezzo sia installato correttamente e in sicurezza. L'attrezzo può causare lesioni gravi se cade dal prodotto.

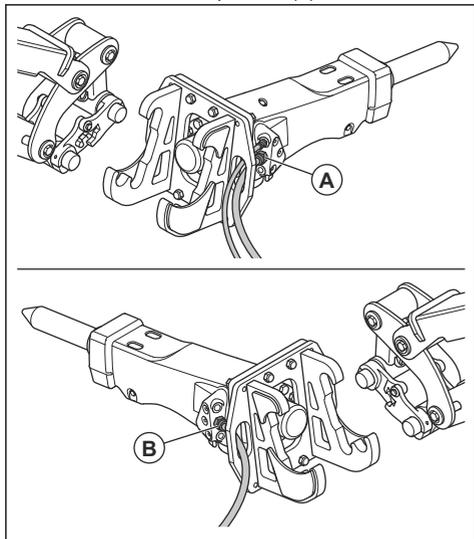


**AVVERTENZA:** Quando si sostituisce l'attrezzo, può essere necessario sostare nell'area di lavoro. Evitare l'avvio accidentale del prodotto durante la sostituzione dell'attrezzo e accertarsi che sia possibile arrestarlo rapidamente. Tenere mani e piedi a debita distanza dalle aree a rischio di lesioni da schiacciamento.

1. Rimuovere la sporcizia dai giunti idraulici sul prodotto.
2. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto (DXR 145) alla pagina 54* e *Avviamento del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 55*.
3. Posizionare il prodotto su una superficie stabile.
4. Estendere gli stabilizzatori. Fare riferimento a *Per azionare gli stabilizzatori alla pagina 64*.
5. Posizionare l'attrezzo davanti al prodotto. Il supporto dell'attrezzo deve essere rivolto verso il prodotto.

6. Accertarsi che l'attrezzo sia nella posizione corretta. Eseguire la procedura descritta di seguito. L'attrezzo è raffigurato visto dal lato posteriore.

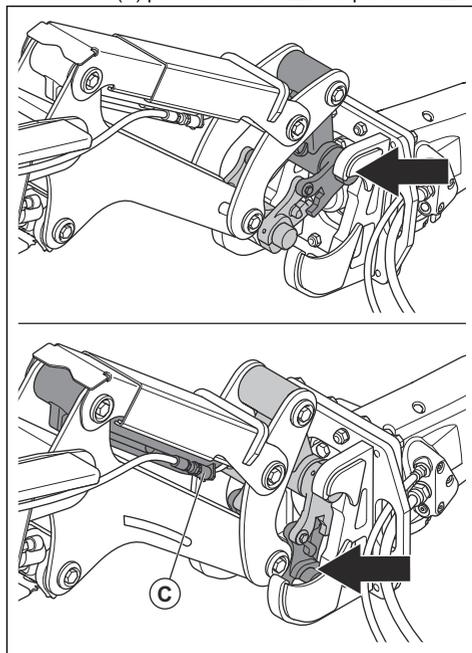
a) Accertarsi che il tubo flessibile di ritorno si trovi sul lato destro del prodotto (A).



b) Accertarsi che il tubo flessibile della pressione dell'attrezzo si trovi sul lato sinistro del prodotto (B).

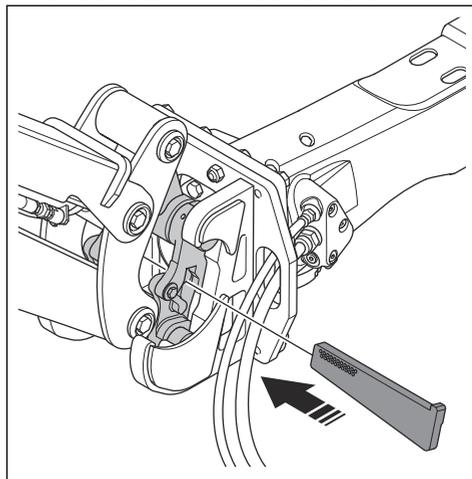
7. Spostare il braccio finché il peso non grava sul porta attrezzi.

8. Sollevare il braccio e ritrarre completamente il cilindro 4 (C) per serrare l'attrezzo sul porta attrezzi.



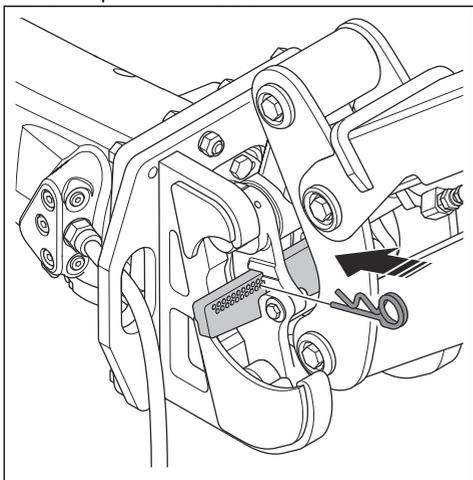
9. Portare l'interruttore OFF/ON/START sul telecomando in posizione OFF.

10. Inserire il cuneo sul lato destro. La tacca di arresto sul cuneo deve essere rivolta verso l'alto.



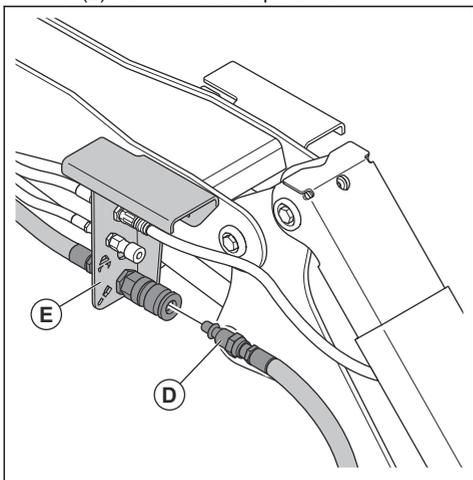
11. Utilizzare un martello per bloccare completamente il cuneo.

12. Inserire la coppiglia nel cuneo. Inserire la coppiglia nel foro più vicino all'attrezzo.

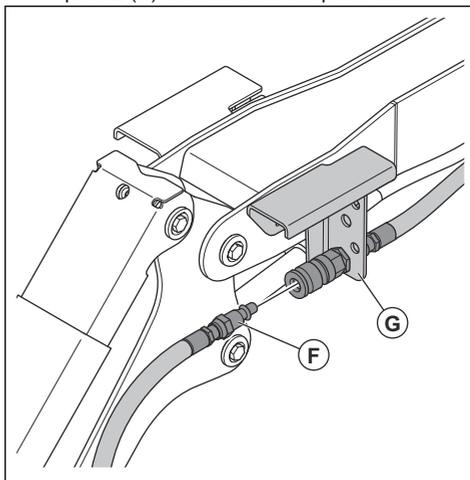


13. Collegare i tubi flessibili tra l'attrezzo e il prodotto. Eseguire la procedura descritta di seguito. L'attrezzo è raffigurato visto dal lato posteriore.

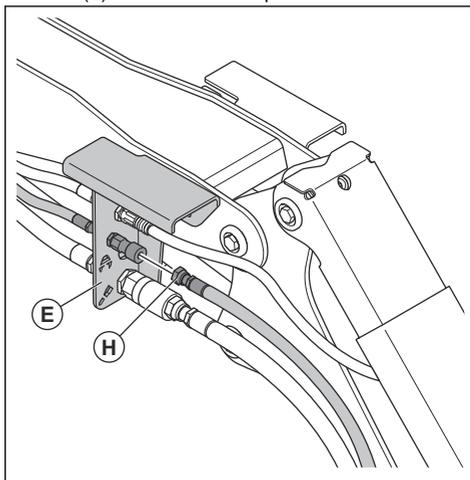
- a) Collegare il tubo flessibile di ritorno (D) alla luce A (E) sul lato destro del prodotto.



- b) Collegare il tubo flessibile della pressione (F) alla porta B (G) sul lato sinistro del prodotto.



- c) Sui modelli DXR 305 e sul martello demolitore: Collegare il tubo flessibile di ritorno (H) alla luce A (E) sul lato destro del prodotto.



14. Rimuovere l'attrezzo seguendo la procedura in ordine inverso.

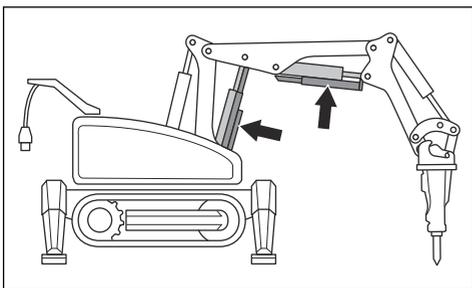
## Pacchetti accessori

Sono disponibili diversi pacchetti accessori per evitare danni al prodotto e ampliare l'area di lavoro. Fare riferimento alla tabella seguente. I pacchetti accessori possono essere installati dalla fabbrica o in un secondo momento. Se i pacchetti accessori non sono installati in fabbrica, affidarne l'installazione a un'officina autorizzata Husqvarna.

| Accessorio   | Pacchetto accessori P1 | Pacchetto accessori P2 | Pacchetto accessori P3 |
|--|------------------------|------------------------|------------------------|
| Protezioni dei cilindri, fare riferimento a <i>Protezioni dei cilindri alla pagina 35</i> .  | X                      |                        |                        |
| Funzione idraulica extra, fare riferimento a <i>Funzione idraulica extra (DXR 145) alla pagina 35</i> e <i>Funzione idraulica extra (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 35</i> . | X                      |                        |                        |
| Kit di raffreddamento, fare riferimento a <i>Kit di raffreddamento (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 35</i> .  |                        | X                      |                        |
| Kit di protezione termica, fare riferimento a <i>Kit di protezione termica (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 36</i> .  |                        |                        | X                      |

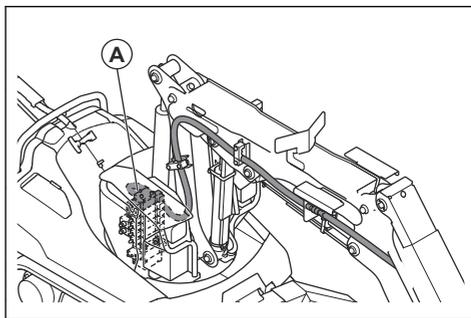
### Protezioni dei cilindri

Le protezioni dei cilindri impediscono danni al pistone e ai cilindri 2 e 3.



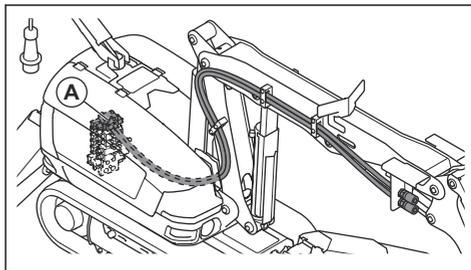
### Funzione idraulica extra (DXR 145)

La funzione idraulica extra (A) consente di ruotare le pinze posizionate e la cesoia per metallo.



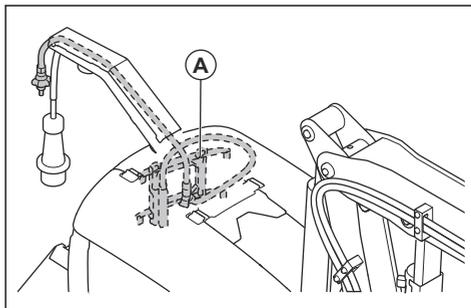
### Funzione idraulica extra (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

La funzione idraulica extra (A) consente di ruotare le pinze posizionate e la cesoia per metallo.



### Kit di raffreddamento (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

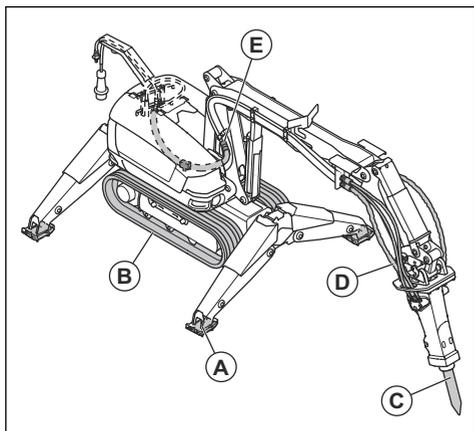
Il kit di raffreddamento (A) viene utilizzato a temperature ambiente elevate. Il kit di raffreddamento impedisce che la temperatura all'interno del prodotto diventi troppo alta. Fare riferimento a *Temperature di esercizio del kit di raffreddamento (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 112*.



## Kit di protezione termica (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

Il kit di protezione termica viene utilizzato a temperature locali molto elevate. Fare riferimento a *Temperature di esercizio del kit di raffreddamento (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* alla pagina 112. Il kit di protezione termica include piedini termoresistenti per gli stabilizzatori (A), cingoli (B) e martello demolitore (C). Il kit di protezione termica include anche un tubo flessibile termoresistente (D).

Il flusso d'aria diretto all'attrezzo installato sul prodotto può essere regolato con una valvola regolabile (E) sul braccio 1. Se possibile, mantenere il flusso d'aria elevato. Se il flusso d'aria espelle troppa polvere sull'attrezzo, ridurre il flusso d'aria.



## Telecomando

Il prodotto è controllato dal telecomando.

Il telecomando può funzionare con la trasmissione di segnali radio. In caso di interferenza nella trasmissione, la frequenza cambia automaticamente. L'accoppiamento tra il prodotto e il telecomando è effettuato in fabbrica. L'operazione di accoppiamento è necessaria anche se il telecomando viene sostituito o se si scambiano i telecomandi tra un prodotto e l'altro. Fare riferimento a *Per abbinare il telecomando al prodotto (DXR 145)* alla pagina 58 e *Per abbinare il telecomando al prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* alla pagina 59.

Il telecomando può funzionare anche con un cavo bus CAN collegato tra il telecomando e il prodotto. Il cavo del CAN Bus può essere utilizzato, ad esempio, quando lo stato di carica delle batterie del telecomando è basso. Per le istruzioni su come collegare il telecomando al prodotto con un cavo, fare riferimento a *Per collegare il telecomando al prodotto con un cavo bus CAN (DXR 145)* alla pagina 61 e a *Per collegare il telecomando al prodotto con un cavo bus CAN (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* alla pagina 61.

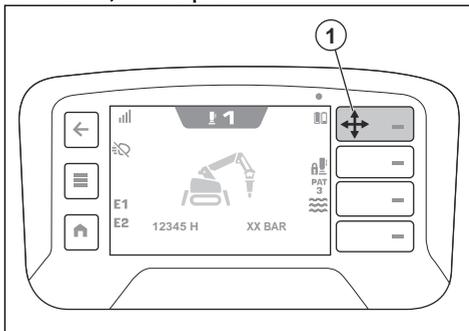
Il telecomando è dotato di tutti i comandi necessari per il funzionamento del prodotto. Il telecomando è dotato di display digitale con un sistema di menu. Fare riferimento a *Sistema del menu* alla pagina 37.

## Vista iniziale

Il display ha 2 viste iniziali. Una vista iniziale a motore spento. Fare riferimento a *Per avviare il telecomando* alla pagina 56. Una vista iniziale a motore acceso. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto (DXR 145)* alla pagina 54 e *Avviamento del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* alla pagina 55.

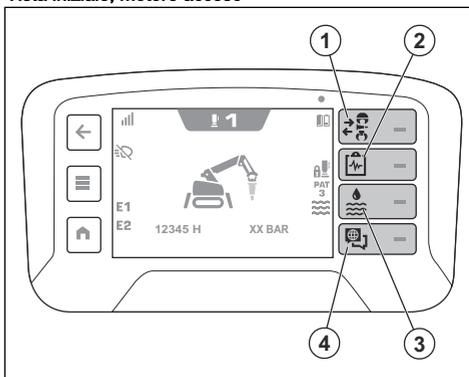
I simboli sulla barra delle azioni rapide cambiano se il motore è spento o acceso.

### Vista iniziale, motore spento



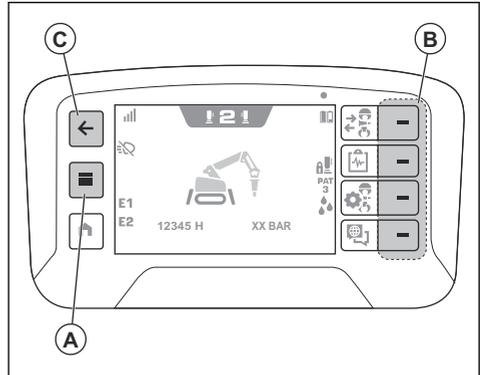
| Posizione | Descrizione   |
|-----------|---|
| 1         | Selezione rapida della modalità test dello schema. Fare riferimento a <i>"Modo test schema"</i> alla pagina 51. |

### Vista iniziale, motore acceso



| Posizione | Descrizione   |
|-----------|---|
| 1         | Selezione rapida dell'attrezzo attivo.  |
| 2         | Visualizzazione rapida dello stato del prodotto.  |
| 3         | Regolazione rapida del livello di acqua e grasso.   |
| 4         | Modifica rapida della lingua o visualizzazione dei guasti. Il simbolo cambia se il prodotto rileva un'avvertenza o un errore. |

pulsanti (B) accanto alla barra delle azioni rapide consentono di effettuare la selezione. Il pulsante (C) consente di tornare alla struttura del menu.

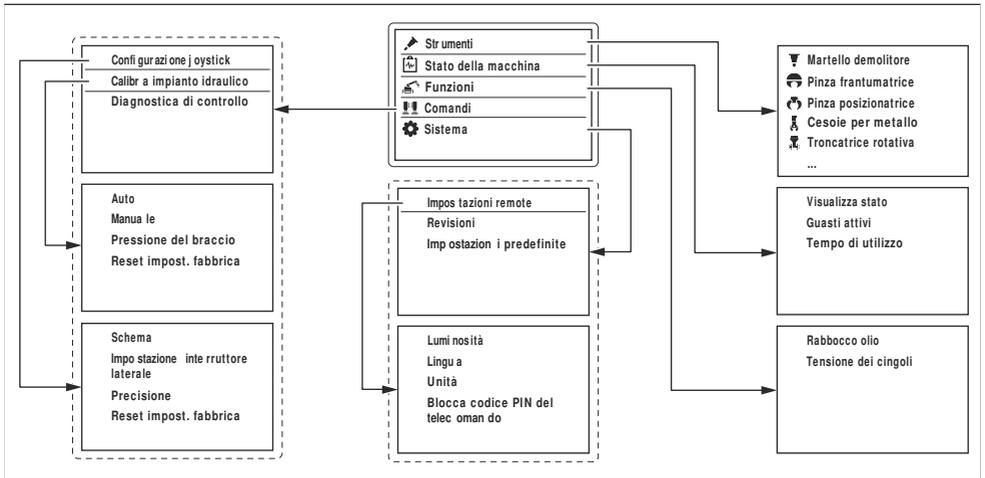


## Sistema del menu

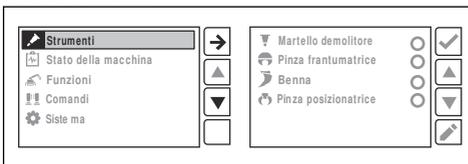
Selezionare il pulsante dei menu (A) sul telecomando per aprire il menu.

I simboli sulla barra delle azioni rapide cambiano se sul display viene visualizzata una nuova selezione. I

## Panoramica dei menu



## Menu "Attrezzi"



- Selezionare l'attrezzo installato sul prodotto con il pulsante (A) sulla barra delle azioni rapide.
- Modificare l'attrezzo selezionato con il pulsante (B) sulla barra delle azioni rapide.

## "Martello demolitore"

- "Grasso": regolare la quantità di grasso che la pompa idraulica eroga al prodotto.
- "Acqua": disinserire o inserire la funzione di irrorazione. Fare riferimento a *"Acqua" alla pagina 38*.

## "Pinza frantumatrice"

- "Acqua": disinserire o inserire la funzione di irrorazione. Fare riferimento a *"Acqua" alla pagina 38*.

### "Pinza posizionatrice"

- "Acqua": disinserire o inserire la funzione di irrorazione. Fare riferimento a *"Acqua" alla pagina 38*.

### "Cesovia per metallo"

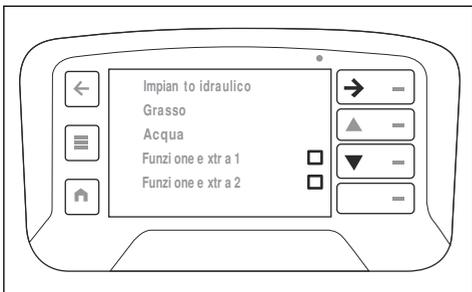
- "Acqua": disinserire o inserire la funzione di irrorazione. Fare riferimento a *"Acqua" alla pagina 38*.

### "Troncatrice rotativa"

- "Acqua": disinserire o inserire la funzione di irrorazione. Fare riferimento a *"Acqua" alla pagina 38*.

### "Attrezzo personalizzato 1-3"

- "Impianto idraulico": i valori della pressione e della portata dell'olio idraulico possono essere regolati tra la luce A e la luce B. Selezionare la direzione dell'olio idraulico.
- "Grasso": regolare la quantità di grasso che la pompa idraulica eroga al prodotto.
- "Acqua": Disinserire o inserire la funzione.
- "Funzione extra 1": l'attrezzo personalizzato è controllato con l'interruttore laterale destro sul joystick destro. i valori della pressione e della portata dell'olio idraulico possono essere regolati tra la luce A e la luce B. Selezionare la direzione dell'olio idraulico. Sul display viene visualizzato "E1".
- "Funzione extra 2": l'attrezzo personalizzato è controllato con l'interruttore laterale sinistro del joystick sinistro. i valori della pressione e della portata dell'olio idraulico possono essere regolati tra la luce A e la luce B. Selezionare la direzione dell'olio idraulico. Sul display viene visualizzato "E2".



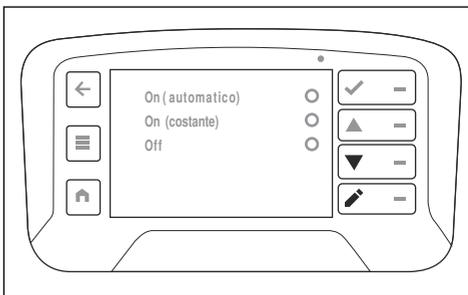
### "Acqua"

Per utilizzare la funzione di irrorazione, è necessario installare il kit facoltativo di riduzione della polvere. La

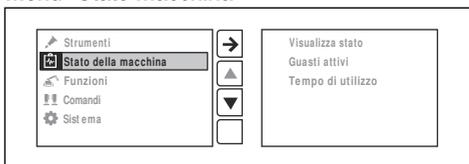
funzione di irrorazione può essere utilizzata con molti attrezzi.

La funzione di irrorazione è attiva quando sul display viene visualizzato il simbolo di alcune gocce con l'attrezzo selezionato.

- "Durata prolungata": erogazione di acqua prolungata anche dopo che l'attrezzo è passato in modalità standby.
- "On (auto)": erogazione di acqua applicata automaticamente quando si utilizza lo strumento.
- "On (chiusura auto)": erogazione di acqua applicata automaticamente alla chiusura della pinza frantumatrice.
- "On (ap/chiusura auto)": erogazione di acqua applicata automaticamente quando si usa la pinza frantumatrice.
- "On (costante)": erogazione di acqua costante fino all'arresto del prodotto o all'utilizzo di un altro attrezzo.
- "Off": erogazione di acqua interrotta.

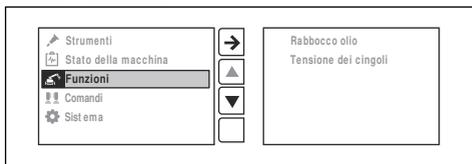


### Menu "Stato macchina"



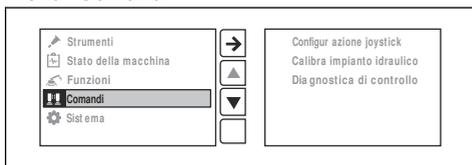
- "Visualizza stato" mostra i valori di temperatura, tensione e corrente.
- "Guasti attivi" è un elenco di errori rilevati sul prodotto. L'elenco mostra tutti i messaggi attivi. Il messaggio più recente è posizionato all'inizio dell'elenco. Fare riferimento a *Messaggi sul display alla pagina 99*.
- "Tempo di utilizzo" mostra il tempo di funzionamento totale del prodotto.

## Menu "Funzioni"



- "Rabbocco olio" permette di effettuare un rabbocco dell'olio idraulico. Fare riferimento a *Per controllare il livello dell'olio idraulico (DXR 145) alla pagina 71 e Per controllare il livello dell'olio idraulico (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 71.*
- "Tensione cingoli" inserisce la funzione di tensionamento automatico dei cingoli. Fare riferimento a *Per eseguire il tensionamento automatico dei cingoli alla pagina 90.*

## Menu "Comandi"

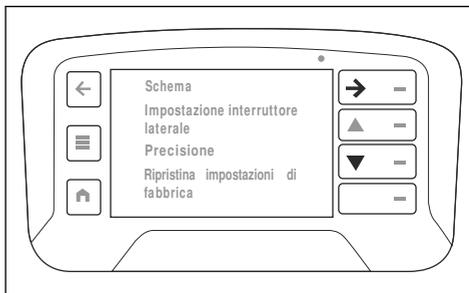


### "Config joystick"

- In "Schema" è possibile avviare un test dello schema. Fare riferimento a *"Modo test schema" alla pagina 51*. È inoltre possibile modificare lo schema dei joystick con cui funzionerà il telecomando. Fare riferimento a *"Schema 1" alla pagina 39, "Schema 2" alla pagina 44, "Schema 3" alla pagina 46 e "Schema 4" alla pagina 48.*
- "Impost interr later" permette di impostare la funzione dei 2 interruttori laterali sui joystick.
  - "Auto": se la "Funzione extra 1" è attiva, la funzione è controllata dall'interruttore laterale

destro. Se la "Funzione extra 1" non è attiva, l'interruttore laterale destro ha la stessa funzione dei pulsanti superiori sul joystick destro. Se la "Funzione extra 2" è attiva, la funzione è controllata dall'interruttore laterale sinistro. Se la "Funzione extra 2" non è attiva, l'interruttore sinistro ha la stessa funzione dei pulsanti superiori sul joystick sinistro. Fare riferimento a *"Attrezzo personalizzato 1-3" alla pagina 38.*

- "Extra 1/Extra 2": l'interruttore laterale controlla la "Funzione extra 1" e la "Funzione extra 2". Se la funzione extra non è attiva, l'interruttore laterale si spegne.
- "Attrezzo": l'interruttore laterale sul joystick sinistro controlla la funzione dell'attrezzo.
- "Off": l'interruttore laterale è spento.
- "Precisione" permette di impostare la precisione dei joystick.
- "Ripristina impostazioni di fabbrica" ripristina le funzioni dei joystick.

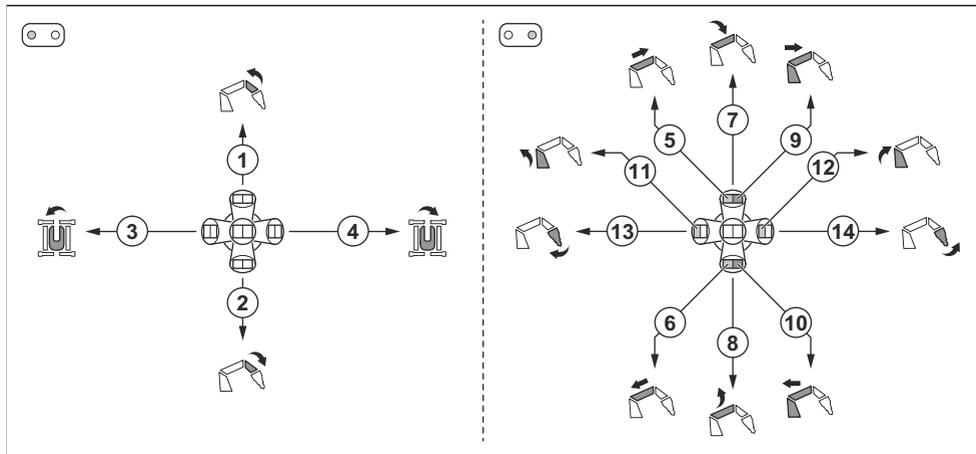


### "Schema 1"

Lo "Schema 1" viene utilizzato come standard. L'interruttore della modalità operativa sul telecomando permette di passare dalla modalità di lavoro alla

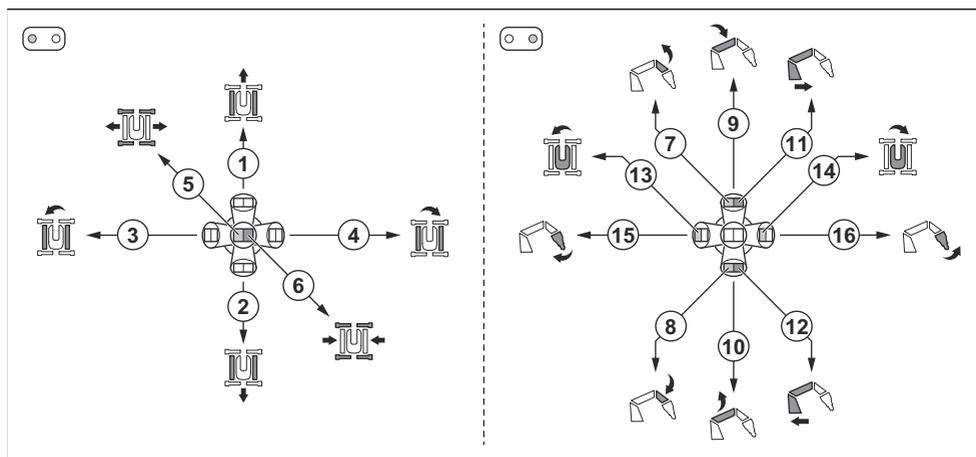
modalità di trasporto. Fare riferimento a *Modalità operative alla pagina 62*.

Modalità di lavoro selezionata:



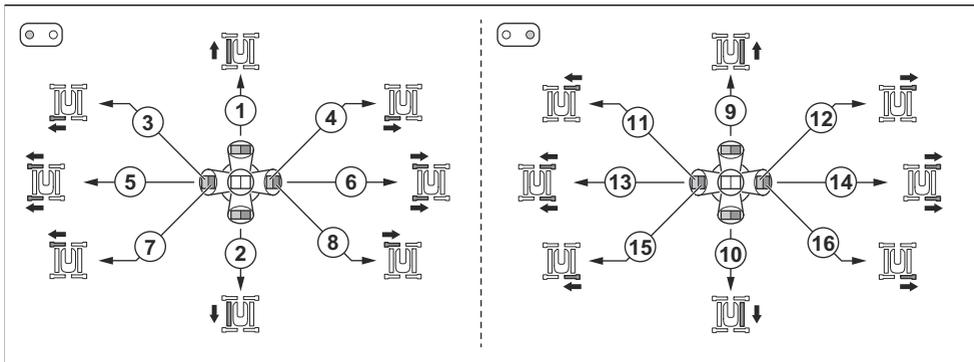
| Posizione | Movimento  |
|-----------|--|
| 1         | Sezione 3 del braccio sollevata.   |
| 2         | Sezione 3 del braccio abbassata.   |
| 3         | Rotazione torre in senso antiorario.   |
| 4         | Rotazione torre in senso orario.   |
| 5         | DXR 315: Braccio telescopico esteso.   |
| 6         | DXR 315: Braccio telescopico ritratto.   |
| 7         | Sezione 2 del braccio abbassata.   |
| 8         | Sezione 2 del braccio sollevata.   |
| 9         | Sezioni 1 e 2 del braccio estese.  |
| 10        | Sezioni 1 e 2 del braccio ritratte.  |
| 11        | Sezione 1 del braccio ritratta.  |
| 12        | Sezione 2 del braccio estesa.  |
| 13        | Attrezzo ritratto. La funzione è attiva anche quando si preme il pulsante superiore destro. Le sezioni 1 e 2 del braccio possono essere azionate in parallelo e quando si sposta l'attrezzo premendo il pulsante superiore destro. |
| 14        | Attrezzo esteso. La funzione è attiva anche quando si preme il pulsante superiore destro. Le sezioni 1 e 2 del braccio possono essere azionate in parallelo e quando si sposta l'attrezzo premendo il pulsante superiore destro.   |

Modalità di trasporto e comando a una leva selezionati:



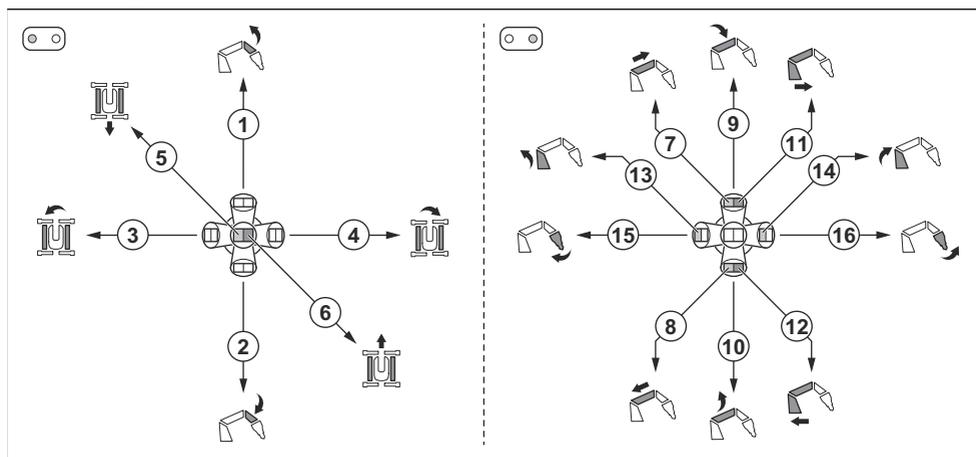
| Posizione | Movimento  |
|-----------|--|
| 1         | Cingoli in marcia avanti.  |
| 2         | Cingoli in marcia indietro.  |
| 3         | Cingolo destro in marcia avanti e cingolo sinistro in marcia indietro.   |
| 4         | Cingolo destro in marcia indietro e cingolo sinistro in marcia avanti.   |
| 5         | Tutti gli stabilizzatori abbassati.  |
| 6         | Tutti gli stabilizzatori sollevati.  |
| 7         | Sezione 3 del braccio sollevata.   |
| 8         | Sezione 3 del braccio abbassata.   |
| 9         | Sezione 2 del braccio abbassata.   |
| 10        | Sezione 2 del braccio sollevata.   |
| 11        | Sezioni 1 e 2 del braccio estese.  |
| 12        | Sezioni 1 e 2 del braccio ritratte.  |
| 13        | Rotazione torre in senso antiorario.   |
| 14        | Rotazione torre in senso orario.   |
| 15        | Attrezzo ritratto. La funzione è attiva anche quando si preme il pulsante superiore destro. Le sezioni 1 e 2 del braccio possono essere azionate in parallelo e quando si sposta l'attrezzo premendo il pulsante superiore destro. |
| 16        | Attrezzo esteso. La funzione è attiva anche quando si preme il pulsante superiore destro. Le sezioni 1 e 2 del braccio possono essere azionate in parallelo e quando si sposta l'attrezzo premendo il pulsante superiore destro.   |

Modalità di trasporto e comando a due leve selezionati:



| Posizione | Movimento                                     |
|-----------|---|
| 1         | Cingolo sinistro in marcia avanti.            |
| 2         | Cingolo sinistro in marcia indietro.          |
| 3         | Stabilizzatore posteriore sinistro abbassato. |
| 4         | Stabilizzatore posteriore sinistro sollevato. |
| 5         | Stabilizzatori lato sinistro abbassati.       |
| 6         | Stabilizzatori lato sinistro sollevati.       |
| 7         | Stabilizzatore anteriore sinistro abbassato.  |
| 8         | Stabilizzatore anteriore sinistro sollevato.  |
| 9         | Cingolo destro in marcia avanti.              |
| 10        | Cingolo destro in marcia indietro.            |
| 11        | Stabilizzatore anteriore destro sollevato.    |
| 12        | Stabilizzatore anteriore destro abbassato.    |
| 13        | Stabilizzatori lato destro sollevati.         |
| 14        | Stabilizzatori lato destro abbassati.         |
| 15        | Stabilizzatore posteriore destro sollevato.   |
| 16        | Stabilizzatore posteriore destro abbassato.   |

Modalità di trasporto e velocità ultrabassa selezionate:



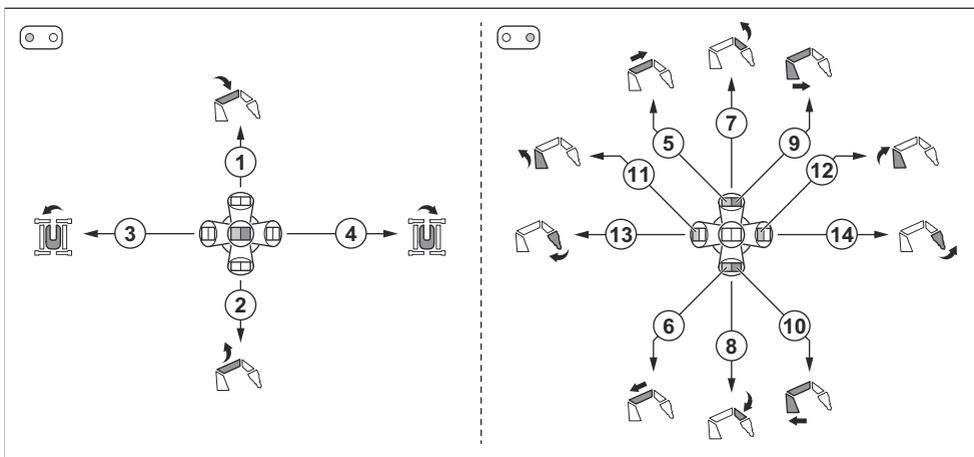
| Posizione | Movimento  |
|-----------|--|
| 1         | Braccio 3 su   |
| 2         | Sezione 3 del braccio abbassata.   |
| 3         | Rotazione torre in senso antiorario.   |
| 4         | Rotazione torre in senso orario.   |
| 5         | Cingoli in marcia avanti. La velocità dei cingoli può essere regolata con la manopola per la regolazione della velocità del prodotto.  |
| 6         | Cingoli in marcia indietro. La velocità dei cingoli può essere regolata con la manopola per la regolazione della velocità del prodotto.  |
| 7         | DXR 315: Braccio telescopico esteso.   |
| 8         | DXR 315: Braccio telescopico ritratto.   |
| 9         | Sezione 2 del braccio abbassata.   |
| 10        | Sezione 2 del braccio sollevata.   |
| 11        | Sezioni 1 e 2 del braccio estese.  |
| 12        | Sezioni 1 e 2 del braccio ritratte.  |
| 13        | Sezione 1 del braccio ritratta.  |
| 14        | Sezione 1 del braccio estesa.  |
| 15        | Attrezzo ritratto. La funzione è attiva anche quando si preme il pulsante superiore destro. Le sezioni 1 e 2 del braccio possono essere azionate in parallelo e quando si sposta l'attrezzo premendo il pulsante superiore destro. |
| 16        | Attrezzo esteso. La funzione è attiva anche quando si preme il pulsante superiore destro. Le sezioni 1 e 2 del braccio possono essere azionate in parallelo e quando si sposta l'attrezzo premendo il pulsante superiore destro.   |

## "Schema 2"

L'interruttore della modalità operativa sul telecomando permette di passare dalla modalità di lavoro alla

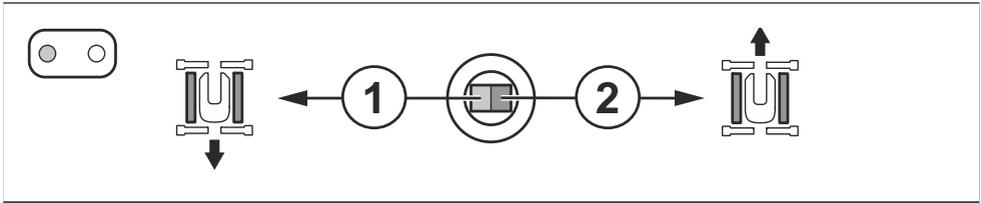
modalità di trasporto. Fare riferimento a *Modalità operative alla pagina 62*.

Modalità di lavoro o modalità di trasporto e velocità ultrabassa selezionate:



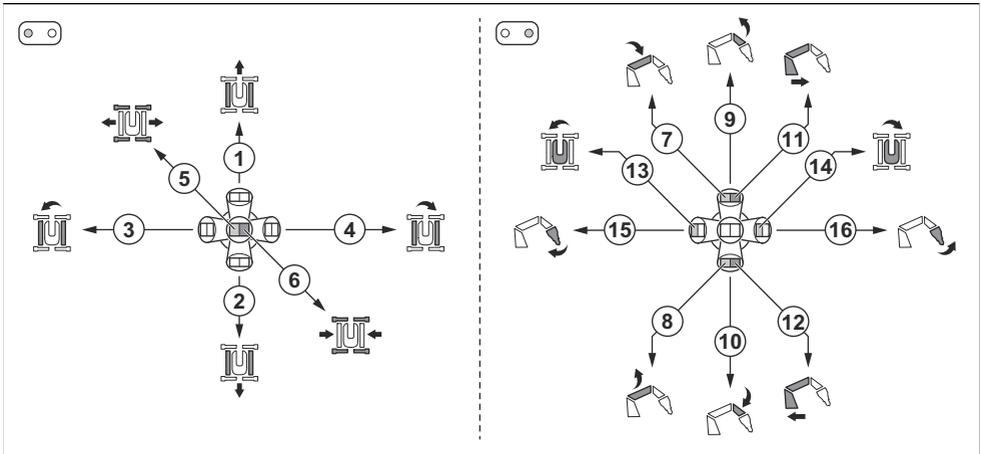
| Posizione | Movimento  |
|-----------|--|
| 1         | Sezione 2 del braccio abbassata.   |
| 2         | Sezione 2 del braccio sollevata.   |
| 3         | Rotazione torre in senso antiorario.   |
| 4         | Rotazione torre in senso orario.   |
| 5         | DXR 315: Braccio telescopico esteso.   |
| 6         | DXR 315: Braccio telescopico ritratto.   |
| 7         | Sezione 3 del braccio sollevata.   |
| 8         | Sezione 3 del braccio abbassata.   |
| 9         | Sezioni 1 e 2 del braccio estese.  |
| 10        | Sezioni 1 e 2 del braccio ritratte.  |
| 11        | Sezione 1 del braccio ritratta.  |
| 12        | Sezione 2 del braccio estesa.  |
| 13        | Attrezzo ritratto. La funzione è attiva anche quando si preme il pulsante superiore destro. Le sezioni 1 e 2 del braccio possono essere azionate in parallelo e quando si sposta l'attrezzo premendo il pulsante superiore destro. |
| 14        | Attrezzo esteso. La funzione è attiva anche quando si preme il pulsante superiore destro. Le sezioni 1 e 2 del braccio possono essere azionate in parallelo e quando si sposta l'attrezzo premendo il pulsante superiore destro.   |

Joystick sinistro con modalità trasporto e velocità ultrabassa selezionate:



| Posizione | Movimento   |
|-----------|---|
| 1         | Cingoli in marcia indietro. La velocità dei cingoli può essere regolata con la manopola per la regolazione della velocità del prodotto. |
| 2         | Cingoli in marcia avanti. La velocità dei cingoli può essere regolata con la manopola per la regolazione della velocità del prodotto.   |

Modalità di trasporto e comando a una leva selezionati:



| Posizione | Movimento  |
|-----------|--|
| 1         | Cingoli in marcia avanti.  |
| 2         | Cingoli in marcia indietro.  |
| 3         | Cingolo destro in marcia avanti e cingolo sinistro in marcia indietro. |
| 4         | Cingolo destro in marcia indietro e cingolo sinistro in marcia avanti. |
| 5         | Tutti gli stabilizzatori abbassati.                                    |
| 6         | Tutti gli stabilizzatori sollevati.                                    |
| 7         | Sezione 2 del braccio abbassata.                                       |
| 8         | Sezione 2 del braccio sollevata.                                       |

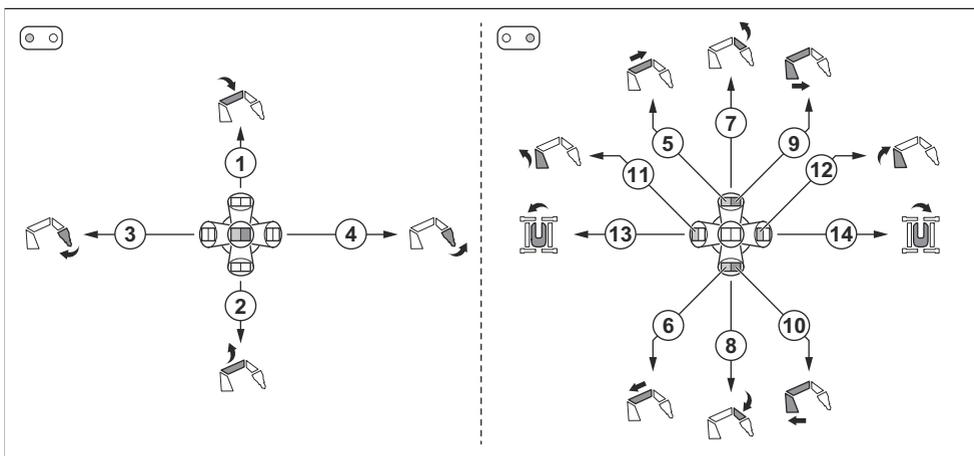
| Posizione | Movimento  |
|-----------|--|
| 9         | Sezione 3 del braccio sollevata.   |
| 10        | Sezione 3 del braccio abbassata.   |
| 11        | Sezioni 1 e 2 del braccio estese.  |
| 12        | Sezioni 1 e 2 del braccio ritratte.  |
| 13        | Rotazione torre in senso antiorario.   |
| 14        | Rotazione torre in senso orario.   |
| 15        | Attrezzo ritratto. La funzione è attiva anche quando si preme il pulsante superiore destro. Le sezioni 1 e 2 del braccio possono essere azionate in parallelo e quando si sposta l'attrezzo premendo il pulsante superiore destro. |
| 16        | Attrezzo esteso. La funzione è attiva anche quando si preme il pulsante superiore destro. Le sezioni 1 e 2 del braccio possono essere azionate in parallelo e quando si sposta l'attrezzo premendo il pulsante superiore destro.   |

### "Schema 3"

L'interruttore della modalità operativa sul telecomando permette di passare dalla modalità di lavoro alla

modalità di trasporto. Fare riferimento a *Modalità operative alla pagina 62*.

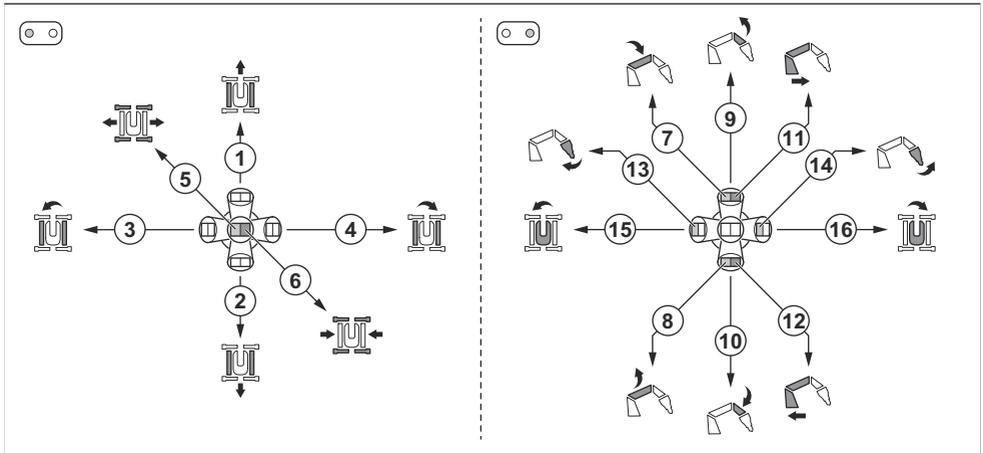
Modalità di lavoro o modalità di trasporto e velocità ultrabassa selezionate:



| Posizione | Movimento  |
|-----------|--|
| 1         | Sezione 2 del braccio abbassata.   |
| 2         | Sezione 2 del braccio sollevata.   |
| 3         | Attrezzo ritratto. La funzione è attiva anche quando si preme il pulsante superiore destro. Le sezioni 1 e 2 del braccio possono essere azionate in parallelo e quando si sposta l'attrezzo premendo il pulsante superiore destro. |
| 4         | Attrezzo esteso. La funzione è attiva anche quando si preme il pulsante superiore destro. Le sezioni 1 e 2 del braccio possono essere azionate in parallelo e quando si sposta l'attrezzo premendo il pulsante superiore destro.   |

| Posizione | Movimento                              |
|-----------|--|
| 5         | DXR 315: Braccio telescopico esteso.   |
| 6         | DXR 315: Braccio telescopico ritratto. |
| 7         | Sezione 3 del braccio sollevata.       |
| 8         | Sezione 3 del braccio abbassata.       |
| 9         | Sezioni 1 e 2 del braccio estese.      |
| 10        | Sezioni 1 e 2 del braccio ritratte.    |
| 11        | Sezione 1 del braccio ritratta.        |
| 12        | Sezione 2 del braccio estesa.          |
| 13        | Rotazione torre in senso antiorario.   |
| 14        | Rotazione torre in senso orario.       |

Modalità di trasporto e comando a una leva selezionati:



| Posizione | Movimento   |
|-----------|---|
| 1         | Cingolo in marcia avanti.   |
| 2         | Cingolo in marcia avanti.   |
| 3         | Cingolo destro in marcia avanti, cingolo sinistro in marcia indietro. |
| 4         | Cingolo destro in marcia indietro, cingolo sinistro in marcia avanti. |
| 5         | Tutti gli stabilizzatori abbassati.                                   |
| 6         | Tutti gli stabilizzatori sollevati.                                   |
| 7         | Sezione 2 del braccio abbassata.                                      |
| 8         | Sezione 2 del braccio sollevata.                                      |
| 9         | Sezione 3 del braccio sollevata.                                      |

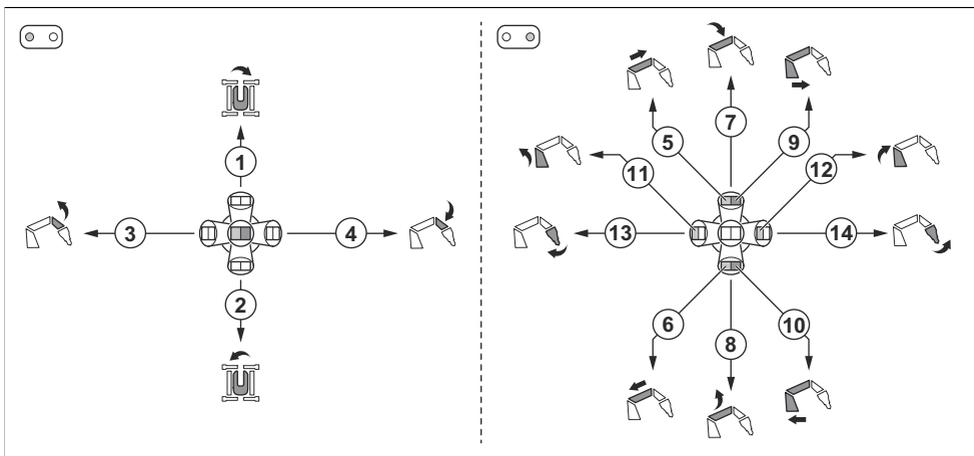
| Posizione | Movimento  |
|-----------|--|
| 10        | Sezione 3 del braccio abbassata.   |
| 11        | Sezioni 1 e 2 del braccio estese.  |
| 12        | Sezioni 1 e 2 del braccio ritratte.  |
| 13        | Attrezzo ritratto. La funzione è attiva anche quando si preme il pulsante superiore destro. Le sezioni 1 e 2 del braccio possono essere azionate in parallelo e quando si sposta l'attrezzo premendo il pulsante superiore destro. |
| 14        | Attrezzo esteso. La funzione è attiva anche quando si preme il pulsante superiore destro. Le sezioni 1 e 2 del braccio possono essere azionate in parallelo e quando si sposta l'attrezzo premendo il pulsante superiore destro.   |
| 15        | Rotazione torre in senso antiorario.   |
| 16        | Rotazione torre in senso orario.   |

#### "Schema 4"

L'interruttore della modalità operativa sul telecomando permette di passare dalla modalità di lavoro alla

modalità di trasporto. Fare riferimento a *Modalità operative alla pagina 62.*

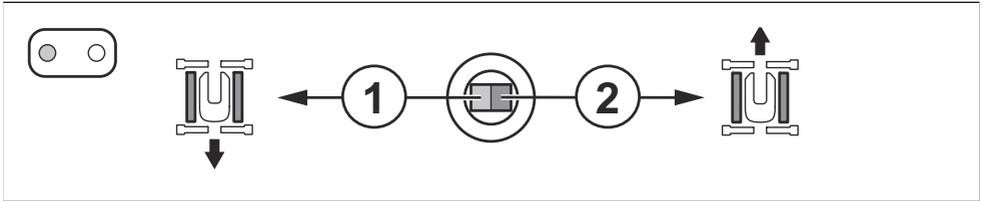
Modalità di lavoro o modalità di trasporto e velocità ultrabassa selezionate:



| Posizione | Movimento                              |
|-----------|--|
| 1         | Rotazione torre in senso antiorario.   |
| 2         | Rotazione torre in senso orario.       |
| 3         | Sezione 3 del braccio sollevata.       |
| 4         | Sezione 3 del braccio abbassata.       |
| 5         | DXR 315: Braccio telescopico esteso.   |
| 6         | DXR 315: Braccio telescopico ritratto. |
| 7         | Sezione 2 del braccio abbassata.       |

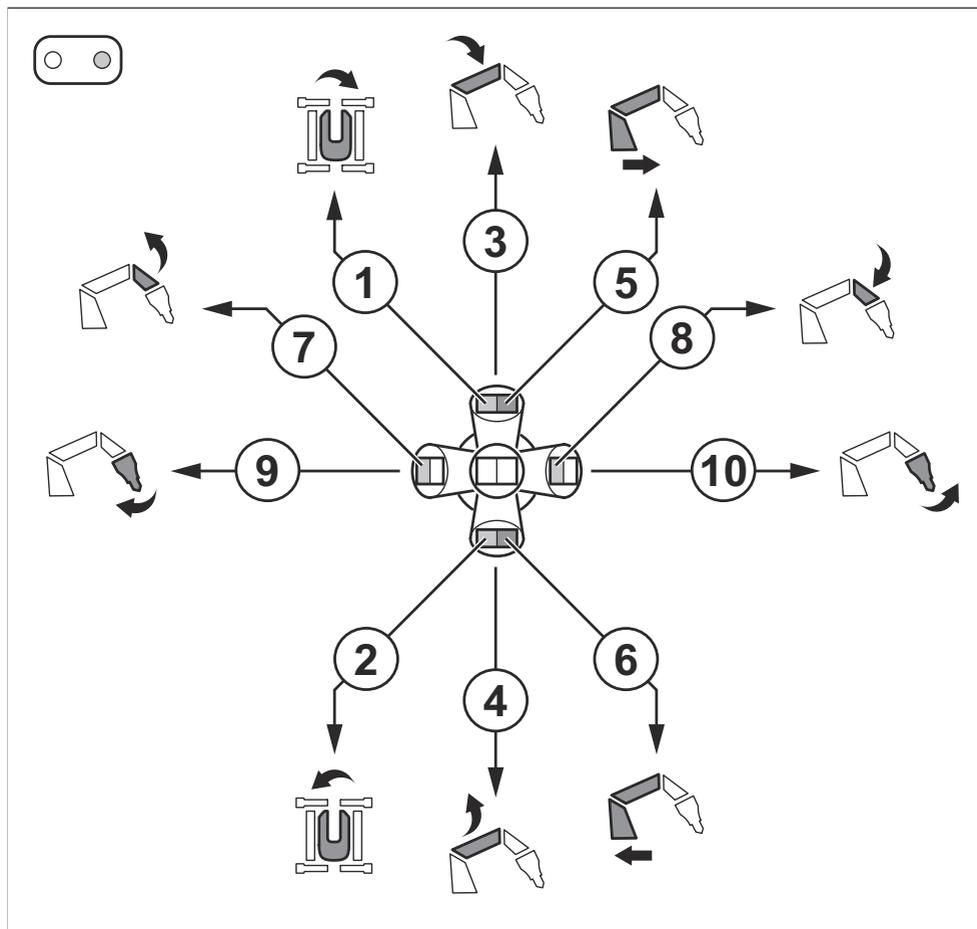
| Posizione | Movimento  |
|-----------|--|
| 8         | Sezione 2 del braccio sollevata.   |
| 9         | Sezioni 1 e 2 del braccio estese.  |
| 10        | Sezioni 1 e 2 del braccio ritratte.  |
| 11        | Sezione 1 del braccio ritratta.  |
| 12        | Sezione 2 del braccio estesa.  |
| 13        | Attrezzo ritratto. La funzione è attiva anche quando si preme il pulsante superiore destro. Le sezioni 1 e 2 del braccio possono essere azionate in parallelo e quando si sposta l'attrezzo premendo il pulsante superiore destro. |
| 14        | Attrezzo esteso. La funzione è attiva anche quando si preme il pulsante superiore destro. Le sezioni 1 e 2 del braccio possono essere azionate in parallelo e quando si sposta l'attrezzo premendo il pulsante superiore destro.   |

Joystick sinistro con modalità trasporto e velocità ultrabassa selezionate:



| Posizione | Movimento   |
|-----------|---|
| 1         | Cingoli in marcia indietro. La velocità dei cingoli può essere regolata con la manopola per la regolazione della velocità del prodotto. |
| 2         | Cingoli in marcia avanti. La velocità dei cingoli può essere regolata con la manopola per la regolazione della velocità del prodotto.   |

Joystick destro con modalità di trasporto e comando a una leva selezionati:

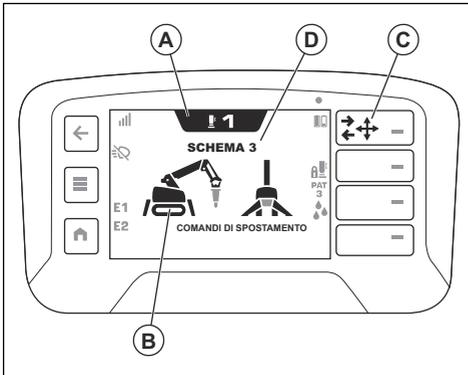


| Posizione | Movimento                            |
|-----------|--------------------------------------|
| 1         | Rotazione torre in senso orario.     |
| 2         | Rotazione torre in senso antiorario. |
| 3         | Sezione 2 del braccio abbassata.     |
| 4         | Sezione 2 del braccio sollevata.     |
| 5         | Sezioni 1 e 2 del braccio estese.    |
| 6         | Sezioni 1 e 2 del braccio ritratte.  |
| 7         | Sezione 3 del braccio sollevata.     |
| 8         | Sezione 3 del braccio abbassata.     |

| Posizione | Movimento  |
|-----------|--|
| 9         | Attrezzo ritratto. La funzione è attiva anche quando si preme il pulsante superiore destro. Le sezioni 1 e 2 del braccio possono essere azionate in parallelo e quando si sposta l'attrezzo premendo il pulsante superiore destro. |
| 10        | Attrezzo esteso. La funzione è attiva anche quando si preme il pulsante superiore destro. Le sezioni 1 e 2 del braccio possono essere azionate in parallelo e quando si sposta l'attrezzo premendo il pulsante superiore destro.   |

### "Modo test schema"

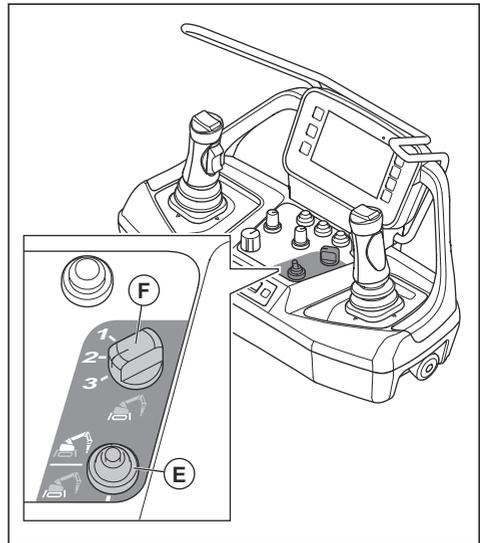
L'opzione "Modo test schema" mostra il funzionamento del prodotto quando si usano i joystick sul telecomando. Le diverse modalità operative e schemi permettono di usare la macchina in configurazioni diverse. Per accedere alla modalità test dello schema, portare l'interruttore ON/OFF/START in posizione ON e selezionare "Modo test schema" sulla barra delle azioni rapide. Il colore del display (A) cambia da arancione a blu. Il simbolo del prodotto (B) sul display ha colori diversi e mostra i componenti del prodotto che sono in movimento.



- **Azzurro:** componenti del prodotto che possono essere messi in movimento nella modalità operativa selezionata.
- **Arancione:** componenti del prodotto che sono in movimento nella modalità operativa selezionata. Inoltre, una freccia bianca mostra sul display in quale direzione il componente si sta muovendo.
- **Blu scuro:** componenti del prodotto che non possono essere messi in movimento nella modalità operativa selezionata.

Sulla barra delle azioni rapide, è possibile modificare lo schema (C). Quando si seleziona uno schema, questo viene visualizzato sul display (D). Modificare la modalità

operativa con l'apposito interruttore (E) e l'interruttore della modalità di trasporto (F) sul telecomando.



### "Calibrazione idraulica"

- La funzione "Auto (calibrazione)" consente di calibrare la pressione idraulica e le valvole sul prodotto. Selezionare "Pressione e valvole" o "Pressione".

La calibrazione delle valvole migliora il controllo dei movimenti del prodotto. La calibrazione della pressione idraulica migliora la precisione dei livelli di pressione idraulica.

La funzione "Pressione" permette di calibrare solo la pressione idraulica e non le impostazioni personalizzate di valvole specifiche. Fare riferimento a *Per calibrare l'impianto idraulico con "Auto (calibrazione)" alla pagina 52.*

- Con la funzione "Manuale (calibrazione)" è possibile calibrare i componenti del prodotto uno alla volta.
- Con la funzione "Pressione braccio" è possibile regolare la pressione idraulica massima del braccio. La pressione idraulica viene modificata in intervalli di 5 bar (72,5 psi). Regolare la pressione idraulica tra 200 bar (2901 psi) e 150 bar (2175,6 psi).

- "Ripristina impostazioni di fabbrica" ripristina le impostazioni dell'impianto idraulico.

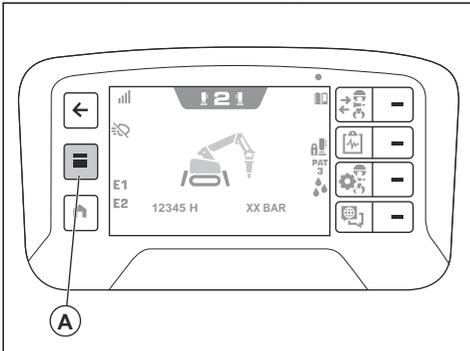
### Per calibrare l'impianto idraulico con "Auto (calibrazione)"

Durante la calibrazione delle valvole, il prodotto può compiere piccoli movimenti.

1. Scollegare i tubi flessibili idraulici dall'attrezzo installato.

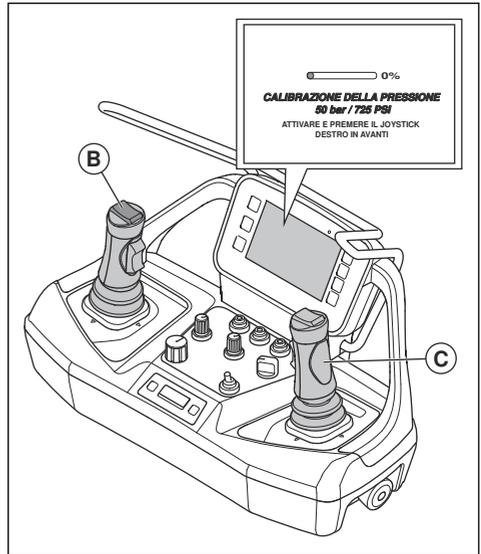
**Nota:** Non è necessario rimuovere l'attrezzo dal prodotto.

2. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto (DXR 145) alla pagina 54 e Avviamento del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 55.*
3. Estendere gli stabilizzatori. Fare riferimento a *Per azionare gli stabilizzatori alla pagina 64.*
4. Premere il pulsante dei menu (A) sul telecomando.



5. Selezionare "Calibrazione idraulica" nel menu "Comandi" sul display.
6. Selezionare "Auto (calibrazione)".
7. Selezionare "Pressione e valvole" o "Pressione".

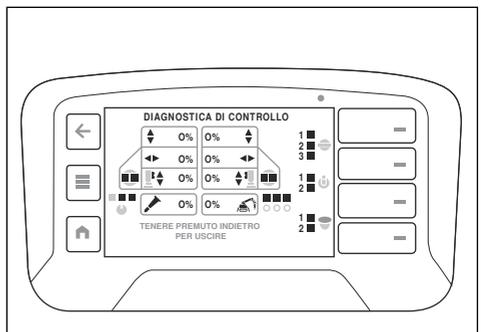
8. Premere il pulsante superiore sinistro (B) sul joystick sinistro.



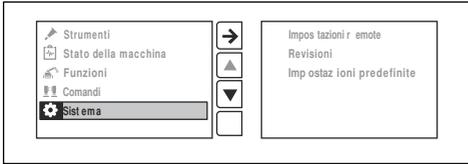
9. Premere il joystick destro (C) in avanti, fino a completare la calibrazione.

### "Diagnostica di controllo"

In "Diagnostica di controllo" è possibile eseguire i test funzionali dei comandi sul telecomando. Ciascun comando viene visualizzato sul display. Durante l'esecuzione dei test funzionali, le spie di controllo sul display passano da bianco ad arancione. Utilizzare un comando sul telecomando all'impostazione massima. Il comando funziona correttamente quando il relativo indicatore mostra 100% sul display.



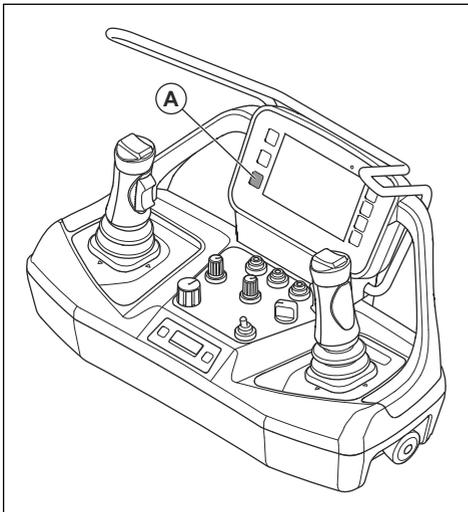
## Menu "Sistema"



### "Impostazioni remote"

- "Luminosità" permette di regolare la luminosità del display.
- "Lingua" permette di impostare la lingua dei messaggi visualizzati sul display. Per impostazione predefinita, la lingua dei messaggi è l'inglese.

**Nota:** Per tornare alle impostazioni di fabbrica per la lingua e la luminosità, tenere premuto il pulsante Home (A) per 10 secondi.



- "Unità" permette di impostare le unità di misura di pressione e temperatura sul display.
- "Blocc PIN telecom" permette di impostare il codice PIN del telecomando.

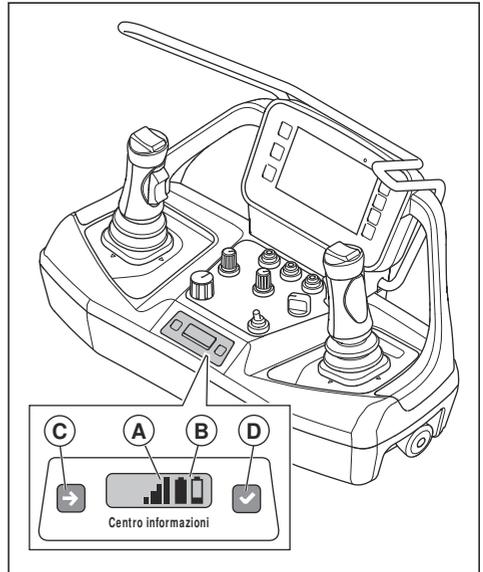
### "Revisioni"

"Revisioni" mostra la versione dell'hardware e del software del telecomando, dei moduli di comando e del modulo di comunicazione radio.

### "Impost fabbrica"

Le "impostazioni di fabbrica" devono essere utilizzate esclusivamente da un addetto all'assistenza autorizzato.

## Display del centro informazioni



Il display del centro informazioni sul telecomando mostra le seguenti informazioni relative al telecomando:

- Se il telecomando è acceso o spento.
- Se il telecomando è bloccato o sbloccato.
- Codici di errore. Fare riferimento a *Codici di errore e descrizioni alla pagina 100*.
- Abbinamento del telecomando al prodotto. Fare riferimento a *Per abbinare il telecomando al prodotto (DXR 145) alla pagina 58* e *Per abbinare il telecomando al prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 59*.
- L'intensità del segnale radio (A) tra il telecomando e il prodotto. Gli stessi simboli sono visualizzati anche nella barra superiore del display. Fare riferimento a *Simboli sulla barra superiore del display alla pagina 13*

| Segnale radio  | Simbolo |
|--|---------|
| Sono disponibili 4 livelli di intensità del segnale radio.   |         |
| Il segnale radio è in modalità standby. Il telecomando non funziona correttamente. Quando si avvia il telecomando, accertarsi che tutti i comandi sul telecomando siano in posizione neutra. |         |
| Segnale radio assente.   |         |

- Stato della batteria (B). Gli stessi simboli sono visualizzati anche nella barra superiore del display. Fare riferimento a *Simboli sulla barra superiore del display alla pagina 13*.

| Stato di carica   | Simbolo   |
|---|---|
| Sono disponibili 5 livelli di carica della batteria.    |  |
| Guasto della batteria.                                  |  |
| Collegamento via cavo tra il telecomando e il prodotto. |  |

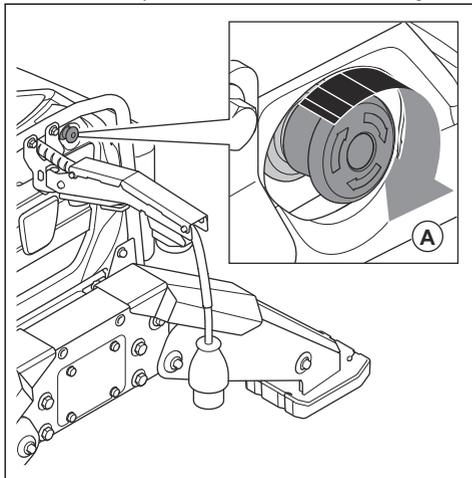
Sono disponibili 2 pulsanti per il display del centro informazioni. Il pulsante laterale sinistro (C) passa al simbolo successivo sul display. Il pulsante destro (D) permette di effettuare la selezione.

## Avviamento del prodotto (DXR 145)



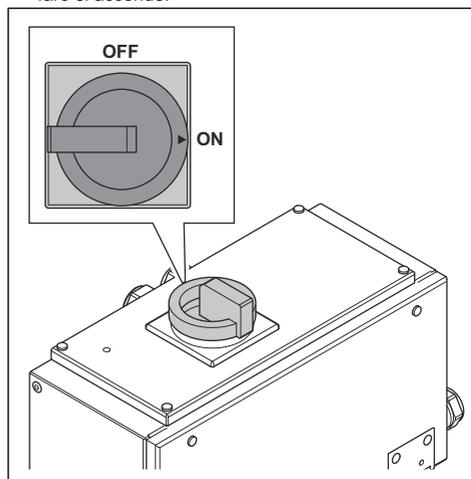
**AVVERTENZA:** Riavviare il prodotto ogni 24 ore per accertarsi che funzioni correttamente.

1. Ruotare il pulsante per l'arresto d'emergenza (A) in senso orario per disinnestare l'arresto di emergenza.

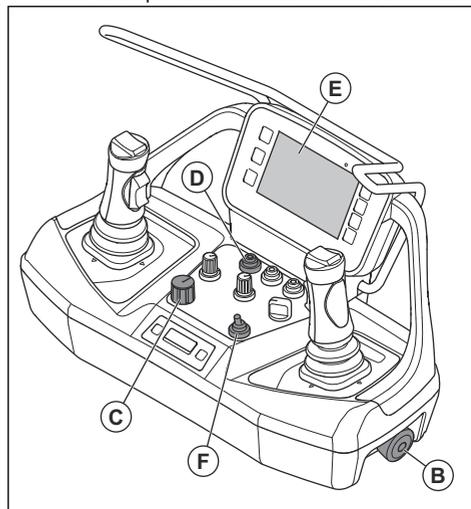


2. Aprire il portello destro sul prodotto.

3. Portare l'interruttore principale in posizione ON. Il faro si accende.



4. Chiudere il portello destro del prodotto.
5. Allontanarsi dall'area di lavoro portando con sé il telecomando.
6. Ruotare il pulsante di arresto della macchina (B) in senso orario per disinnestare l'arresto della macchina.



7. Se nella stessa postazione di lavoro vengono utilizzati più prodotti con telecomando, seguire questa procedura per assicurarsi di disporre del telecomando corretto:
  - a) Portare l'interruttore OFF/ON/START in posizione ON (C) per avviare il telecomando.
  - b) Tenere premuto il commutatore dei fari (D) finché il prodotto collegato non lampeggia.



**AVVERTENZA:** Non avviare il motore prima di sapere quale prodotto è collegato.

8. Portare l'interruttore OFF/ON/START in posizione START per avviare il motore. Il suono del motore che gira confermerà l'avvenuta accensione.
9. Sul display (E), accertarsi che venga visualizzato il simbolo del segnale radio o del collegamento via cavo. I simboli indicano che il collegamento tra il telecomando e il prodotto è attivo.

**Nota:** In caso di guasto, sul display viene visualizzato un messaggio di errore. Fare riferimento a *Messaggi sul display alla pagina 99*.

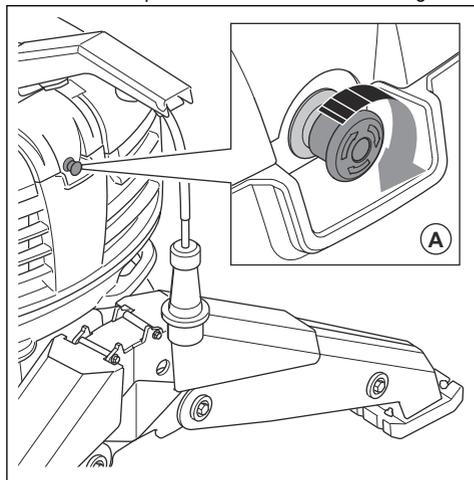
10. Premere in alto l'interruttore della modalità operativa (F) per selezionare la modalità di lavoro. Premere in basso l'interruttore della modalità operativa per selezionare la modalità di trasporto. Fare riferimento a *Modalità operative alla pagina 62*.

## Avviamento del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



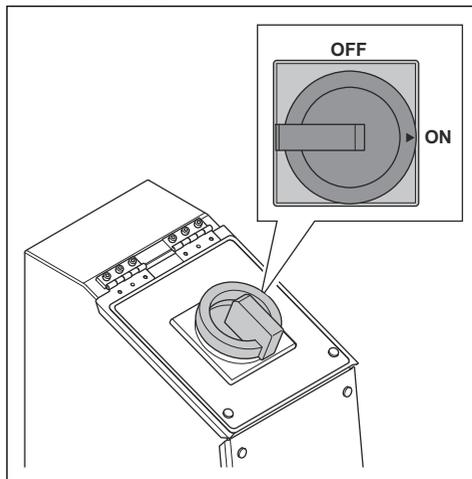
**AVVERTENZA:** Riavviare il prodotto ogni 24 ore per accertarsi che funzioni correttamente.

1. Ruotare il pulsante per l'arresto d'emergenza (A) in senso orario per disinnestare l'arresto di emergenza.

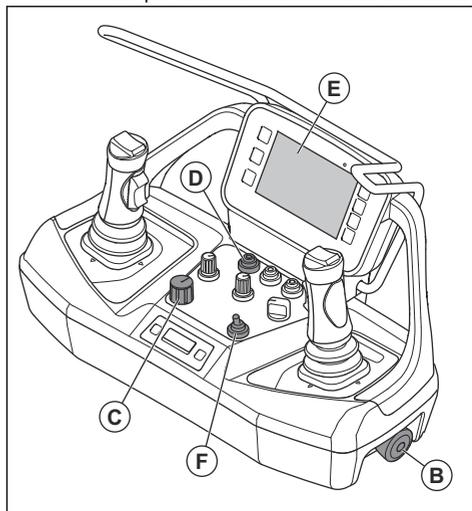


2. Aprire il portello destro sul prodotto.

3. Portare l'interruttore principale in posizione ON. Il faro si accende.



4. Chiudere il portello destro del prodotto.
5. Allontanarsi dall'area di lavoro portando con sé il telecomando.
6. Ruotare il pulsante di arresto della macchina (B) in senso orario per disinserire l'arresto della macchina.



7. Se nella stessa postazione di lavoro vengono utilizzati più prodotti con telecomando, seguire questa procedura per assicurarsi di disporre del telecomando corretto:
  - a) Portare l'interruttore OFF/ON/START in posizione ON (C) per avviare il telecomando.
  - b) Tenere premuto il commutatore dei fari (D) finché il prodotto collegato non lampeggia.



**AVVERTENZA:** Non avviare il motore prima di sapere quale prodotto è collegato.

8. Portare l'interruttore OFF/ON/START in posizione START per avviare il motore. Il suono del motore che gira confermerà l'avvenuta accensione.
9. Sul display (E), accertarsi che venga visualizzato il simbolo del segnale radio o del collegamento via cavo. I simboli indicano che il collegamento tra il telecomando e il prodotto è attivo.

**Nota:** In caso di guasto, sul display viene visualizzato un messaggio di errore. Fare riferimento a *Messaggi sul display alla pagina 99*.

10. Premere in alto l'interruttore della modalità operativa (F) per selezionare la modalità di lavoro. Premere in basso l'interruttore della modalità operativa per selezionare la modalità di trasporto. Fare riferimento a *Modalità operative alla pagina 62*.

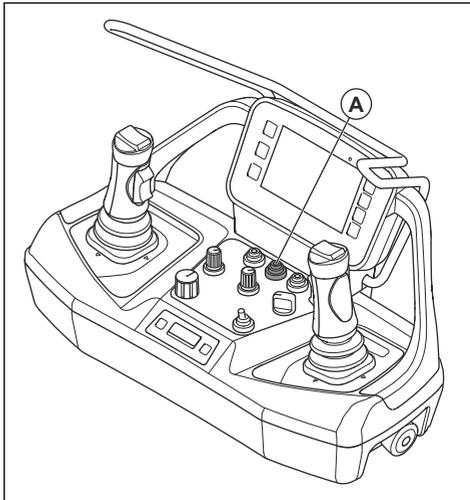
## Per avviare il telecomando

Il telecomando può essere acceso con il motore spento. Sul display viene mostrato come il prodotto può funzionare quando si utilizzano i joystick, come se il motore fosse acceso. Il funzionamento di prova viene effettuato nella modalità test dello schema. Fare riferimento a *"Modo test schema" alla pagina 51*.

1. Ruotare il pulsante di arresto della macchina (A) in senso orario per disinserire l'arresto della macchina.

## Per bloccare e sbloccare il telecomando

1. Accertarsi che il telecomando sia collegato al prodotto.
2. Per bloccare o sbloccare il telecomando, premere rapidamente il pulsante di blocco (A) e inserire il codice PIN. Il codice PIN impostato dalla fabbrica è "123412".



**Nota:** Se si inserisce il codice PIN errato per 5 volte consecutive, il prodotto si blocca. Contattare un'officina autorizzata.

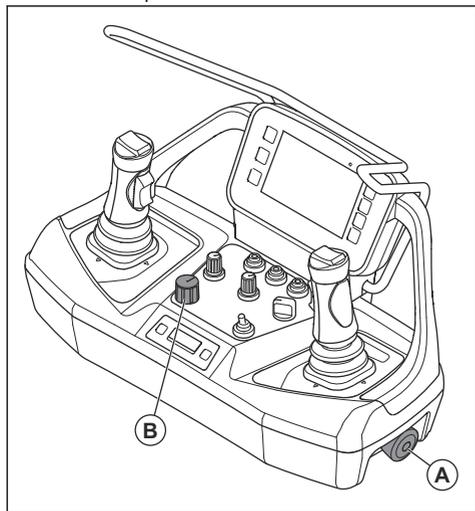
**Nota:** Se si preme il pulsante di blocco per più di 2 secondi, il telecomando si blocca e il prodotto si arresta. Portare l'interruttore principale in posizione OFF, quindi in posizione ON per riavviare il prodotto.

Per istruzioni su come modificare il codice PIN, fare riferimento a *"Impostazioni remote" alla pagina 53*.

## Utilizzo del prodotto

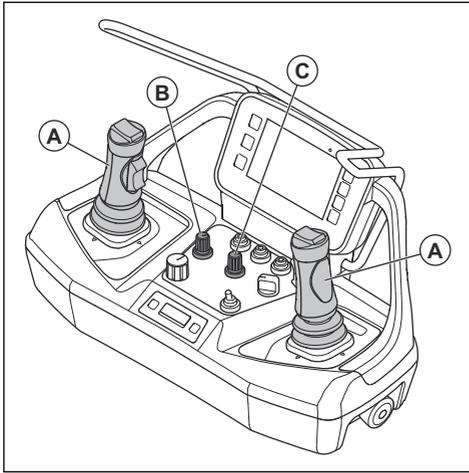


**AVVERTENZA:** Accertarsi di poter vedere il prodotto in qualsiasi momento quando lo si utilizza con il telecomando. La gamma operativa del telecomando consente di spostare il prodotto anche quando non lo si può vedere. Rischio di lesioni e danni.



2. Portare l'interruttore OFF/ON/START in posizione ON (B) per avviare il telecomando. Quando il motore è spento, sul display viene mostrata la vista Home. Fare riferimento a *Vista iniziale alla pagina 36*.

- Utilizzare i joystick (A) per spostare il prodotto. Piccoli movimenti del joystick spostano il prodotto lentamente. Movimenti grandi del joystick spostano il prodotto più velocemente. Il telecomando ha 4 configurazioni dei joystick, chiamate "schemi", fare riferimento a *Schema joystick alla pagina 62*.



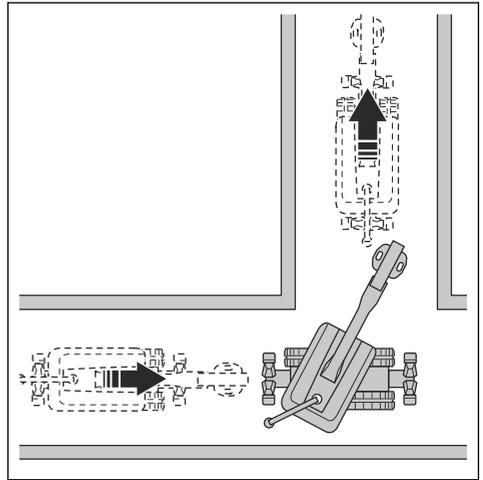
**ATTENZIONE:** Muovere con cautela i joystick. Muovere i joystick con maggiore forza non migliorerà le prestazioni del prodotto. I joystick possono danneggiarsi se azionati con una forza eccessiva.



**ATTENZIONE:** Non sollevare il sistema di controllo remoto mediante i joystick di comando.

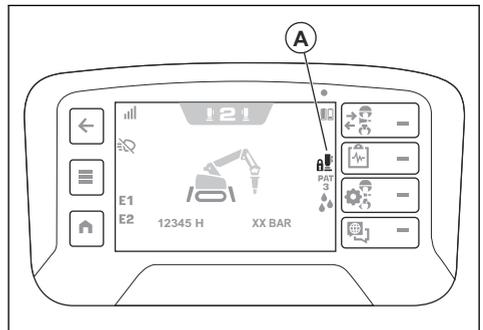
- Ruotare la manopola di regolazione della velocità dell'attrezzo (B) per regolare la velocità dell'attrezzo.
- Ruotare la manopola di regolazione della velocità del prodotto (C) per regolare la velocità del prodotto.
- Per sterzare il prodotto, azionare i cingoli a velocità diverse.
- Per sterzare il prodotto in spazi ristretti, azionare i cingoli in direzioni diverse.

- Per spostare il prodotto intorno ad angoli in spazi ristretti, spostare contemporaneamente i cingoli e la torre.



## Per sbloccare i joystick sul telecomando

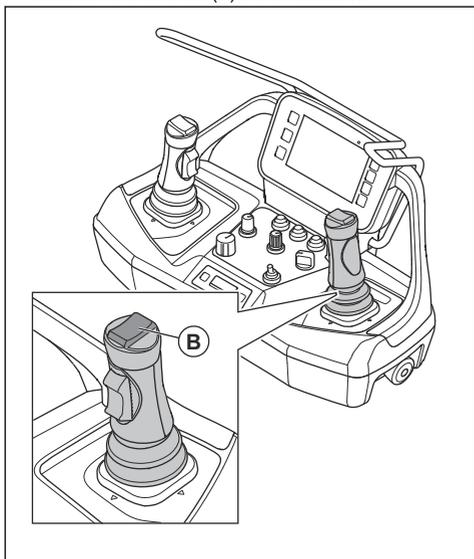
Se i joystick sul telecomando non vengono utilizzati per 3 secondi, vengono bloccati. Il simbolo (A) viene visualizzato sul display.



Quando i joystick sono bloccati, il prodotto passa in modalità riposo. L'olio idraulico entra nel serbatoio dell'olio idraulico; sui cilindri non è presente pressione.

1. Accertarsi che i joystick siano in posizione neutra.

2. Sul joystick destro, premere il pulsante superiore sinistro (B). I joystick sul telecomando vengono sbloccati e il simbolo (A) viene rimosso.

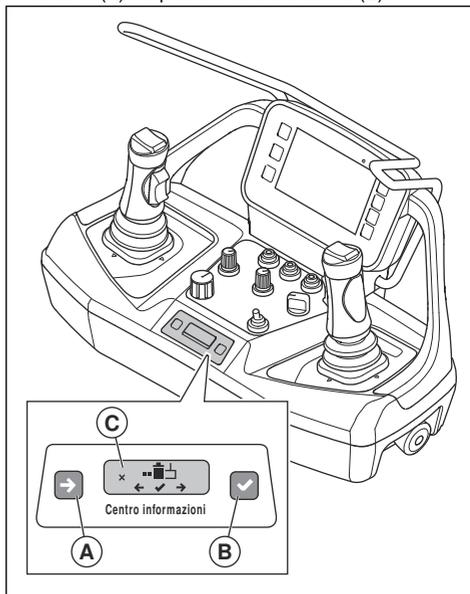


## Per abbinare il telecomando al prodotto (DXR 145)

L'abbinamento tra il prodotto e il telecomando viene eseguita in fabbrica. L'operazione di accoppiamento è necessaria anche se il telecomando viene sostituito o se si scambiano i telecomandi tra un prodotto e l'altro.

1. Avviare il telecomando. Fare riferimento a *Per avviare il telecomando alla pagina 56*.

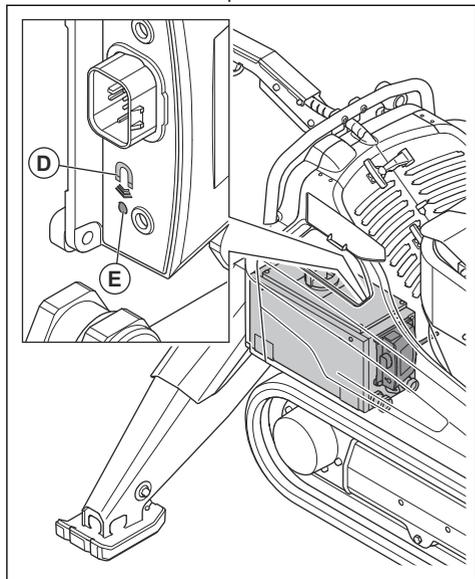
2. Premere contemporaneamente il pulsante laterale sinistro (A) e il pulsante laterale destro (B).



**Nota:** Se i pulsanti vengono premuti contemporaneamente, il display del centro informazioni cambia modalità.

3. Premere il pulsante laterale sinistro (A) per passare alla selezione "2" sul display del centro informazioni.
4. Premere il pulsante laterale destro (B) per selezionare l'opzione "2". Il simbolo (C) viene visualizzato sul display del centro informazioni.
5. Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti laterali sinistro e destro per 3 secondi.
6. Rimuovere la copertura laterale destra sul prodotto.
7. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto (DXR 145) alla pagina 54*.

8. Posizionare un magnete sul lato inferiore del ricevitore per comunicazioni radio sul simbolo del magnete (D) entro 5 secondi dall'avvio del prodotto. L'indicatore (E) sul ricevitore per comunicazioni radio lampeggia rapidamente in arancione quando in attesa dell'inizio di un'operazione di abbinamento.



**Nota:** È necessario posizionare il magnete sul relativo simbolo entro 5 secondi dall'inizio del prodotto. Dopo 5 secondi, il ricevitore per comunicazioni radio non è in grado di eseguire l'abbinamento.

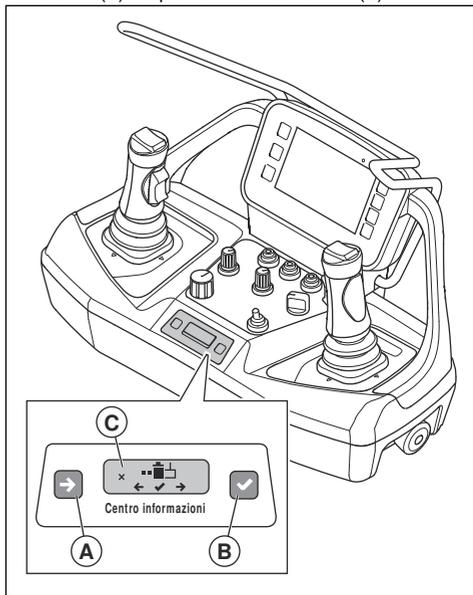
9. Rimuovere il magnete.
10. Quando viene rilevato un ricevitore per comunicazioni radio, sul display del centro informazioni viene visualizzato un numero di serie.
11. Accertarsi che il numero di serie sul display del centro informazioni corrisponda al numero di serie sul ricevitore per comunicazioni radio.
12. Se i numeri di serie non corrispondono, l'operazione di abbinamento non è stata eseguita correttamente. Eseguire la procedura descritta di seguito.
  - a) Trovare il prodotto con il numero di serie concordato e spegnerlo.
  - b) Arrestare il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto (DXR 145) alla pagina 64*.
  - c) Eseguire nuovamente l'operazione di abbinamento.
13. Premere il pulsante laterale destro quando i numeri di serie corrispondono. Sul display del centro informazioni viene visualizzato un messaggio per 2 secondi che indica che l'operazione di abbinamento è stata completata.

14. Arrestare il prodotto per riavviare il ricevitore per comunicazioni radio. Fare riferimento a *Arresto del prodotto (DXR 145) alla pagina 64*.
15. Riavviare il telecomando. Fare riferimento a *Per avviare il telecomando alla pagina 56*.
16. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto (DXR 145) alla pagina 54*.
17. Accertarsi che sul display del centro informazioni sia presente il simbolo del segnale radio. Fare riferimento a *Display del centro informazioni alla pagina 53*.
18. Installare la copertura laterale destra sul prodotto.

## Per abbinare il telecomando al prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

L'abbinamento tra il prodotto e il telecomando viene eseguita in fabbrica. L'operazione di accoppiamento è necessaria anche se il telecomando viene sostituito o se si scambiano i telecomandi tra un prodotto e l'altro.

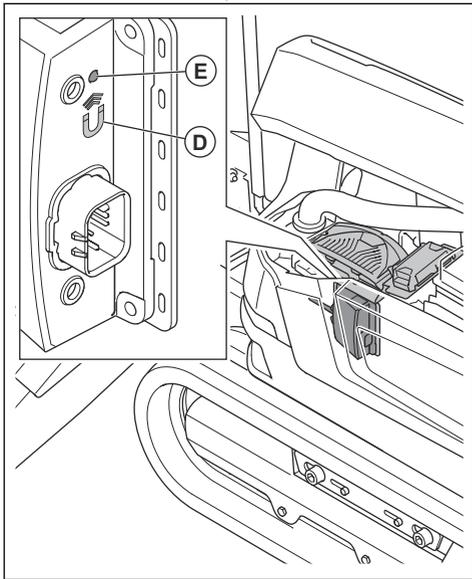
1. Avviare il telecomando. Fare riferimento a *Per avviare il telecomando alla pagina 56*.
2. Premere contemporaneamente il pulsante laterale sinistro (A) e il pulsante laterale destro (B).



**Nota:** Se i pulsanti vengono premuti contemporaneamente, il display del centro informazioni cambia modalità.

3. Premere il pulsante laterale sinistro (A) per passare alla selezione "2" sul display del centro informazioni.

4. Premere il pulsante laterale destro (B) per selezionare l'opzione "2". Il simbolo (C) viene visualizzato sul display del centro informazioni.
5. Premere contemporaneamente i pulsanti laterali sinistro e destro e tenerli premuti per 3 secondi.
6. Aprire il portello sinistro e rimuovere la copertura laterale sinistra sul prodotto.
7. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 55*.
8. Posizionare un magnete sul lato inferiore del ricevitore per comunicazioni radio sul simbolo del magnete (D) entro 5 secondi dall'avvio del prodotto. L'indicatore (E) sul ricevitore per comunicazioni radio lampeggia rapidamente in arancione quando in attesa dell'inizio di un'operazione di abbinamento.



**Nota:** È necessario posizionare il magnete sul relativo simbolo entro 5 secondi dall'inizio del prodotto. Dopo 5 secondi, il ricevitore per comunicazioni radio non è in grado di eseguire l'abbinamento

9. Rimuovere il magnete.
10. Quando viene rilevato un ricevitore per comunicazioni radio, sul display del centro informazioni viene visualizzato un numero di serie.
11. Accertarsi che il numero di serie sul display del centro informazioni corrisponda al numero di serie sul ricevitore per comunicazioni radio.
12. Se i numeri di serie non corrispondono, l'operazione di abbinamento non è stata eseguita correttamente. Eseguire la procedura descritta di seguito.

- a) Trovare il prodotto con il numero di serie concordato e spegnerlo.
  - b) Arrestare il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 64*.
  - c) Eseguire nuovamente la procedura di abbinamento.
13. Premere il pulsante laterale destro quando i numeri di serie corrispondono. Sul display del centro informazioni viene visualizzato un messaggio per 2 secondi che indica che l'operazione di abbinamento è stata completata.
  14. Arrestare il prodotto per riavviare il ricevitore per comunicazioni radio. Fare riferimento a *Arresto del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 64*.
  15. Riavviare il telecomando. Fare riferimento a *Per avviare il telecomando alla pagina 56*.
  16. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 55*.
  17. Accertarsi che sul display del centro informazioni sia presente il simbolo del segnale radio. Fare riferimento a *Display del centro informazioni alla pagina 53*.
  18. Installare la copertura laterale sinistra e chiudere il portello sinistro sul prodotto.

## Utilizzo del prodotto con il telecomando collegato tramite cavo bus CAN



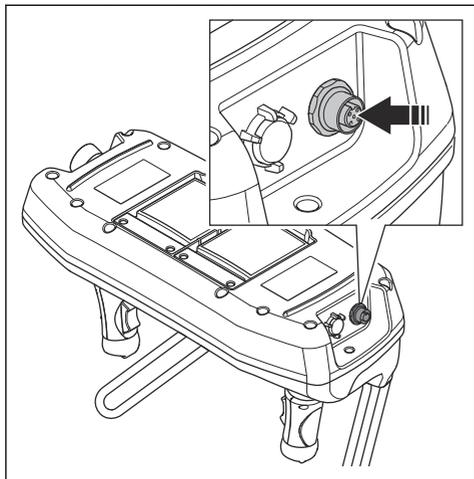
**AVVERTENZA:** Non utilizzare il telecomando collegato a un cavo bus CAN se vi è il rischio che il prodotto possa cadere.

La trasmissione del segnale radio si arresta quando il telecomando è collegato al cavo bus CAN.

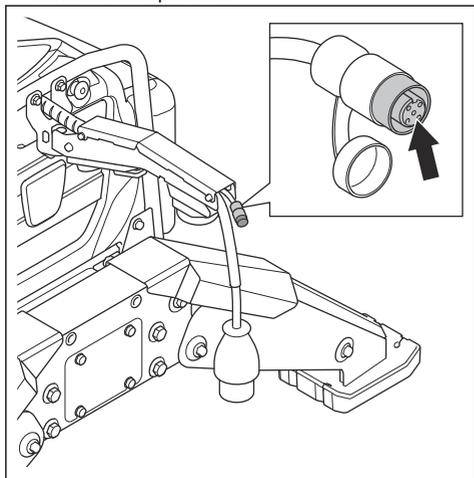
- Collegare il cavo bus CAN tra il telecomando e il prodotto. Fare riferimento a *Per collegare il telecomando al prodotto con un cavo bus CAN (DXR 145) alla pagina 61* e *Per collegare il telecomando al prodotto con un cavo bus CAN (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 61*.

## Per collegare il telecomando al prodotto con un cavo bus CAN (DXR 145)

1. Inserire un'estremità del cavo bus CAN nel connettore del telecomando.



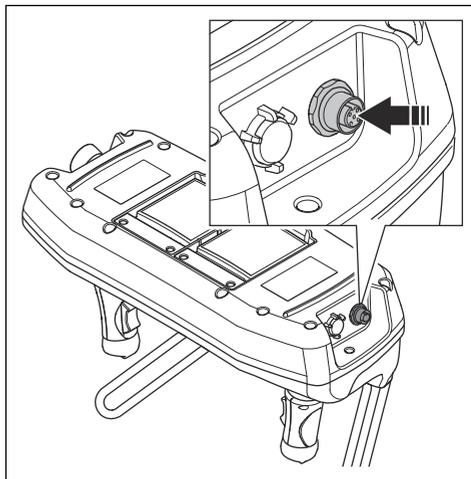
2. Inserire l'altra estremità del cavo bus CAN nel connettore sul prodotto.



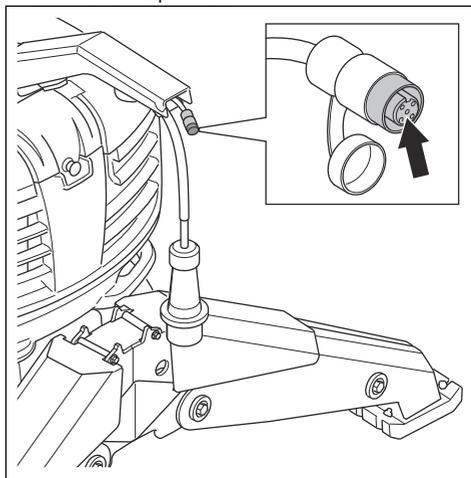
3. Serrare manualmente le viti del connettore del cavo bus CAN.

## Per collegare il telecomando al prodotto con un cavo bus CAN (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Inserire un'estremità del cavo bus CAN nel connettore del telecomando.



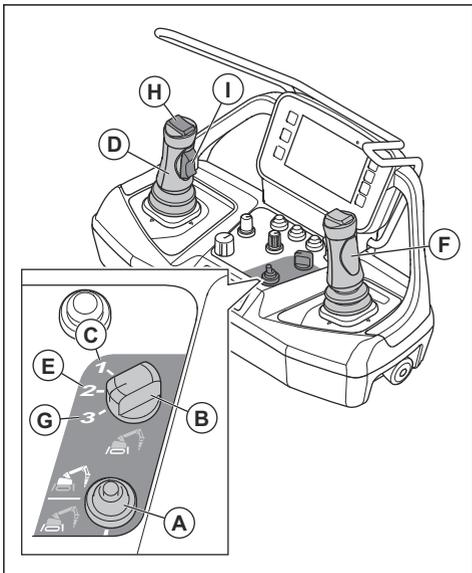
2. Inserire l'altra estremità del cavo bus CAN nel connettore sul prodotto.



3. Serrare manualmente le viti del connettore del cavo bus CAN.

## Modalità operative

L'interruttore della modalità operativa (A) viene utilizzato per passare dalla modalità di lavoro alla modalità di trasporto.



In modalità di lavoro è possibile azionare le sezioni 1, 2 e 3 del braccio, gli attrezzi e la torre.

La modalità di trasporto ha 3 modalità. L'interruttore della modalità di trasporto (B) viene utilizzato per selezionare le 3 modalità di trasporto.

- Comando a una leva (C): si possono usare i cingoli, gli stabilizzatori, la torre e alcune funzioni del braccio. Il joystick sinistro (D) controlla i cingoli.
- Comando a due leve (E): si possono usare i cingoli e gli stabilizzatori. Il joystick sinistro controlla il cingolo sinistro. Il joystick destro (F) controlla il cingolo destro.
- Velocità ultrabassa (G): si possono usare i cingoli, la torre e tutte le funzioni del braccio. Il pulsante superiore (H) e l'interruttore laterale (I) sui comandi del joystick sinistro controllano i cingoli. I cingoli possono essere spostati solo in avanti o all'indietro.

Se i joystick sul telecomando non vengono utilizzati per 3 secondi, il prodotto passa in modalità riposo. L'olio idraulico entra nel serbatoio dell'olio idraulico; sui cilindri non è presente pressione.

## Schema joystick

Il telecomando può essere utilizzato in 4 configurazioni, chiamate schemi. Lo "schema 1" viene utilizzato come standard, fare riferimento a "Schema 1" alla pagina 39. Gli schemi del joystick possono essere modificati in

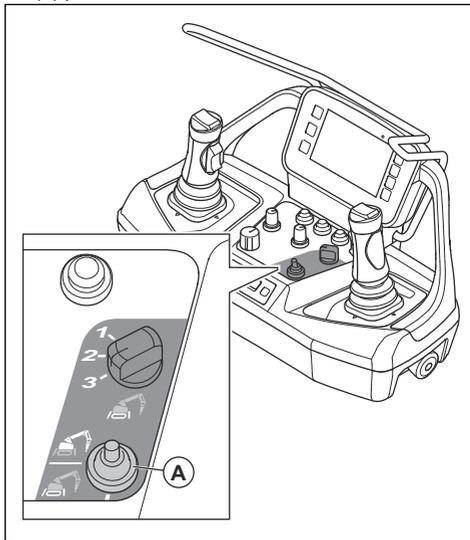
"Config joystick" nel menu "Comandi" sul display. Fare riferimento a "Config joystick" alla pagina 39.



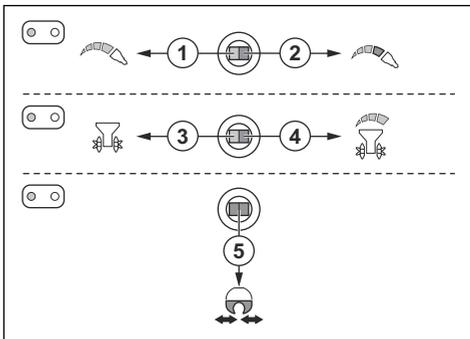
**AVVERTENZA:** Rischio di lesioni e danni. Prima di azionare il prodotto, accertarsi di conoscere lo schema dei joystick in funzione. Controllare la barra di stato sul display. Fare riferimento a *Simboli sulla di stato del display* alla pagina 14.

## Per azionare gli attrezzi

1. Premere in alto l'interruttore della modalità operativa (A) per selezionare la modalità di lavoro.



2. Utilizzare il joystick sinistro come mostrato nella figura seguente.

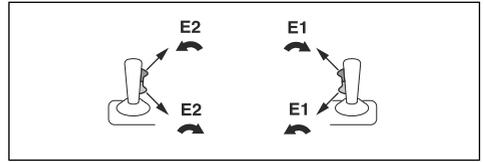


| Posizione | Utilizzo  |
|-----------|---|
| 1         | Per regolare la pressione o la portata del martello demolitore o della troncatrice. |

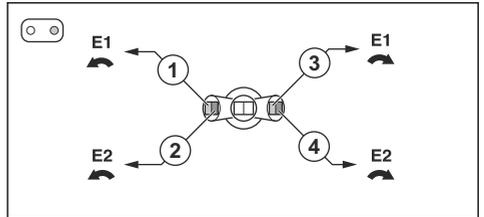
| Posizione | Utilizzo  |
|-----------|---|
| 2         | Per fornire la massima pressione o portata al martello demolitore o alla troncatrice.   |
| 3         | Per rimuovere gli oggetti bloccati nella troncatrice rotativa. La troncatrice rotativa ruota nella direzione opposta a metà velocità. |
| 4         | Per regolare la portata alla troncatrice rotativa.  |
| 5         | Per aprire o chiudere la pinza frantumatrice, la cesoia per metallo o la pinza posizionale.   |

**Nota:** A seconda della troncatrice in uso, i pulsanti superiori per l'apertura e la chiusura sono diversi.

5. Se "Impost interr later" è impostato su "Auto" o "Funzione extra 1/extra 2", utilizzare gli interruttori laterali sui joystick come mostrato in figura. Fare riferimento a "Config joystick" alla pagina 39.

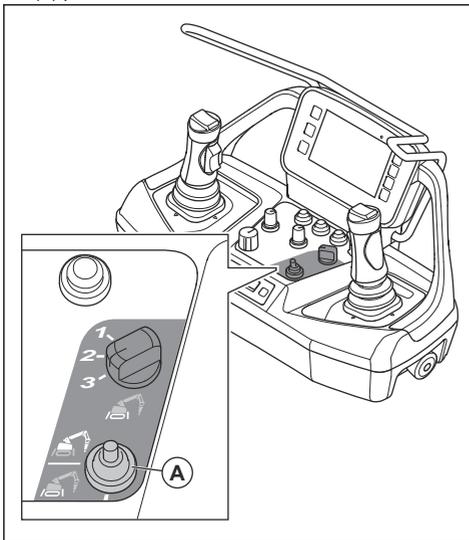


6. Se "Impost interr later" è impostato su "Off", utilizzare il joystick destro come mostrato nella figura seguente.



### Per azionare i joystick con la "Funzione extra"

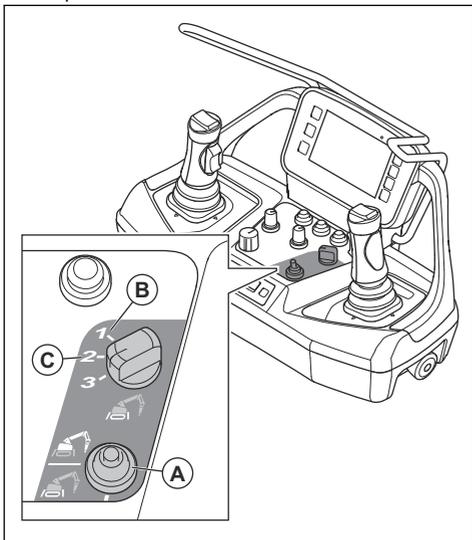
1. Premere il pulsante dei menu sul telecomando.
2. Selezionare "Attrezzo personalizzato 1-3" nel menu "Attrezzi" sul display.
3. Selezionare "Funzione extra 1" o "Funzione extra 2". Fare riferimento a "Attrezzo personalizzato 1-3" alla pagina 38.
4. Premere in alto l'interruttore della modalità operativa (A) per selezionare la modalità di lavoro.



| Posizione | Utilizzo  |
|-----------|---|
| 1         | "Funzione extra 1": per selezionare la direzione 1 dell'olio idraulico. |
| 2         | "Funzione extra 1": per selezionare la direzione 2 dell'olio idraulico. |
| 3         | "Funzione extra 2": per selezionare la direzione 1 dell'olio idraulico. |
| 4         | "Funzione extra 2": per selezionare la direzione 2 dell'olio idraulico. |

## Per azionare gli stabilizzatori

1. Premere in basso l'interruttore della modalità operativa (A) per selezionare la modalità di trasporto.

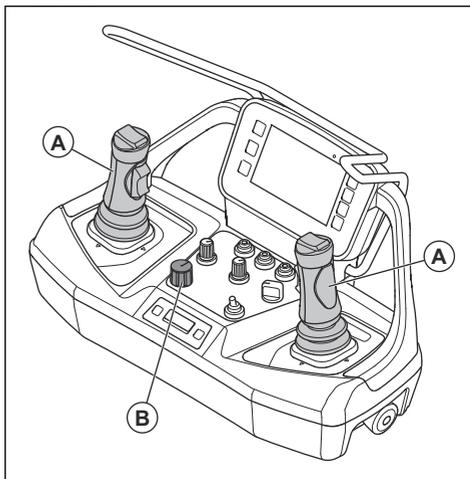


2. Eseguire la procedura seguente per il comando a una leva:
  - a) Portare l'interruttore della modalità di trasporto sul comando a una leva (B).
  - b) Utilizzare i joystick per estendere e ritrarre gli stabilizzatori. Fare riferimento a "Schema 1" alla pagina 39, "Schema 2" alla pagina 44 e "Schema 3" alla pagina 46.
3. Eseguire la procedura seguente per il comando a due leve:
  - a) Portare l'interruttore della modalità di trasporto sul comando a due leve (C).
  - b) Utilizzare i joystick per estendere e ritrarre gli stabilizzatori. Fare riferimento a "Schema 1" alla pagina 39.

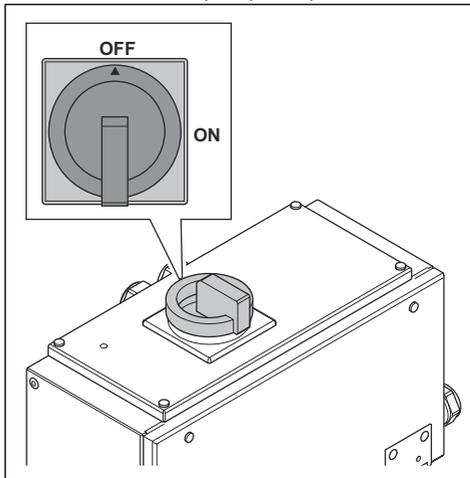
## Arresto del prodotto (DXR 145)

1. Ritrarre il braccio fino ad abbassarlo a terra.

2. Portare i joystick (A) sul telecomando in posizione neutra.



3. Portare l'interruttore OFF/ON/START (B) in posizione OFF.
4. Entrare nell'area di lavoro e aprire il portello destro sul prodotto.
5. Portare l'interruttore principale in posizione OFF.

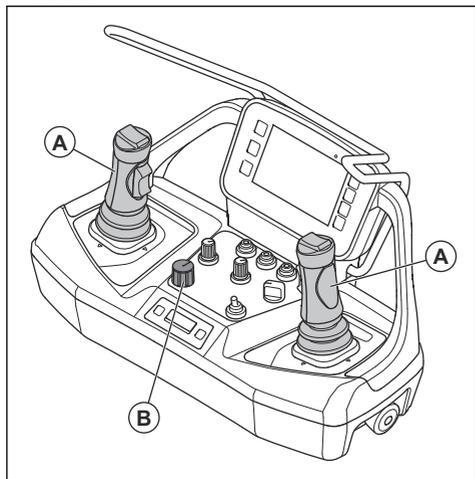


6. Chiudere il portello destro del prodotto.
7. Scollegare la presa di alimentazione.

## Arresto del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

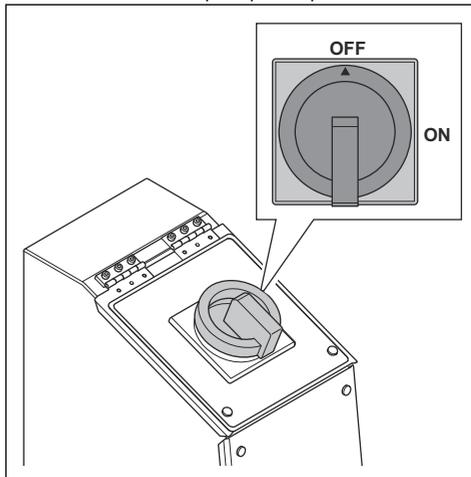
1. Ritrarre il braccio fino ad abbassarlo a terra.

2. Portare i joystick (A) sul telecomando in posizione neutra.



3. Portare l'interruttore OFF/ON/START (B) in posizione OFF.
4. Entrare nell'area di lavoro e aprire il portello destro sul prodotto.

5. Portare l'interruttore principale in posizione OFF.



6. Chiudere il portello destro del prodotto.
7. Scollegare la presa di alimentazione.

---

## Manutenzione

---

### Introduzione



**AVVERTENZA:** Leggere attentamente il capitolo sulla sicurezza prima di eseguire la manutenzione del prodotto.



**AVVERTENZA:** Per evitare lesioni, scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire la manutenzione.

### Operazioni da effettuare prima della manutenzione



**AVVERTENZA:** L'elettricità può causare gravi lesioni o morte. Quando si esegue la manutenzione del prodotto, attenersi a tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel manuale.

- Alcuni componenti del prodotto raggiungono temperature molto elevate durante il funzionamento. Attendere che il prodotto si raffreddi prima di eseguire l'intervento di manutenzione.
  - Utilizzare dei simboli chiari informare le persone che sono in corso interventi di manutenzione.
  - Accertarsi che l'aria sia sufficientemente illuminata.
  - Utilizzare un'attrezzatura di sollevamento per sollevare i componenti pesanti del prodotto e mantenerli in una posizione stabile durante l'intervento di manutenzione. Bloccare meccanicamente i componenti del prodotto prima della manutenzione per evitare lesioni dovute alle parti in movimento.
  - Arrestare il motore e scollegare la spina di alimentazione per evitare l'avviamento accidentale durante la manutenzione. Accertarsi che la spina di alimentazione sia scollegata durante la manutenzione.
  - Pulire l'area circostante il prodotto da olio e sporcizia. Rimuovere eventuali oggetti indesiderati.
  - Pulire il prodotto. La presenza di sporcizia nell'impianto idraulico può causare danni.
  - Tenere a portata di mano estintori, medicine e un telefono di emergenza.
  - Bloccare le parti del prodotto che possono muoversi meccanicamente prima di allentare i giunti a vite o scollegare i tubi flessibili idraulici.
- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Dispositivi di protezione individuale alla pagina 20*.
  - Parcheggiare il prodotto in un'area sufficientemente grande e sicura.
  - Posizionare il prodotto su una superficie piana con il braccio e gli stabilizzatori abbassati.

- Prestare la massima attenzione quando si scollegando i raccordi. I raccordi dei tubi e dei tubi flessibili possono rimanere pressurizzati anche se il prodotto è fermo.
- Apporre dei segni su tutti i cavi e i tubi flessibili per facilitare il corretto montaggio del prodotto.

## Programma di manutenzione

\* = manutenzione generale effettuata dall'operatore. Le istruzioni non sono riportate in questo manuale dell'operatore.

X = le istruzioni sono riportate in questo manuale dell'operatore.

| Manutenzione generale del prodotto  | Prime 8 ore | Gior-<br>naliera | Una<br>volta a<br>setti-<br>mana | Ogni<br>250<br>ore | Ogni<br>500<br>ore | Ogni<br>1000<br>ore |
|---|-------------|------------------|----------------------------------|--------------------|--------------------|---------------------|
| Accertarsi che i dispositivi di fissaggio sul braccio e sullo stabilizzatore siano serrati. Se necessario, serrare i dispositivi di fissaggio. Fare riferimento a <i>Coppie di serraggio (DXR 145) alla pagina 86</i> e <i>Coppie di serraggio (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 87</i> . | X           | X                |                                  |                    |                    |                     |
| Controllare i cilindri idraulici, il motore di rotazione e il motore di azionamento.  |             | *                |                                  |                    |                    |                     |
| Lubrificare tutti i giunti e i supporti dei cilindri sul braccio e sull'attacco dell'attrezzo. Fare riferimento a <i>Per lubrificare il prodotto (DXR 145) alla pagina 83</i> e <i>Per lubrificare il prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 84</i> .                                 |             | X                |                                  |                    |                    |                     |
| Accertarsi che i bulloni e i dispositivi di fissaggio siano serrati. Serrare i bulloni e i dispositivi di fissaggio, se necessario.   |             | *                |                                  |                    |                    |                     |
| Controllare se ci sono perdite nei cilindri e nei tubi flessibili.  |             | X                |                                  |                    |                    |                     |
| Controllare che il cavo di alimentazione, i connettori e le prese non siano danneggiati. Fare riferimento a <i>Per controllare lo stato di usura dei cavi elettrici alla pagina 83</i> .  |             | *                |                                  |                    |                    |                     |
| Controllare che i cingoli e gli stabilizzatori non siano danneggiati. Fare riferimento a <i>Per controllare la presenza di crepe alla pagina 83</i> .   |             | *                |                                  |                    |                    |                     |
| Effettuare un controllo del livello dell'olio idraulico.  |             | X                |                                  |                    |                    |                     |
| Controllare la cartuccia di grasso nella pompa di ingrassaggio del martello demolitore.   |             | X                |                                  |                    |                    |                     |
| Controllare il pulsante di arresto di emergenza sul prodotto e il pulsante di arresto della macchina sul telecomando. Accertarsi che funzionino correttamente.  |             |                  | X                                |                    |                    |                     |
| Lubrificare tutti i giunti e le staffe di montaggio sugli stabilizzatori.   |             |                  | X                                |                    |                    |                     |
| Lubrificare i cuscinetti a sfere di corona dentata e pignoni.   |             |                  | X                                |                    |                    |                     |
| Esaminare i cordoni di saldatura, i fori e gli angoli affilati per verificare che non presentino danni e incrinature.   |             |                  | X                                |                    |                    |                     |
| Pulire il prodotto e il radiatore dell'olio idraulico.  |             |                  | X                                |                    |                    |                     |
| Controllare se ci sono perdite nei blocchi valvole, nel radiatore dell'olio idraulico, nel motore di rotazione e nel motore di azionamento.   |             |                  | *                                |                    |                    |                     |

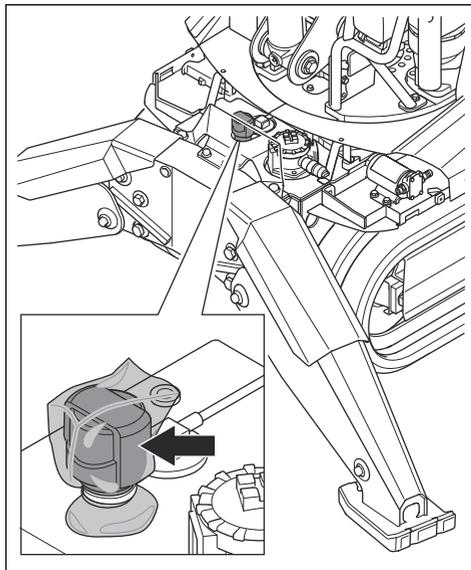
| Manutenzione generale del prodotto   | Prime 8 ore | Gior-<br>naliera | Una<br>volta a<br>setti-<br>mana | Ogni<br>250<br>ore | Ogni<br>500<br>ore | Ogni<br>1000<br>ore |
|--|-------------|------------------|----------------------------------|--------------------|--------------------|---------------------|
| Esaminare i cartelli e le decalcomanie per verificare che siano integri.             |             |                  |                                  | *                  |                    |                     |
| Controllare che il telecomando non sia danneggiato.                                  |             |                  |                                  | *                  |                    |                     |
| Controllare il livello dell'olio nel motore di azionamento.                          |             |                  |                                  | X                  |                    |                     |
| DXR 275, DXR 305, DXR 315: controllare il livello dell'olio nel motore di rotazione. |             |                  |                                  | X                  |                    |                     |
| Sostituire il filtro dell'aria idraulico.  |             |                  |                                  | X                  |                    |                     |
| Sostituire il filtro dell'olio idraulico.  |             |                  |                                  | X                  |                    |                     |
| Serrare il pignone del motore di azionamento.  |             |                  |                                  | *                  |                    |                     |
| Sostituire l'olio idraulico.   |             |                  |                                  |                    | X                  |                     |
| Sostituire l'olio nel motore di azionamento.   |             |                  |                                  |                    |                    | X                   |
| DXR 275, DXR 305, DXR 315: sostituire l'olio nel motore di rotazione.                |             |                  |                                  |                    |                    | X                   |



**AVVERTENZA:** Tutte le funzioni critiche per la sicurezza devono essere sostituite ogni 20 anni. Fare riferimento a *Componenti critici per la sicurezza alla pagina 30.*

### Per pulire il prodotto (DXR 145)

- Prima di pulire il prodotto, infilare un sacchetto di plastica sul filtro dell'aria sul serbatoio dell'olio idraulico e chiuderlo saldamente. In questo modo l'acqua non penetrerà nel serbatoio dell'olio idraulico.



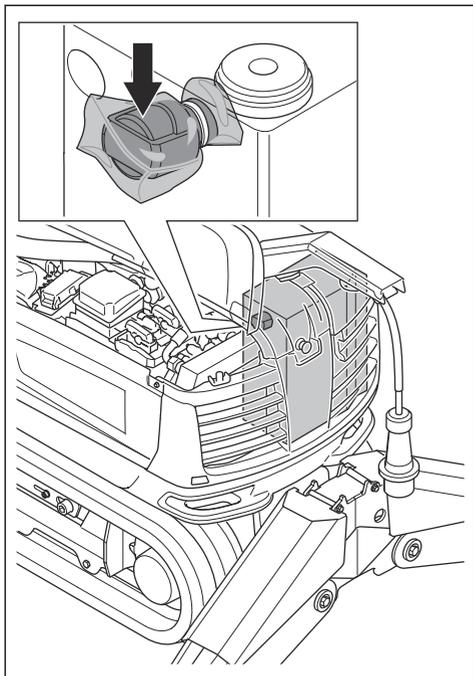
- Pulire il prodotto con acqua o aria compressa.
- Se l'acqua da sola non è sufficiente a pulire il prodotto, utilizzare un detergente non aggressivo.



**AVVERTENZA:** Non puntare una idropulitrice ad alta pressione o aria compressa direttamente sui componenti elettrici, i tubi flessibili idraulici o le guarnizioni. Acqua e sporcizia possono penetrare nel prodotto e causare danni.

## Per pulire il prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

- Prima di pulire il prodotto, infilare un sacchetto di plastica sul filtro dell'aria sul serbatoio dell'olio idraulico e chiuderlo saldamente. In questo modo l'acqua non penetrerà nel serbatoio dell'olio idraulico.



- Pulire il prodotto con acqua o aria compressa.
- Se l'acqua da sola non è sufficiente a pulire il prodotto, utilizzare un detergente non aggressivo.



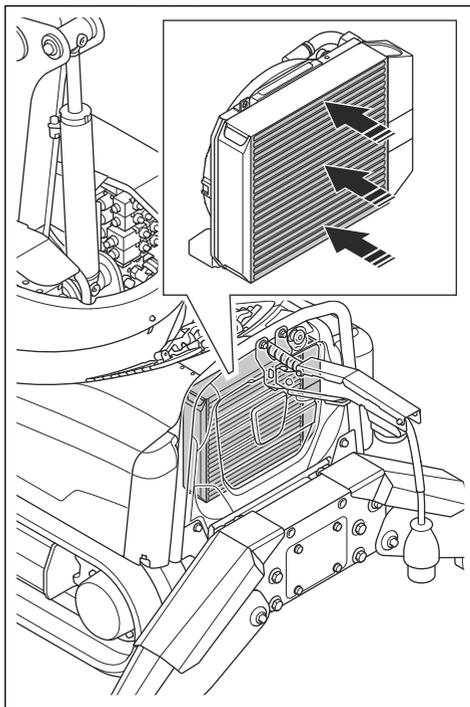
**AVVERTENZA:** Non puntare una idropulitrice ad alta pressione o aria compressa direttamente sui componenti elettrici, i tubi flessibili idraulici o le guarnizioni. Acqua e sporcizia possono penetrare nel prodotto e causare danni.

## Per pulire il radiatore dell'olio idraulico (DXR 145)



**AVVERTENZA:** Rischio di ustioni. Prima di pulire il prodotto, lasciare raffreddare il radiatore dell'olio idraulico.

- Pulire l'area intorno al radiatore dell'olio idraulico con acqua e un detergente non aggressivo.
- Pulire le alette di raffreddamento sul radiatore dell'olio idraulico con aria compressa.
- Se l'aria compressa non è sufficiente a pulire le alette di raffreddamento, utilizzare una idropulitrice ad alta pressione e un detergente.
- Per evitare di danneggiare le alette di raffreddamento, attenersi alle seguenti istruzioni:
  - a) Utilizzare solo una pressione massima di 100 bar (1450 psi).
  - b) Accertarsi che tra il radiatore dell'olio idraulico e l'ugello sia presente un minimo di 40 cm (15,7 pollici).
  - c) Puntare l'acqua o l'aria direttamente sul radiatore dell'olio idraulico, parallelamente alle alette di raffreddamento.

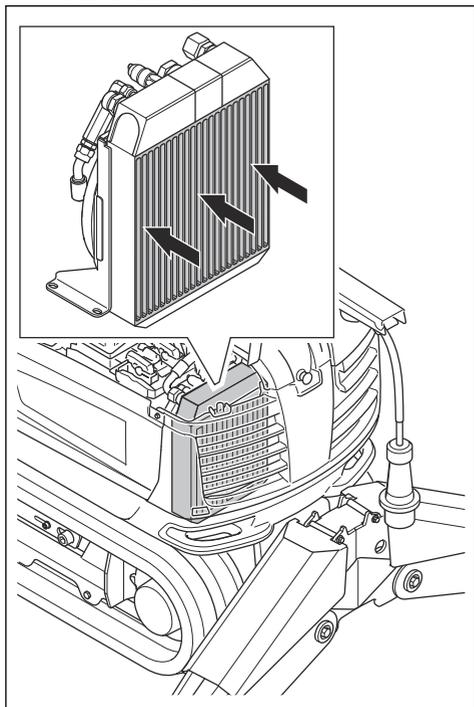


## Per pulire il radiatore dell'olio idraulico (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**AVVERTENZA:** Rischio di ustioni.  
Prima di pulire il prodotto, lasciare raffreddare il radiatore dell'olio idraulico.

- Pulire l'area intorno al radiatore dell'olio idraulico con acqua e un detergente non aggressivo.
- Pulire le alette di raffreddamento sul radiatore dell'olio idraulico con aria compressa.
- Se l'aria compressa non è sufficiente a pulire le alette di raffreddamento, utilizzare una idropulitrice ad alta pressione e un detergente.
- Per evitare di danneggiare le alette di raffreddamento, attenersi alle seguenti istruzioni:
  - a) Utilizzare solo una pressione massima di 100 bar (1450 psi).
  - b) Accertarsi che tra il radiatore dell'olio idraulico e l'ugello sia presente un minimo di 40 cm (15,7 pollici).
  - c) Puntare l'acqua o l'aria direttamente sul radiatore dell'olio idraulico, parallelamente alle alette di raffreddamento.



## Per pulire i componenti elettrici

- Pulire il motore elettrico, la scatola dei collegamenti elettrici, i morsetti e gli altri componenti elettrici. Utilizzare un panno o aria compressa.



**ATTENZIONE:** Non spruzzare acqua direttamente sui componenti elettrici.

- Pulire le parti esterne del telecomando con un panno umido. Pulire le parti interne del telecomando con aria compressa.



**ATTENZIONE:** Non utilizzare idropulitrici ad alta pressione sul telecomando.

## Per pulire le batterie e il caricabatterie



**ATTENZIONE:** Non pulire le batterie o il caricabatterie con acqua.

- Accertarsi che le batterie e il caricabatterie siano puliti e asciutti prima di inserire le batterie nel caricabatterie.
- Pulire i morsetti sulle batterie con aria compressa o un panno morbido e asciutto.
- Pulire le superfici delle batterie e del caricabatterie con un panno morbido e asciutto.

## Cosa fare dopo aver pulito il prodotto

- Lubrificare tutti i punti di lubrificazione sul prodotto. Fare riferimento a *Per lubrificare il prodotto (DXR 145) alla pagina 83* e *Per lubrificare il prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 84*.
- Se il prodotto è stato pulito con acqua, lasciarlo asciugare completamente prima di avviarlo.



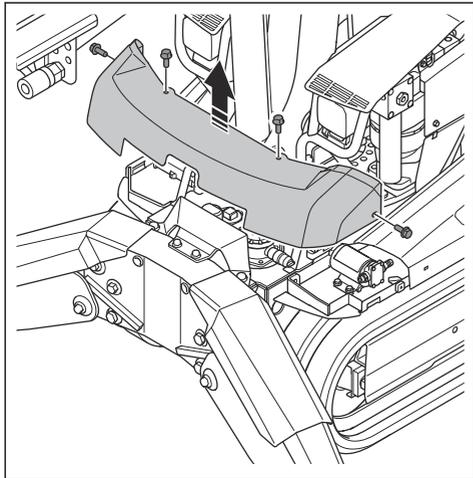
**ATTENZIONE:** Fare attenzione quando si avvia il prodotto dopo averlo pulito con acqua. I componenti danneggiati dall'umidità possono avere un effetto indesiderato sui movimenti del prodotto.

## Per rilasciare la pressione idraulica nell'impianto idraulico (DXR 145)

1. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto (DXR 145) alla pagina 54*.
2. Estendere il braccio finché non tocca il terreno con una pressione minima. La pressione idraulica nei cilindri idraulici viene rilasciata.
3. Estendere gli stabilizzatori finché non toccano il terreno con una pressione minima. La pressione idraulica nei cilindri idraulici viene rilasciata. Fare riferimento a *Per azionare gli stabilizzatori alla pagina 64*.

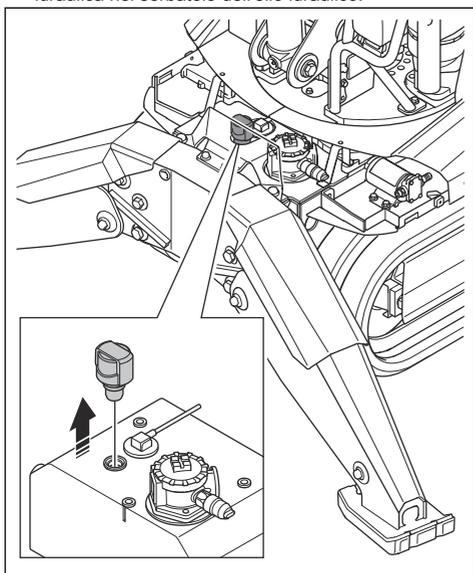
4. Arrestare il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto (DXR 145)* alla pagina 64.

5. Rimuovere le 4 viti e la copertura anteriore.



6. Pulire l'area intorno al filtro dell'aria.

7. Rimuovere il filtro dell'aria per scaricare la pressione idraulica nel serbatoio dell'olio idraulico.



8. Attendere 5 minuti che la pressione idraulica diminuisca per perdita interna.

9. Montare il filtro dell'aria sul serbatoio dell'olio idraulico.

10. Montare la copertura anteriore e serrare le 4 viti.

Sul cingolo, scaricare la pressione idraulica nell'accumulatore idraulico. Fare riferimento a *Per*

*rimuovere e montare i cingoli (DXR 145)* alla pagina 88.

## Per rilasciare la pressione idraulica nell'impianto idraulico (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* alla pagina 55.

2. Estendere il braccio finché non tocca il terreno con una pressione minima. La pressione idraulica nei cilindri idraulici viene rilasciata.

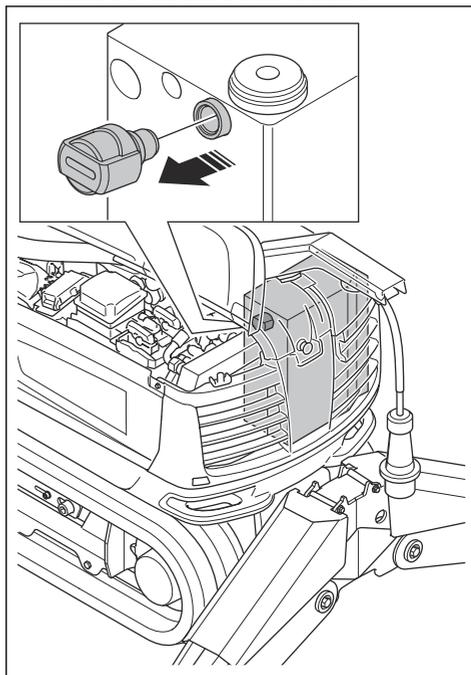
3. Estendere gli stabilizzatori finché non toccano il terreno con una pressione minima. La pressione idraulica nei cilindri idraulici viene rilasciata. Fare riferimento a *Per azionare gli stabilizzatori* alla pagina 64.

4. Arrestare il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* alla pagina 64.

5. Aprire il portello sinistro del prodotto.

6. Pulire l'area intorno al filtro dell'aria.

7. Rimuovere il filtro dell'aria per scaricare la pressione idraulica nel serbatoio dell'olio idraulico.



8. Attendere 5 minuti che la pressione idraulica diminuisca per perdita interna.

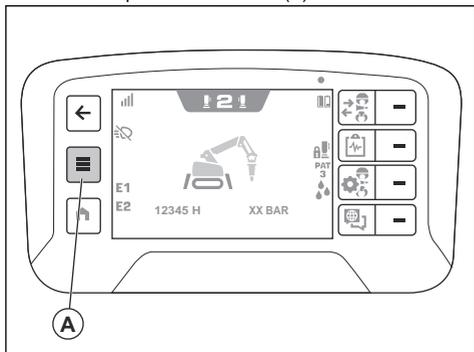
9. Montare il filtro dell'aria sul serbatoio dell'olio idraulico.

10. Chiudere il portello sinistro del prodotto.

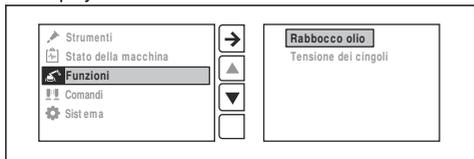
Sul cingolo, scaricare la pressione idraulica nell'accumulatore idraulico. Fare riferimento a *Per rimuovere e montare i cingoli (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 89.*

## Per controllare il livello dell'olio idraulico (DXR 145)

1. Parcheggiare il prodotto su un terreno piano.
2. Ritrarre completamente il braccio.
3. Ritrarre completamente gli stabilizzatori. Fare riferimento a *Per azionare gli stabilizzatori alla pagina 64.*
4. Premere il pulsante dei menu (A) sul telecomando.



5. Selezionare "Rabbocco olio" nel menu "Funzioni" sul display.

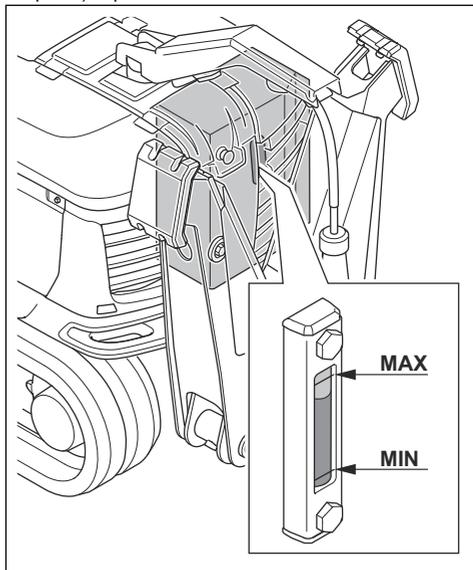


6. Leggere il livello dell'olio idraulico sul display.
7. Rabboccare l'olio idraulico se il livello dell'olio è inferiore all'80%. Fare riferimento a *Per riempire l'olio idraulico (DXR 145) alla pagina 73.*

## Per controllare il livello dell'olio idraulico (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Parcheggiare il prodotto su un terreno piano.
2. Ritrarre completamente il braccio.
3. Ritrarre completamente gli stabilizzatori. Fare riferimento a *Per azionare gli stabilizzatori alla pagina 64.*

4. Verificare il livello dell'olio osservando il vetro spia sul serbatoio dell'olio idraulico. Il livello dell'olio idraulico non deve scendere di oltre 1 cm (0,39 pollici) rispetto alla tacca di livello massimo.



5. Se il livello dell'olio idraulico è troppo basso, rabboccare. Fare riferimento a *Per riempire l'olio idraulico (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 75.*

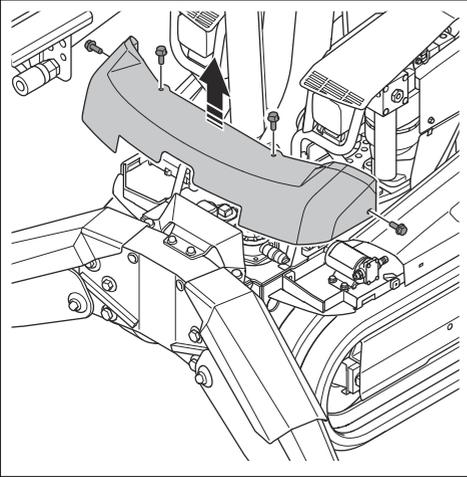
## Per scaricare l'olio idraulico (DXR 145)



**AVVERTENZA:** Rischio di ustioni. L'olio idraulico si riscalda durante il funzionamento del prodotto. Attendere che il prodotto si raffreddi prima di scaricare l'olio idraulico.

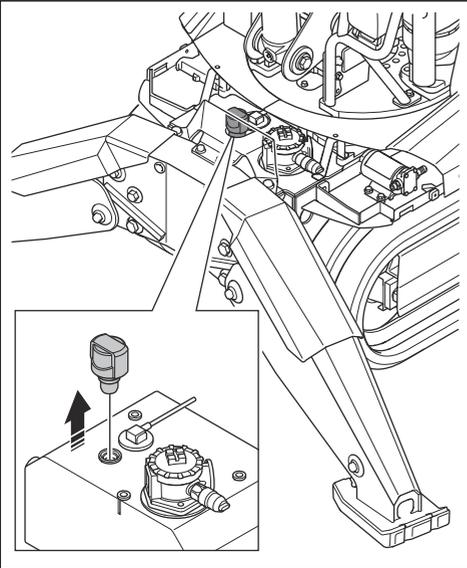
1. Parcheggiare il prodotto su un terreno piano.
2. Ruotare il braccio a 90° su un lato del prodotto.
3. Ritrarre completamente il braccio.
4. Ritrarre completamente gli stabilizzatori. Fare riferimento a *Per azionare gli stabilizzatori alla pagina 64.*
5. Arrestare il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto (DXR 145) alla pagina 64.*

6. Rimuovere le 4 viti e la copertura anteriore.



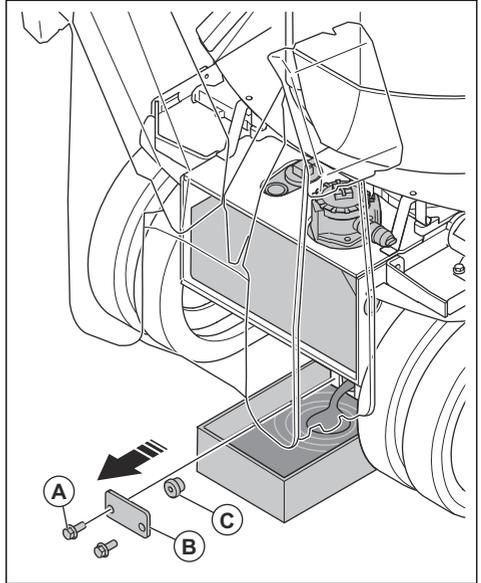
7. Pulire l'area intorno al filtro dell'aria.

8. Rimuovere il filtro dell'aria per scaricare la pressione nel serbatoio dell'olio idraulico.



9. Posizionare un contenitore sotto il tappo di drenaggio dell'olio idraulico.

10. Rimuovere le 2 viti (A) e il coperchio del tappo di drenaggio (B).



11. Rimuovere il tappo di drenaggio (C) dell'olio idraulico.

12. Fare scorrere l'olio idraulico nel contenitore.

13. Se necessario, sostituire il filtro dell'olio idraulico. Fare riferimento a *Per sostituire il filtro dell'olio idraulico (DXR 145) alla pagina 76*.

14. Montare il tappo di drenaggio dell'olio idraulico e serrarlo.

15. Montare il coperchio del tappo di drenaggio e serrare le 2 viti.

16. Montare il filtro dell'aria e serrarlo.

17. Montare la copertura anteriore e serrare le 4 viti.



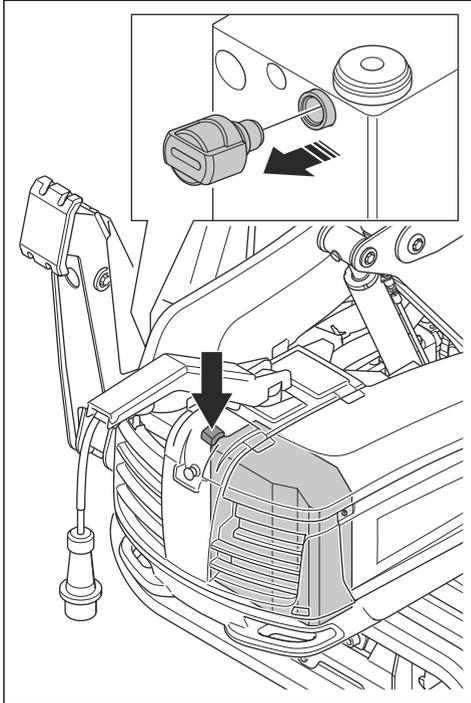
**ATTENZIONE:** Non avviare il prodotto quando il serbatoio dell'olio idraulico è vuoto. La pompa idraulica verrebbe danneggiata. Riempire il serbatoio olio idraulico con olio idraulico. Fare riferimento a *Per riempire l'olio idraulico (DXR 145) alla pagina 73*.

**Per scaricare l'olio idraulico (DXR 275, DXR 305, DXR 315)**



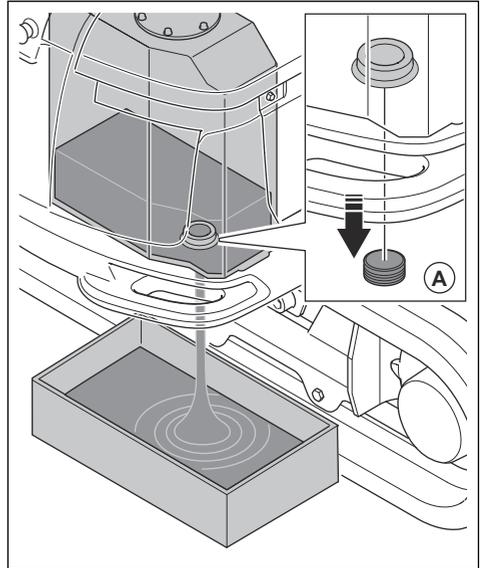
**AVVERTENZA:** Rischio di ustioni. L'olio idraulico si riscalda durante il funzionamento del prodotto. Attendere che il prodotto si raffreddi prima di scaricare l'olio idraulico.

1. Parcheggiare il prodotto su un terreno piano.
2. Ruotare il braccio a 90° su un lato del prodotto.
3. Ritrarre completamente il braccio.
4. Ritrarre completamente gli stabilizzatori. Fare riferimento a *Per azionare gli stabilizzatori alla pagina 64*.
5. Arrestare il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 64*.
6. Aprire il portello sinistro del prodotto.
7. Pulire l'area intorno al filtro dell'aria.
8. Rimuovere il filtro dell'aria per scaricare la pressione nel serbatoio dell'olio idraulico.



9. Posizionare un contenitore sotto il tappo di drenaggio dell'olio idraulico.

10. Rimuovere il tappo di drenaggio (A) dell'olio idraulico.



11. Fare scorrere l'olio idraulico nel contenitore.
12. Se necessario, sostituire il filtro dell'olio idraulico. Fare riferimento a *Per sostituire il filtro dell'olio idraulico (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 77*.
13. Montare il tappo di drenaggio dell'olio idraulico e serrarlo.
14. Montare il filtro dell'aria e serrarlo.
15. Chiudere il portello sinistro del prodotto.



**ATTENZIONE:** Non avviare il prodotto quando il serbatoio dell'olio idraulico è vuoto. La pompa idraulica verrebbe danneggiata. Riempire il serbatoio olio idraulico con olio idraulico. Fare riferimento a *Per riempire l'olio idraulico (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 75*.

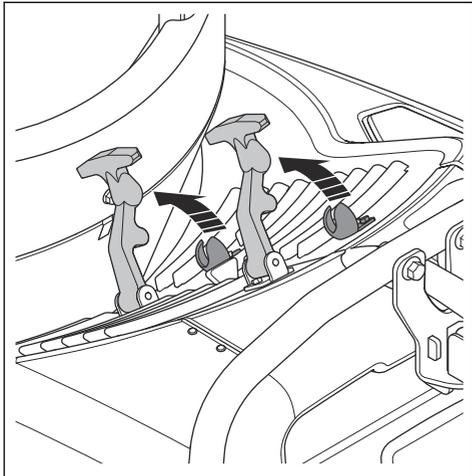
## Per riempire l'olio idraulico (DXR 145)



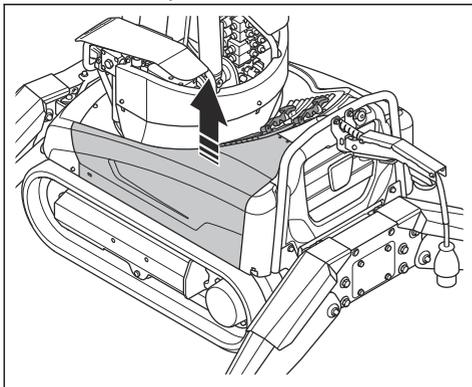
**AVVERTENZA:** Rischio di ustioni. L'olio idraulico si riscalda durante il funzionamento del prodotto. Attendere che il prodotto si raffreddi prima di cambiare l'olio idraulico.

1. Parcheggiare il prodotto su un terreno piano.
2. Ritrarre completamente il braccio.

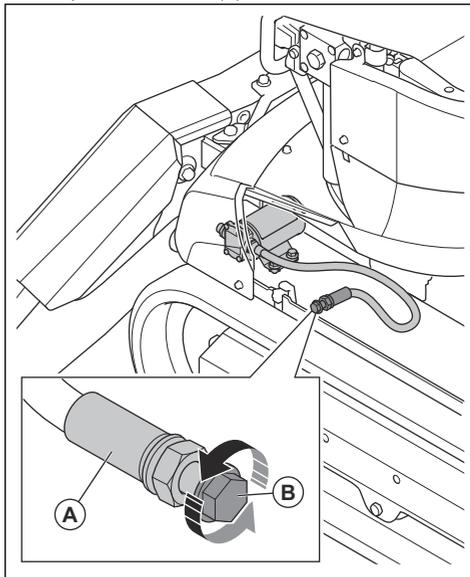
3. Ritirare completamente gli stabilizzatori. Fare riferimento a *Per azionare gli stabilizzatori alla pagina 64*.
4. Arrestare il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto (DXR 145) alla pagina 64*.
5. Aprire i 2 fermi in gomma.



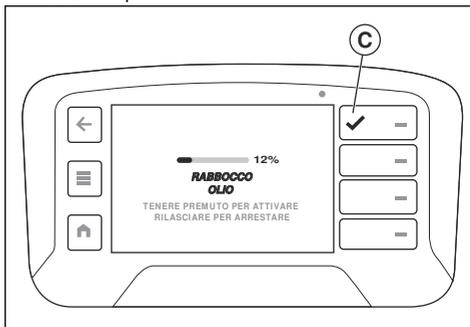
6. Rimuovere la copertura laterale sinistra.



7. Pulire il tubo flessibile di aspirazione della pompa di riempimento idraulico (A).



8. Rimuovere il tappo del tubo flessibile di aspirazione (B).
9. Posizionare il tubo flessibile di aspirazione in un contenitore dell'olio idraulico. Utilizzare olio idraulico nuovo. Fare riferimento a *Olio idraulico alla pagina 113*.
10. Premere il pulsante dei menu sul telecomando.
11. Selezionare "Rabocco olio" nel menu "Funzioni" sul display.
12. Leggere il livello dell'olio idraulico sul display.
13. Tenere premuto il pulsante (C) per rabboccare l'olio idraulico. La pompa di riempimento si arresta automaticamente quando il serbatoio dell'olio idraulico è pieno.



14. Rimuovere il tubo flessibile di aspirazione dal contenitore dell'olio idraulico.
15. Montare il tappo del tubo flessibile di aspirazione.

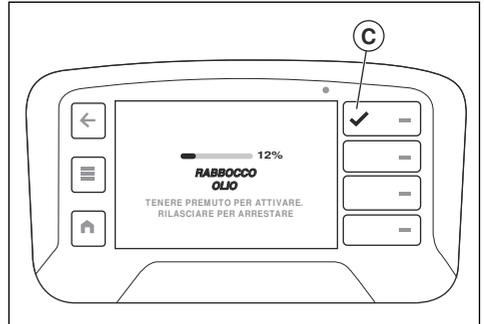
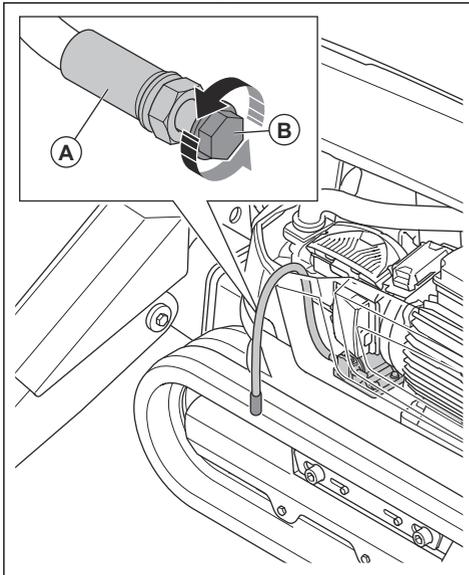
16. Montare la copertura laterale sinistra e serrare i 2 fermi in gomma.
17. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto (DXR 145) alla pagina 54*.
18. Spostare il braccio tra il fincorsa esterno e il fincorsa interno più volte per rimuovere l'aria dall'impianto idraulico.
19. Arrestare il motore per accertarsi che non presenti perdite.
20. Leggere il livello dell'olio idraulico sul display. Rabboccare con olio idraulico se necessario.
7. Rimuovere il tappo del tubo flessibile di aspirazione (B).
8. Posizionare il tubo flessibile di aspirazione in un contenitore dell'olio idraulico. Utilizzare olio idraulico nuovo. Fare riferimento a *olio idraulico alla pagina 113*.
9. Premere il pulsante dei menu sul telecomando.
10. Selezionare "Rabbocco olio" nel menu "Funzioni" sul display.
11. Tenere premuto il pulsante (C) per rabboccare l'olio idraulico.

## Per riempire l'olio idraulico (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

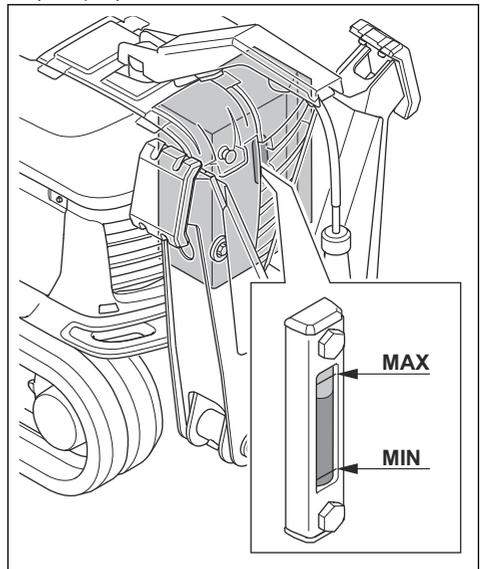


**AVVERTENZA:** Rischio di ustioni. L'olio idraulico si riscalda durante il funzionamento del prodotto. Attendere che il prodotto si raffreddi prima di cambiare l'olio idraulico.

1. Parcheggiare il prodotto su un terreno piano.
2. Ritrarre completamente il braccio.
3. Ritrarre completamente gli stabilizzatori. Fare riferimento a *Per azionare gli stabilizzatori alla pagina 64*.
4. Arrestare il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 64*.
5. Aprire il portello sinistro del prodotto.
6. Pulire il tubo flessibile di aspirazione della pompa di riempimento idraulico (A).



12. Verificare il livello dell'olio osservando il vetro spia sul serbatoio dell'olio idraulico. Il livello dell'olio idraulico non deve scendere di oltre 1 cm (0,39 pollici) rispetto alla tacca di livello massimo.



13. Rilasciare il pulsante (C) quando l'olio idraulico si trova al livello corretto sul vetro spia.
14. Rimuovere il tubo flessibile di aspirazione dal contenitore dell'olio idraulico.

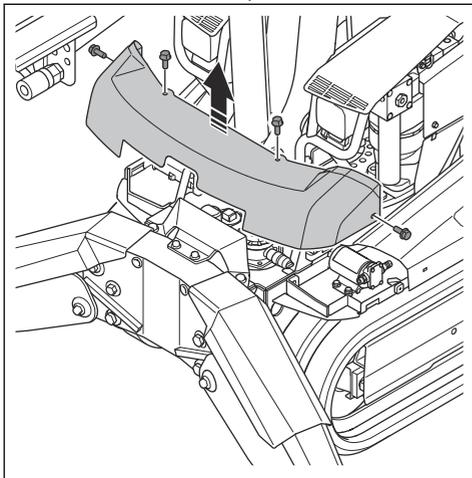
15. Montare il tappo del tubo flessibile di aspirazione.
16. Chiudere il portello sinistro del prodotto.
17. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 55.*
18. Spostare il braccio tra il finecorsa esterno e il finecorsa interno più volte per rimuovere l'aria dall'impianto idraulico.
19. Arrestare il motore per accertarsi che non presenti perdite.
20. Verificare il livello dell'olio osservando il vetro spia sul serbatoio dell'olio idraulico. Rabboccare con olio idraulico se necessario.

## Per sostituire il filtro dell'olio idraulico (DXR 145)



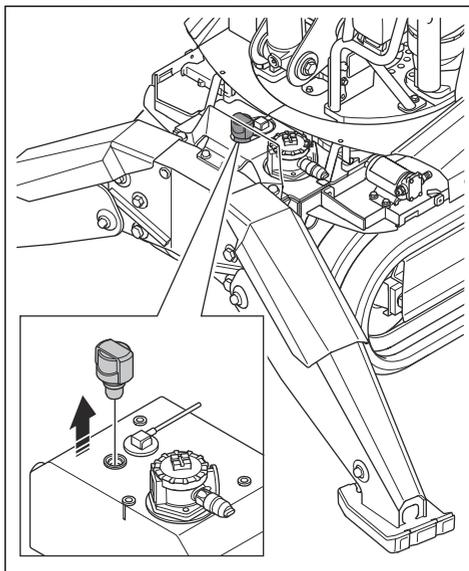
**AVVERTENZA:** Rischio di ustioni. L'olio idraulico si riscalda durante il funzionamento del prodotto. Attendere che il prodotto si raffreddi prima di sostituire il filtro dell'olio idraulico.

1. Parcheggiare il prodotto su un terreno piano.
2. Arrestare il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto (DXR 145) alla pagina 64.*
3. Rimuovere le 4 viti e la copertura anteriore.

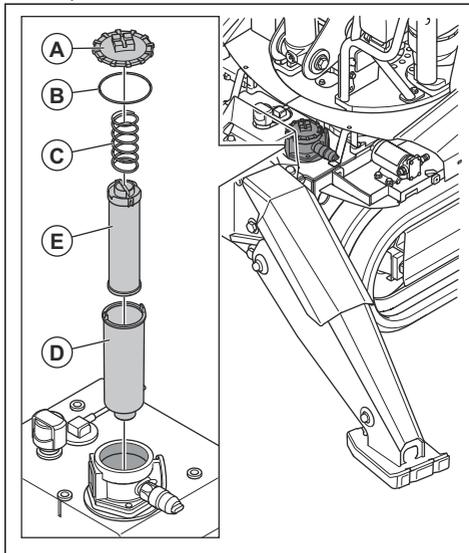


4. Pulire l'area intorno al filtro dell'aria.

5. Rimuovere il filtro dell'aria per scaricare la pressione nel serbatoio dell'olio idraulico.



6. Pulire il coperchio del filtro dell'olio idraulico (A) e i componenti adiacenti.



7. Rimuovere il coperchio del filtro dell'olio idraulico insieme all'anello di tenuta (B) e alla molla (C).
8. Controllare che l'anello di tenuta non sia danneggiato. Se necessario, sostituire l'anello di tenuta.
9. Rimuovere il portafiltro (D).

10. Rimuovere il filtro dell'olio idraulico (E) dal portafiltra.
11. Controllare che nel portafiltra non siano presenti materiali o particelle indesiderate. Materiali o particelle indesiderate sono segni di danneggiamento o contaminazione dell'impianto idraulico.
12. Pulire il portafiltra con uno sgrassatore e risciacquare con acqua calda. Asciugare il portafiltra con aria compressa.
13. Montare un nuovo filtro dell'olio idraulico nel portafiltra.
14. Montare il portafiltra nel serbatoio dell'olio idraulico.
15. Montare il coperchio del filtro dell'olio idraulico.
16. Montare il filtro dell'aria.
17. Montare la copertura anteriore e serrare le 4 viti.

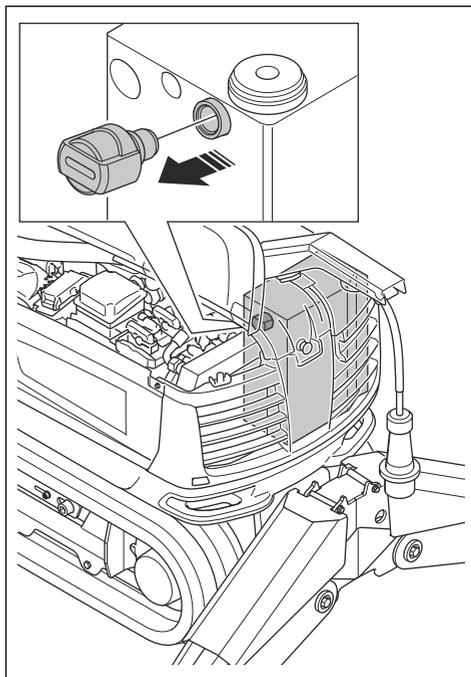
## Per sostituire il filtro dell'olio idraulico (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**AVVERTENZA:** Rischio di ustioni.  
L'olio idraulico si riscalda durante il funzionamento del prodotto. Attendere che il prodotto si raffreddi prima di sostituire il filtro dell'olio idraulico.

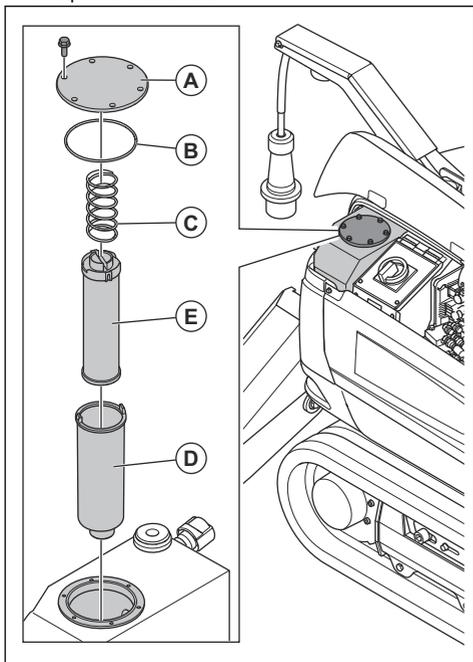
1. Parcheggiare il prodotto su un terreno piano.
2. Arrestare il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 64*.
3. Aprire il portello sinistro del prodotto.
4. Pulire l'area intorno al filtro dell'aria.

5. Rimuovere il filtro dell'aria per scaricare la pressione nel serbatoio dell'olio idraulico.



6. Aprire il portello destro sul prodotto.

7. Pulire il coperchio del filtro dell'olio idraulico (A) e i componenti adiacenti.



8. Rimuovere il coperchio del filtro dell'olio idraulico.  
9. Rimuovere l'anello di tenuta (B), la molla (C) e il portafiltro (D).  
10. Rimuovere il filtro dell'olio idraulico (E) dal portafiltro.  
11. Controllare che nel portafiltro non siano presenti materiali o particelle indesiderate. Materiali o particelle indesiderate sono segni di danneggiamento o contaminazione dell'impianto idraulico.  
12. Pulire il portafiltro con uno sgrassatore e risciacquare con acqua calda. Asciugare il portafiltro con aria compressa.  
13. Montare un nuovo filtro dell'olio idraulico nel portafiltro.  
14. Montare il portafiltro nel serbatoio dell'olio idraulico.  
15. Inserire un nuovo anello di tenuta.  
16. Montare la molla.  
17. Montare il coperchio del filtro dell'olio idraulico.  
18. Montare il filtro dell'aria.  
19. Chiudere i portelli destro e sinistro sul prodotto.

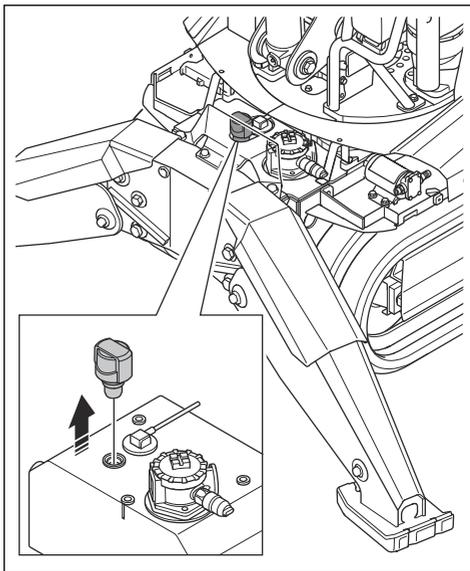
## Sostituzione del filtro dell'aria (DXR 145)



**AVVERTENZA:** Rischio di ustioni.  
L'olio idraulico si riscalda durante il funzionamento del prodotto. Attendere che il

prodotto si raffreddi prima di sostituire il filtro dell'aria.

1. Parcheggiare il prodotto su un terreno piano.
2. Arrestare il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto (DXR 145) alla pagina 64*.
3. Pulire la superficie esterna del filtro dell'aria e le parti adiacenti.
4. Rimuovere il filtro dell'aria.



5. Montare un nuovo filtro dell'aria.

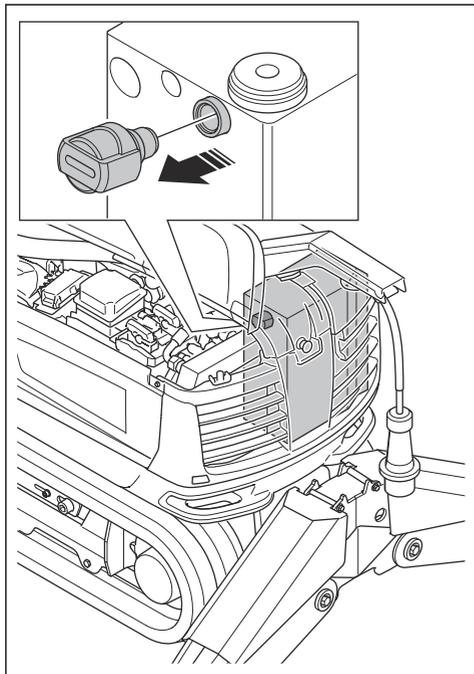
## Sostituzione del filtro dell'aria (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**AVVERTENZA:** Rischio di ustioni.  
L'olio idraulico si riscalda durante il funzionamento del prodotto. Attendere che il prodotto si raffreddi prima di sostituire il filtro dell'aria.

1. Parcheggiare il prodotto su un terreno piano.
2. Arrestare il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 64*.
3. Pulire la superficie esterna del filtro dell'aria e le parti adiacenti.

4. Rimuovere il filtro dell'aria.

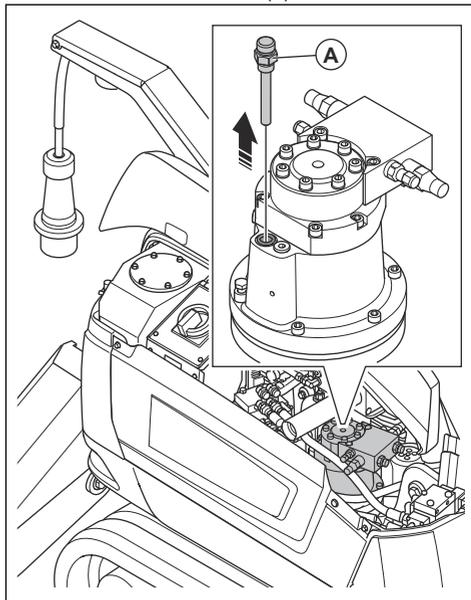


5. Montare un nuovo filtro dell'aria.

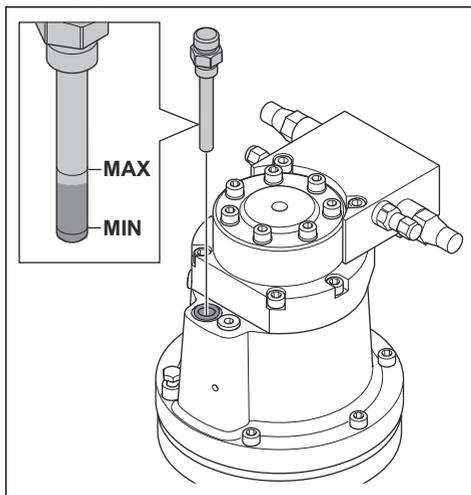
## Per controllare il livello dell'olio nel motore di rotazione (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Parcheggiare il prodotto su un terreno piano e spegnere il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* alla pagina 64.
2. Pulire l'area intorno all'astina di livello del motore di rotazione per evitare la contaminazione del sistema.

3. Rimuovere l'astina di livello (A).



4. Pulire l'olio dall'astina di livello.
5. Riposizionare l'astina di livello e serrarla.
6. Rimuovere l'astina di livello e leggere il livello dell'olio. Il livello dell'olio è corretto quando è compreso tra i contrassegni "Max" e "Min" dell'astina di livello.

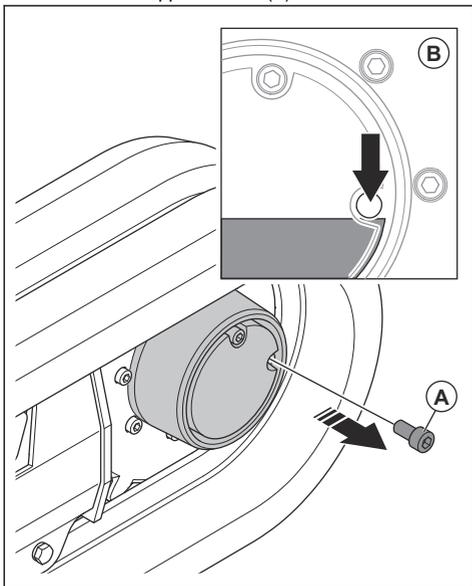


7. Se il livello dell'olio è basso, rabboccarlo dal foro presente sull'astina di livello. Rabboccare lentamente l'olio. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 111*.

8. Effettuare di nuovo un controllo del livello dell'olio.

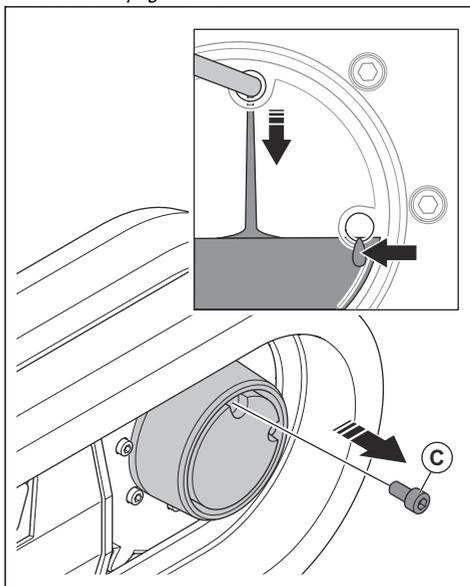
## Per controllare il livello dell'olio nel motore di azionamento

1. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto (DXR 145) alla pagina 54* e *Avviamento del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 55*.
2. Azionare i cingoli finché 1 dei tappi non è a livello con il centro del mozzo. L'altro tappo si troverà nella posizione superiore.
3. Parcheggiare il prodotto su un terreno piano e spegnere il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto (DXR 145) alla pagina 64* e *Arresto del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 64*.
4. Pulire l'area intorno ai tappi per evitare che il motore di azionamento venga contaminato.
5. Rimuovere il tappo di livello (A).



6. Controllare il foro del tappo di livello (B). Il livello dell'olio è corretto quando l'olio raggiunge il bordo del foro del tappo di livello.

7. Se il livello dell'olio è basso, aprire il tappo superiore (C) e rabboccare l'olio tramite il foro del tappo superiore. Versare l'olio lentamente finché non fuoriesce dal foro di livello. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 111*.

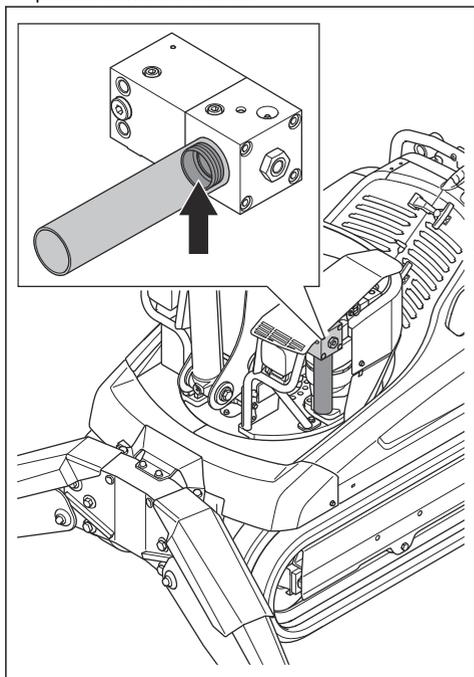


8. Montare il tappo di livello e il tappo superiore.

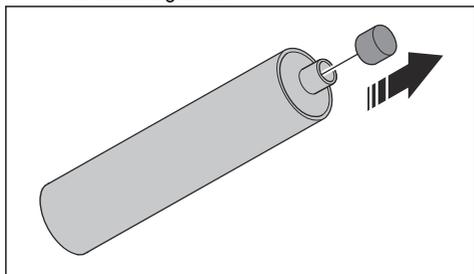
## Per controllare la quantità di grasso nella cartuccia della pompa di ingrassaggio del martello demolitore (DXR 145)

1. Parcheggiare il prodotto su un terreno piano e spegnere il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto (DXR 145) alla pagina 64*.

2. Controllare il livello di grasso nella cartuccia. La cartuccia di grasso è vuota quando il manicotto di plastica arriva al fincorsa



3. Se la cartuccia di grasso è vuota, procedere come segue.
  - a) Pulire l'area intorno alla cartuccia di grasso e alla pompa di ingrassaggio del martello demolitore. In questo modo si evita che la pompa di ingrassaggio del martello demolitore venga contaminata.
  - b) Rimuovere la cartuccia di grasso dalla pompa di ingrassaggio del martello demolitore.
  - c) Tagliare il coperchio di plastica dalla nuova cartuccia di grasso.

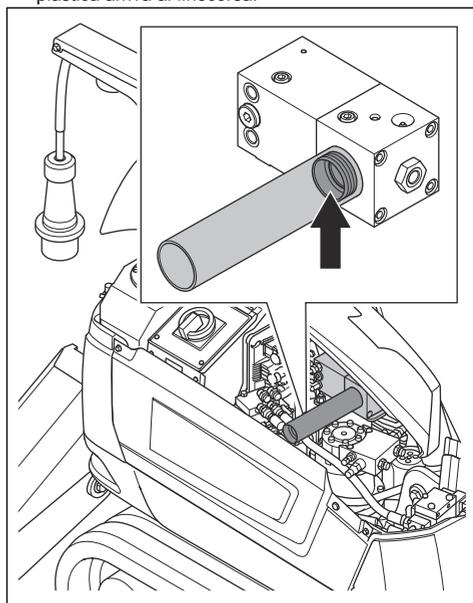


- d) Installare la nuova cartuccia di grasso nella pompa di ingrassaggio del martello demolitore.

- e) Se non fuoriesce grasso dalla nuova cartuccia di grasso, spurgare la pompa di ingrassaggio del martello demolitore. Fare riferimento a *Per spurgare la pompa di ingrassaggio del martello demolitore alla pagina 82.*

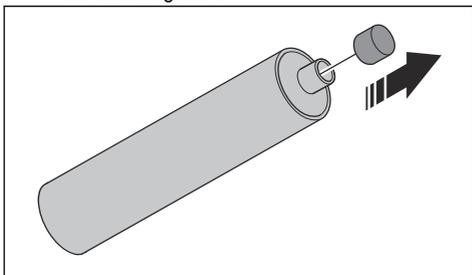
### Per controllare la quantità di grasso nella cartuccia della pompa di ingrassaggio del martello demolitore (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Parcheggiare il prodotto su un terreno piano e spegnere il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 64.*
2. Controllare il livello di grasso nella cartuccia. La cartuccia di grasso è vuota quando il manicotto di plastica arriva al fincorsa.



3. Se la cartuccia di grasso è vuota, procedere come segue.
  - a) Pulire l'area intorno alla cartuccia di grasso e alla pompa di ingrassaggio del martello demolitore. In questo modo si evita che la pompa di ingrassaggio del martello demolitore venga contaminata.
  - b) Rimuovere la cartuccia di grasso dalla pompa di ingrassaggio del martello demolitore.

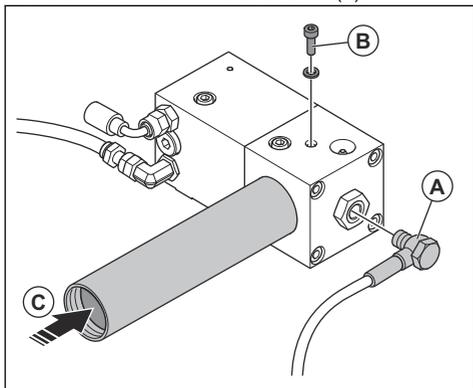
- c) Tagliare il coperchio di plastica dalla nuova cartuccia di grasso.



- d) Installare la nuova cartuccia di grasso nella pompa di ingrassaggio del martello demolitore.  
 e) Se non fuoriesce grasso dalla nuova cartuccia di grasso, spurgare la pompa di ingrassaggio del martello demolitore. Fare riferimento a *Per spurgare la pompa di ingrassaggio del martello demolitore alla pagina 82*.

## Per spurgare la pompa di ingrassaggio del martello demolitore

1. Rimuovere il tubo flessibile di uscita (A).



2. Rimuovere le vite e la rondella (B).  
 3. Spingere con cautela il pistone (C) nella cartuccia di grasso finché il grasso non fuoriesce dal foro della vite. In questo modo viene rilasciata l'aria dalla pompa di ingrassaggio del martello demolitore.  
 4. Montare la vite e la rondella.  
 5. Scollegare i tubi flessibili idraulici dall'attrezzo installato.

**Nota:** Non è necessario rimuovere l'attrezzo dal prodotto.

6. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto (DXR 145) alla pagina 54* e *Avviamento del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 55*.

7. Selezionare "Martello demolitore" nel menu "Strumenti" sul display.  
 8. Premere il pulsante superiore destro o sinistro sul joystick sinistro per circa 40 secondi e lasciare che la pressione idraulica aumenti.  
 9. Accertarsi che il grasso fuoriesca dal foro del tubo flessibile di uscita.  
 10. Se il grasso non fuoriesce, eseguire nuovamente le operazioni ai punti da 2 a 8.  
 11. Arrestare il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto (DXR 145) alla pagina 64* e *Arresto del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 64*.  
 12. Collegare il tubo flessibile di uscita.  
 13. Collegare i tubi flessibili idraulici all'attrezzo installato.

## Per controllare lo stato di usura di alberi e boccole

- Sostituire le boccole nei giunti allentati.
- Sostituire gli alberi se danneggiati dall'usura. Se un manico di espansione presenta danni da usura, significa che non è stato serrato adeguatamente.
- Accertarsi che i giunti di articolazione siano lubrificati. La lubrificazione previene la presenza di sporcizia e acqua nei giunti di articolazione e riduce l'usura sugli alberi e le boccole.

## Per controllare lo stato di usura dei componenti in gomma

- Esaminare i cingoli. Se è possibile vedere il metallo dal cavo di rinforzo, sostituire i cingoli.
- Esaminare i piedini degli stabilizzatori. Se la piastra è visibile, sostituire i piedini degli stabilizzatori.

## Per controllare lo stato di usura dei tubi flessibili idraulici



**ATTENZIONE:** Non utilizzare tubi flessibili idraulici attorcigliati, usurati o danneggiati.

- Se le corde sono visibili, sostituire il tubo flessibile idraulico.
- Accertarsi che i tubi flessibili idraulici non sfregino contro bordi taglienti.
- Accertarsi che i tubi flessibili idraulici non siano estesi completamente. Regolare la lunghezza dei tubi flessibili idraulici, se necessario.
- Accertarsi che i tubi flessibili idraulici non siano attorcigliati.
- Accertarsi che i tubi flessibili idraulici non siano piegati.

## Per controllare lo stato di usura dei cavi elettrici



**AVVERTENZA:** Effettuare l'ispezione con il motore spento e la spina di alimentazione scollegata.

- Controllare che la guaina dei cavi elettrici non sia danneggiata. Sostituire i cavi elettrici se danneggiati.

## Per controllare la tenuta dell'impianto idraulico



**ATTENZIONE:** Se il prodotto presenta delle perdite, si rischia di causare danni meccanici. Sostituire i componenti usurati e danneggiati.



**AVVERTENZA:** Rischio di ustioni. L'olio idraulico si riscalda durante il funzionamento del prodotto. Non utilizzare le mani per verificare la presenza di perdite. Attendere che il prodotto si raffreddi prima di eseguire un controllo della tenuta.

- Pulire il prodotto regolarmente per facilitare l'individuazione delle perdite.
- Controllare se sul terreno sotto il prodotto e sulla piastra di base della torre è presente olio idraulico. Se si rilevano tracce di olio idraulico, riparare le perdite.
- Controllare che i connettori e gli attacchi rapidi dei tubi flessibili e i cilindri non presentino perdite di olio idraulico. Se si rilevano tracce di olio idraulico, riparare le perdite.

- Controllare se sugli altri componenti idraulici sono presenti strisce di sporizia. Le strisce di sporizia possono indicare la presenza di una perdita.

## Per controllare la presenza di crepe

Se la macchina è pulita, è più facile individuare eventuali crepe. Le crepe sono più probabili sui cordoni di saldatura, i fori e gli angoli acuti.

- Verificare l'eventuale presenza di crepe intorno alle staffe degli stabilizzatori e alla staffa della corona dentata. Esaminare anche i cordoni di saldatura tra il telaio del prodotto e i lati dei cingoli.
- Controllare se sono presenti crepe sui giunti di tutte le sezioni del braccio, sulle staffe dei cilindri e sui cordoni di saldatura.

## Per effettuare una saldatura sul prodotto



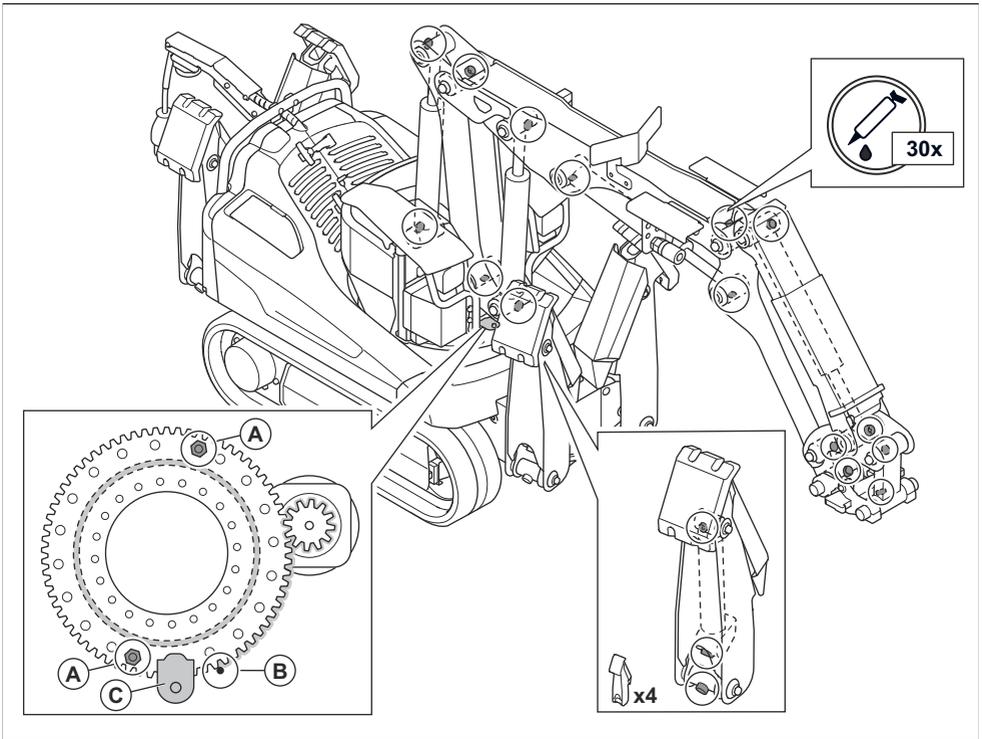
**ATTENZIONE:** Eseguire interventi di saldatura sul prodotto utilizzando esclusivamente saldatrici approvate.

- Rivolgersi a un'officina autorizzata Husqvarna.

## Per lubrificare il prodotto (DXR 145)



**ATTENZIONE:** Se non si segue la procedura di lubrificazione, sussiste il rischio elevato che le guarnizioni si staccino dalla corona dentata. Se le guarnizioni si staccano lo sporco può penetrare nel cuscinetto a sfere della corona dentata, causando danni. Le guarnizioni danneggiate devono essere sostituite.

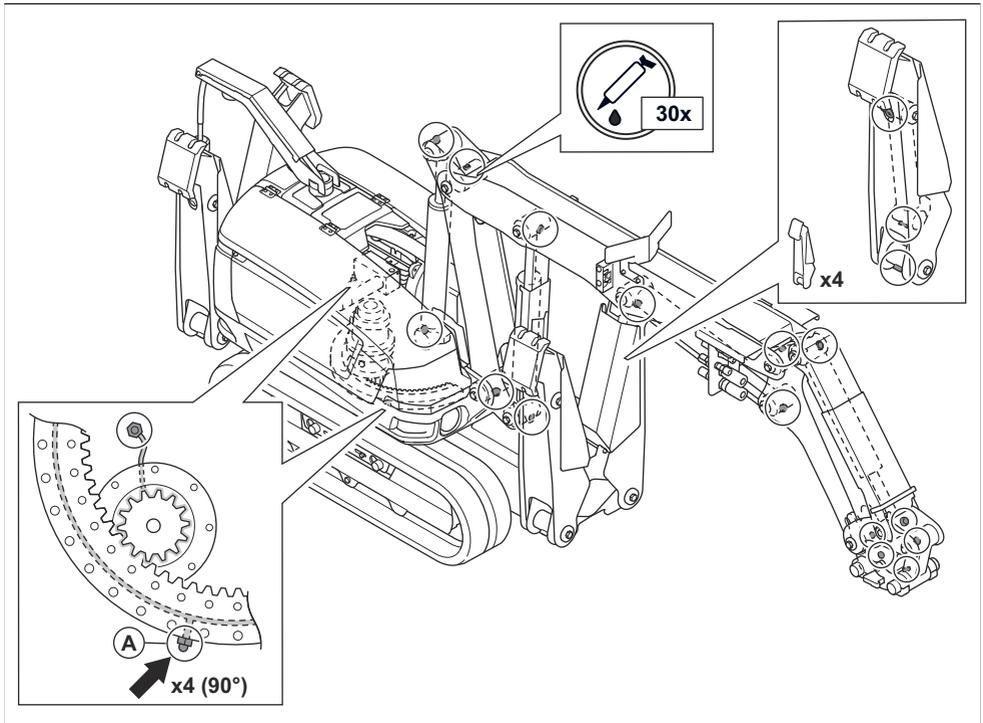


1. Spostare il prodotto finché non si riesce ad accedere a tutti gli ingrassatori. Gli ingrassatori sono mostrati in figura.
2. Arrestare il prodotto e scollegare il cavo di alimentazione. Fare riferimento a *Arresto del prodotto (DXR 145) alla pagina 64*.
3. Pulire gli ingrassatori.
4. Sostituire gli ingrassatori rotti o bloccati.
5. Lubrificare gli ingrassatori con una pistola di ingrassaggio. Premere la pistola di ingrassaggio per 2-3 volte finché il grasso non compare sui bordi. Fare riferimento a *Lubrificanti alla pagina 114*.
6. Lubrificare tutti i giunti e i supporti dei cilindri negli stabilizzatori.
7. Lubrificare tutti i giunti e i supporti dei cilindri nel braccio.
8. Lubrificare i 2 ingrassatori (A) sul cuscinetto della corona dentata e sui pignoni (B).
  - a) Estendere il braccio finché non è rivolto in avanti.
  - b) Aprire lo sportello di ispezione (C) sulla torre per accedere ai 2 ingrassatori.
  - c) Lubrificare gli ingrassatori con una pistola di ingrassaggio. Applicare il grasso con 2-3 erogazioni della pistola di ingrassaggio.
- d) Avviare il prodotto. Accertarsi di trovarsi a una distanza di sicurezza. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto (DXR 145) alla pagina 54*.
- e) Ruotare la torre a 180°.
- f) Arrestare il prodotto e scollegare il cavo di alimentazione. Fare riferimento a *Arresto del prodotto (DXR 145) alla pagina 64*.
- g) Lubrificare nuovamente gli ingrassatori con la pistola. Applicare il grasso con 2-3 erogazioni della pistola di ingrassaggio.

### Per lubrificare il prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**ATTENZIONE:** Se non si segue la procedura di lubrificazione, sussiste il rischio elevato che le guarnizioni si staccino dalla corona dentata. Se le guarnizioni si staccano lo sporco può penetrare nel cuscinetto a sfere della corona dentata, causando danni. Le guarnizioni danneggiate devono essere sostituite.

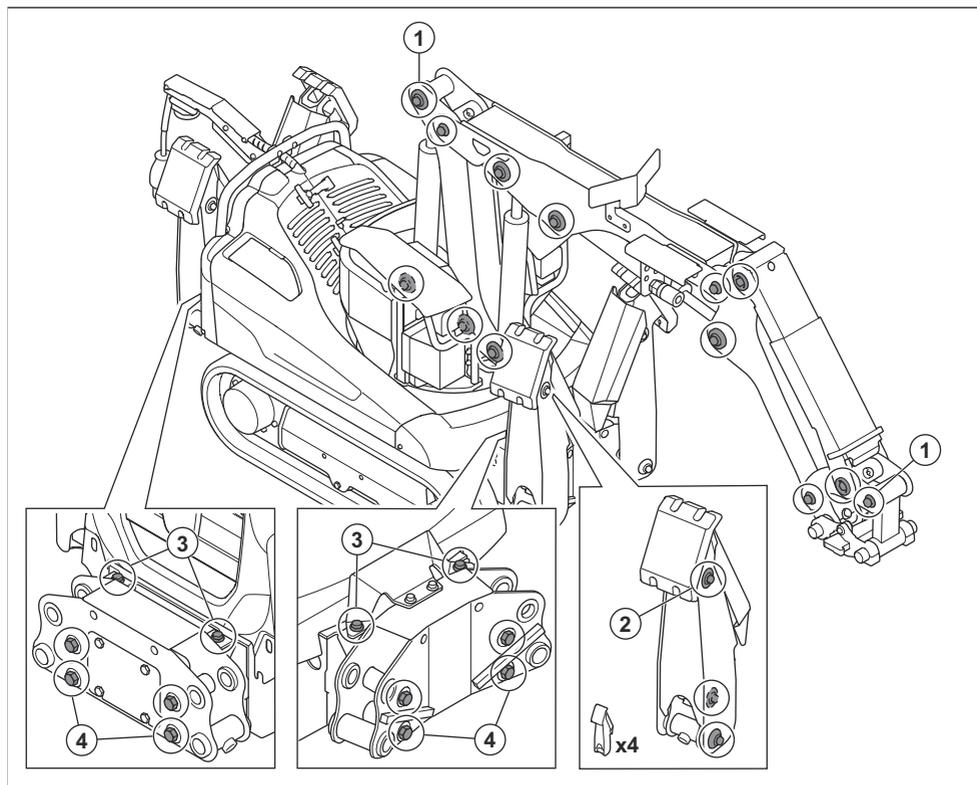


1. Spostare il prodotto finché non si riesce ad accedere a tutti gli ingrassatori. Gli ingrassatori sono mostrati in figura.
2. Arrestare il prodotto e scollegare il cavo di alimentazione. Fare riferimento a *Arresto del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 64*.
3. Pulire gli ingrassatori.
4. Sostituire gli ingrassatori rotti o bloccati.
5. Lubrificare gli ingrassatori con una pistola di ingrassaggio. Premere la pistola di ingrassaggio per 2-3 volte finché il grasso non compare sui bordi. Fare riferimento a *Lubrificanti alla pagina 114*.
6. Lubrificare tutti i giunti e i supporti dei cilindri negli stabilizzatori.
7. Lubrificare tutti i giunti e i supporti dei cilindri nel braccio.
8. Lubrificare gli ingrassatori (A) sul cuscinetto a sfere della corona dentata.
  - a) Lubrificare gli ingrassatori con una pistola di ingrassaggio. Applicare il grasso con 2-3 erogazioni della pistola di ingrassaggio.
  - b) Avviare il prodotto. Accertarsi di trovarsi a una distanza di sicurezza. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 55*.
- c) Ruotare la torre a 90°.
- d) Arrestare il prodotto e scollegare il cavo di alimentazione. Fare riferimento a *Arresto del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 64*.
- e) Ripetere questa procedura 3 volte. I cuscinetti a sfere di corone dentate e pignoni hanno 4 punti di lubrificazione.

## Per controllare i giunti a vite

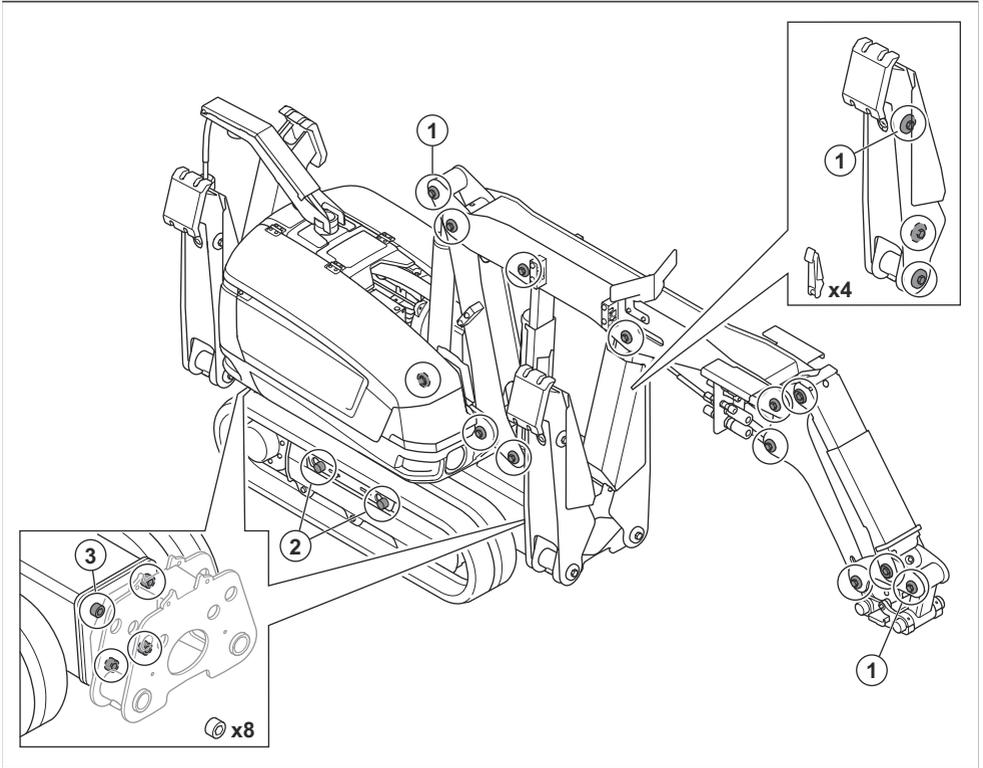
- Accertarsi che tutti i componenti siano fissati correttamente e che non vi siano danni da usura.
- Utilizzare una chiave dinamometrica per controllare la coppia di serraggio degli alberi estensibili. Serrare gli alberi estensibili alla coppia corretta. Fare riferimento a *Coppie di serraggio (DXR 145) alla pagina 86* e *Coppie di serraggio (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 87*.
  - a) Serrare regolarmente gli alberi estensibili. Dopo la coppia iniziale, azionare tutte le funzionalità del prodotto per 2-3 volte. Controllare la coppia dopo 8 ore e 40 ore.
  - b) Se un albero estensibile si è spostato dalla posizione, riportarlo al centro. Quindi serrare nuovamente l'albero estensibile.

## Coppie di serraggio (DXR 145)



| Posizione | Componente del prodotto              | Coppia di serraggio, Nm |
|-----------|--------------------------------------|-------------------------|
| 1         | Alberi, braccio                      | 204                     |
| 2         | Alberi, stabilizzatore (M14)         | 128                     |
| 3         | Staffa della gamba di supporto (M12) | 81                      |
| 4         | Staffa della gamba di supporto (M16) | 197                     |

## Coppie di serraggio (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



| Posizione | Componente del prodotto          | Coppia di serraggio, Nm |
|-----------|----------------------------------|-------------------------|
| 1         | Alberi, braccio e stabilizzatori | 204                     |
| 2         | Cingolo                          | 500                     |
| 3         | Supporto staffa gamba            | 650                     |

### Per controllare il funzionamento dei freni



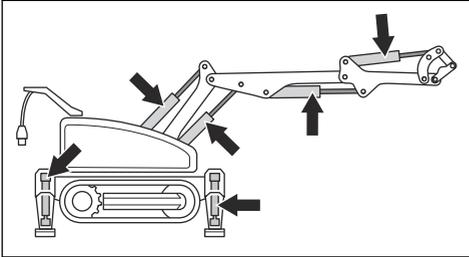
**AVVERTENZA:** Prestare attenzione quando si controlla il funzionamento dei freni. Rischio di lesioni.

1. Accertarsi che nell'area di lavoro non siano presenti persone.
2. Quando si lavora su un terreno in pendenza, verificare di trovarsi sopra il prodotto.
3. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto (DXR 145)* alla pagina 54 e *Avviamento del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* alla pagina 55.
4. Controllare il funzionamento del freno del motore di azionamento. Eseguire la procedura descritta di seguito.
  - a) Azionare il prodotto su un terreno in pendenza.
  - b) Rilasciare i joystick di comando,
  - c) Accertarsi che il prodotto freni e rimanga fermo.
5. Controllare la funzione di frenatura del motore di rotazione. Eseguire la procedura descritta di seguito.

- a) Azionare il prodotto su un terreno in pendenza.
  - b) Ruotare il braccio.
  - c) Rilasciare i joystick di comando,
  - d) Accertarsi che il braccio freni e si arresti lentamente.
6. Arrestare il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto (DXR 145) alla pagina 64* e *Arresto del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 64*.

## Per ispezione i cilindri

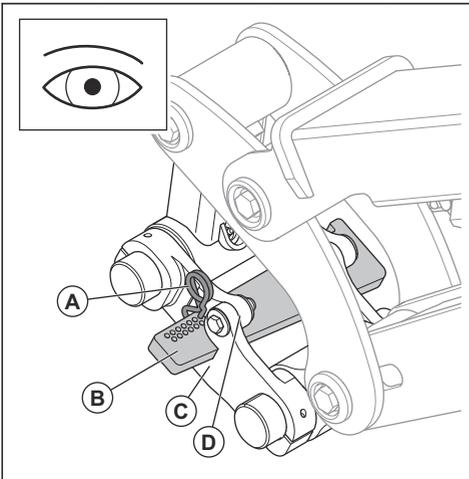
1. Estendere i cilindri fino al fincorsa.



2. Esaminare i tubi dei cilindri. Sostituire immediatamente i tubi dei cilindri danneggiati.
3. Esaminare le aste dei pistoni. Sostituire immediatamente le aste danneggiate e piegate.
4. Esaminare il raschiatore. Sostituire immediatamente un raschiatore danneggiato.

## Per controllare l'attacco dell'attrezzo

1. Esaminare il perno (A) e il cuneo (B) nell'attacco dell'attrezzo per verificare che non siano usurati o danneggiati. Sostituire il cuneo se usurato o danneggiato. Utilizzare sempre ricambi originali.



2. Accertarsi che l'attacco dell'attrezzo (C) non sia danneggiato.

3. Accertarsi che l'attacco dell'attrezzo sia correttamente fissato al prodotto.
4. Accertarsi che il giunto (D) non sia danneggiato.

## Per controllare l'attrezzo

- Accertarsi che non vi sia alcun rischio di lesioni per l'operatore o gli astanti quando si utilizza l'attrezzo.
- Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale dell'operatore dell'attrezzo.

## Tensionamento dei cingoli

Un corretto tensionamento è importante per la durata dei cingoli.

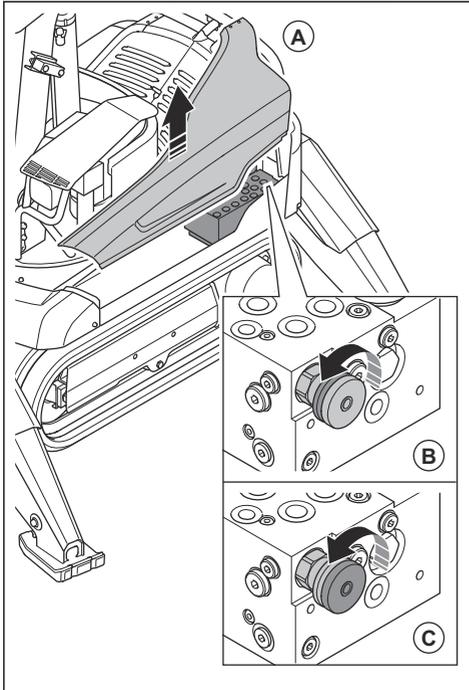
Se il materiale da demolire penetra nei cingoli durante l'uso, una molla nei cingoli impedisce l'arresto del funzionamento. La molla ha un accumulatore idraulico. Se la molla dei cingoli non funziona, l'accumulatore idraulico potrebbe essere difettoso.

La funzione di tensionamento dei cingoli ha valvole di ritegno. La tensione dei cingoli può diminuire se una delle valvole di ritegno è bloccata o danneggiata. Per istruzioni su come pulire le valvole di ritegno, fare riferimento a *Per pulire le valvole di ritegno per il tensionamento dei cingoli (DXR 145) alla pagina 90* e *Per pulire le valvole di ritegno per il tensionamento dei cingoli (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 91*.

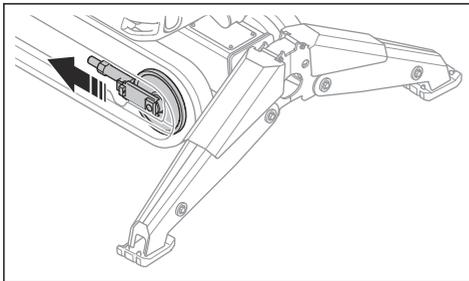
## Per rimuovere e montare i cingoli (DXR 145)

1. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto (DXR 145) alla pagina 54*.
2. Parcheggiare il prodotto su un terreno piano.
3. Estendere completamente gli stabilizzatori. Fare riferimento a *Per azionare gli stabilizzatori alla pagina 64*.
4. Arrestare il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto (DXR 145) alla pagina 64*.

5. Rimuovere la copertura laterale sinistra (A).



6. Ruotare il pomello di blocco in senso antiorario (B).  
7. Ruotare la valvola di tensionamento dei cingoli (C) in senso antiorario fino al finecorsa per aprire la valvola. In questo modo la pressione viene rilasciata.  
8. Eseguire la procedura descritta di seguito su ciascun lato del prodotto.  
a) Spingere la ruota di tensionamento al centro.

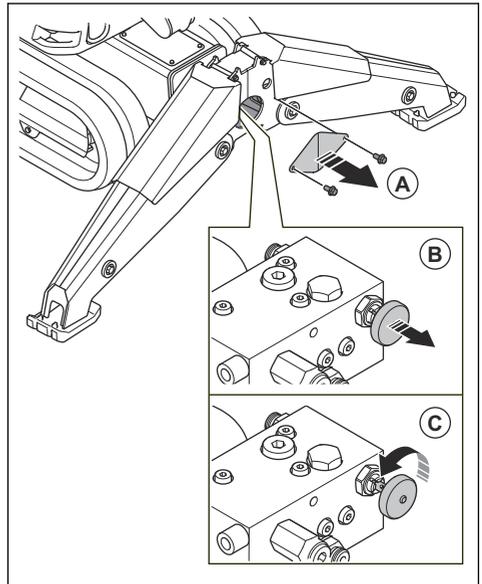


- b) Smontare i cingoli.  
c) Montare nuovi cingoli.  
9. Ruotare la valvola di tensionamento dei cingoli in senso orario per chiudere la valvola.  
10. Serrare la manopola di blocco in senso orario.  
11. Montare la copertura laterale sinistra.

12. Avviare il prodotto ed eseguire il tensionamento automatico dei cingoli. Fare riferimento a *Per eseguire il tensionamento automatico dei cingoli alla pagina 90.*

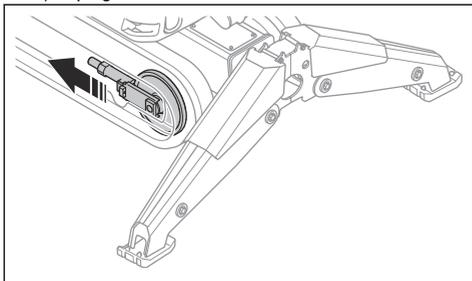
### Per rimuovere e montare i cingoli (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 55.*
2. Parcheggiare il prodotto su un terreno piano.
3. Estendere completamente gli stabilizzatori. Fare riferimento a *Per azionare gli stabilizzatori alla pagina 64.*
4. Arrestare il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 64.*
5. Rimuovere il coperchio di ispezione (A).



6. Estrarre e ruotare la valvola di tensionamento dei cingoli di  $\frac{1}{4}$  di giro in senso antiorario per bloccarla in posizione aperta (B) e (C). In questo modo la pressione viene rilasciata.
7. Eseguire la procedura descritta di seguito su ciascun lato del prodotto.

a) Spingere la ruota di tensionamento al centro.



b) Smontare i cingoli.

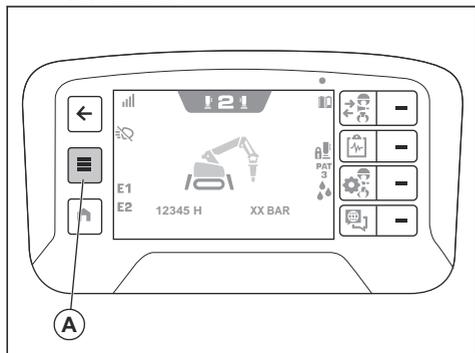
c) Montare nuovi cingoli.

8. Estrarre e ruotare in senso orario la valvola di tensionamento dei cingoli e rilasciarla in posizione chiusa.
9. Montare il coperchio di ispezione.
10. Avviare il prodotto ed eseguire il tensionamento automatico dei cingoli. Fare riferimento a *Per eseguire il tensionamento automatico dei cingoli alla pagina 90*.

## Per eseguire il tensionamento automatico dei cingoli

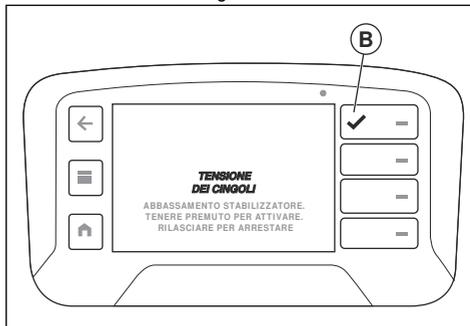
Per il tensionamento automatico dei cingoli, è possibile seguire 2 procedure.

- Il tensionamento automatico dei cingoli può essere eseguito sul display. Eseguire la procedura descritta di seguito.
  - a) Premere il pulsante dei menu (A) sul telecomando.



b) Selezionare "Tensione cingoli" nel menu "Funzioni" sul display.

c) Tenere premuto il pulsante (B) per avviare il tensionamento automatico dei cingoli. Rilasciare il pulsante per arrestare il tensionamento automatico dei cingoli.

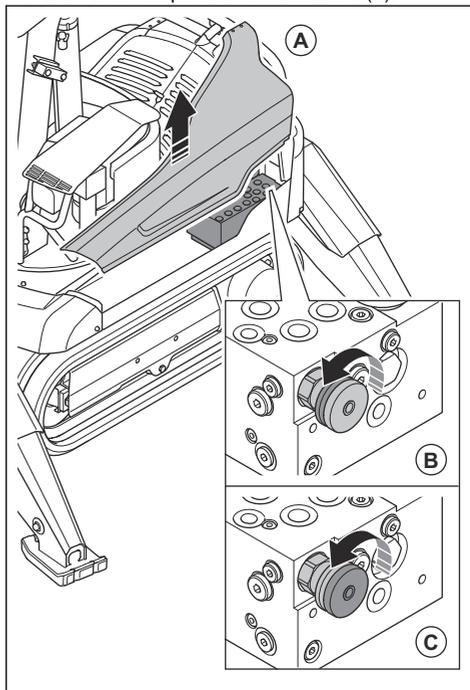


- Il tensionamento automatico dei cingoli può essere eseguito quando si azionano gli stabilizzatori. Eseguire la procedura descritta di seguito.

a) Spostare gli stabilizzatori verso l'alto e verso il basso. Fare riferimento a *Per azionare gli stabilizzatori alla pagina 64*.

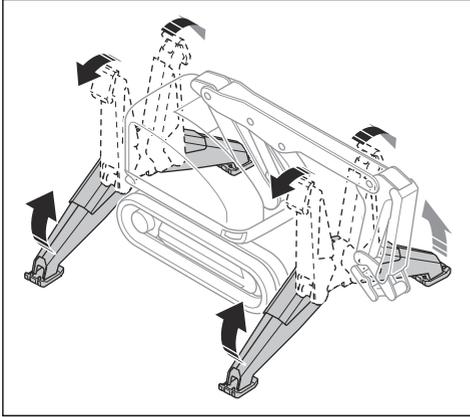
## Per pulire le valvole di ritegno per il tensionamento dei cingoli (DXR 145)

1. Rimuovere la copertura laterale sinistra (A).



2. Ruotare il pomello di blocco in senso antiorario (B).

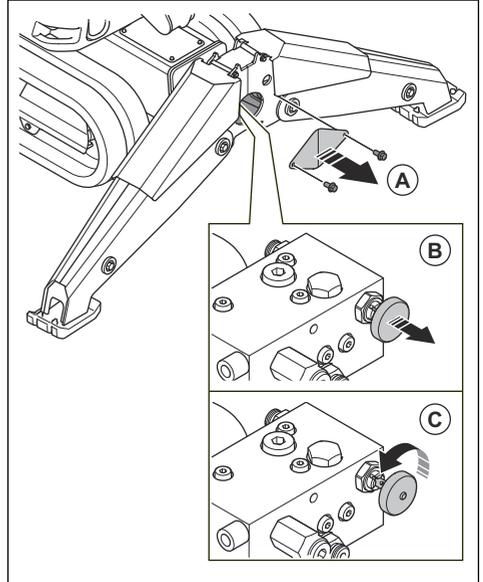
3. Ruotare la valvola di tensionamento dei cingoli (C) in senso antiorario fino al finecorsa per aprire la valvola. In questo modo la pressione viene rilasciata.
4. Spostare gli stabilizzatori verso l'alto e verso il basso. Fare riferimento a *Per azionare gli stabilizzatori alla pagina 64*. Le valvole di ritegno vengono pulite dall'olio idraulico che fluisce nell'impianto.



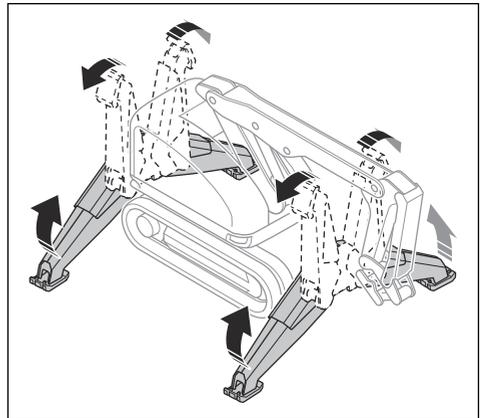
5. Ruotare la valvola di tensionamento dei cingoli in senso orario per chiudere la valvola.
6. Serrare la manopola di blocco in senso orario.
7. Spostare gli stabilizzatori in alto e in basso per mettere in tensione i cingoli.
8. Montare la copertura laterale sinistra.

## Per pulire le valvole di ritegno per il tensionamento dei cingoli (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Rimuovere il coperchio di ispezione (A).



2. Estrarre e ruotare la valvola di tensionamento dei cingoli di  $\frac{1}{4}$  di giro in senso antiorario per bloccarla in posizione aperta (B) e (C). In questo modo la pressione viene rilasciata.
3. Spostare gli stabilizzatori verso l'alto e verso il basso. Fare riferimento a *Per azionare gli stabilizzatori alla pagina 64*. Le valvole di ritegno vengono pulite dall'olio idraulico che fluisce nell'impianto.



4. Ruotare in senso orario la valvola di tensionamento dei cingoli e rilasciarla in posizione chiusa.

5. Spostare gli stabilizzatori in alto e in basso per mettere in tensione i cingoli.
6. Montare il coperchio di ispezione.

## Batterie del telecomando

Il telecomando è dotato di 2 slot per batterie. Ciascuna batteria è dotata di un simbolo dello stato di carica sul display e sul display del centro informazioni; fare riferimento a *Simboli sulla barra superiore del display alla pagina 13* e *Display del centro informazioni alla pagina 53*. Non è possibile utilizzare il telecomando se la carica delle batterie del telecomando è troppo bassa.

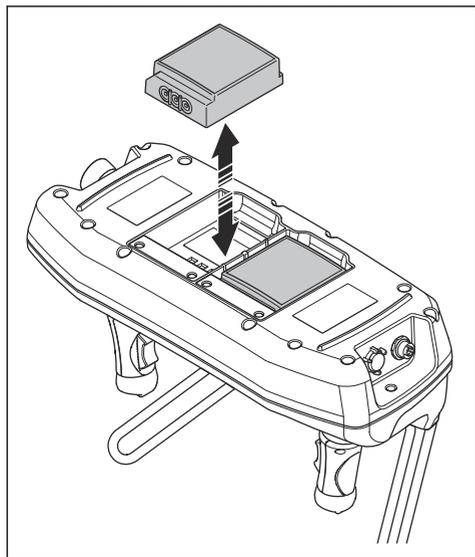
Il tempo di funzionamento delle batterie del telecomando, a carica completa, è circa 12 ore. Le basse temperature possono ridurre il tempo di funzionamento. Se il display viene utilizzato frequentemente, il tempo di funzionamento può diminuire.

Se le batterie non funzionano per alcuni giorni, il display dello stato di carica diventa rosso. Le batterie sono in modalità trasporto per risparmiare energia e il telecomando non può iniziare a funzionare. Prima dell'uso, le batterie devono essere collegate a un caricabatterie.

È necessario caricare la batteria prima di utilizzare il telecomando per la prima volta.

## Per rimuovere e inserire le batterie nel telecomando

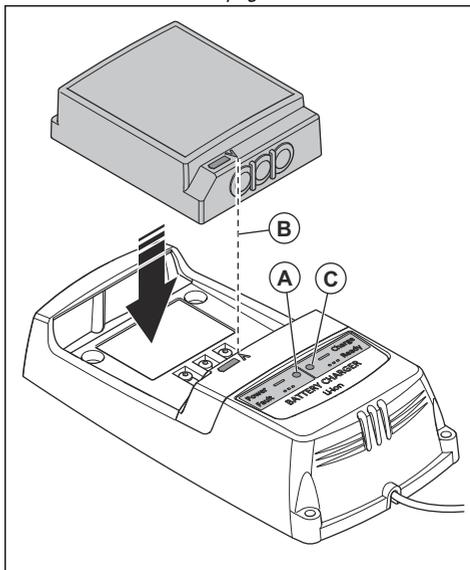
1. Ruotare il telecomando per accedere alla parte posteriore dove si trovano le batterie.
2. Rimuovere o installare le batterie del telecomando.



## Per ricaricare le batterie del telecomando con il caricabatterie

Il tempo di ricarica di una batteria del telecomando scarica è circa 3 ore con il caricabatterie. Quando si caricano le batterie del telecomando, la temperatura deve essere compresa tra 10 °C (50 °F) e 45 °C (113 °F).

1. Rimuovere la batteria scarica dal telecomando. Fare riferimento a *Per rimuovere e inserire le batterie nel telecomando alla pagina 92*.
2. Collegare il caricabatterie a una presa di corrente. L'indicatore di alimentazione (A) della batteria diventa rosso. Fare riferimento a *Indicatore dello stato della batteria alla pagina 92*.



3. Collegare la batteria del telecomando al caricabatterie. Verificare che le frecce (B) sulla batteria del telecomando e sul caricabatterie siano allineate. L'indicatore (C) dello stato della batteria sul caricabatterie lampeggia in verde quando la batteria del telecomando si ricarica.
4. Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore diventa verde. Rimuovere la batteria del telecomando dal caricabatterie.
5. Scollegare il caricabatterie dalla presa di rete.

## Indicatore dello stato della batteria

L'indicatore dello stato della batteria è costituito da 2 LED sul caricabatterie: LED di alimentazione della batteria (rosso) e LED di stato della batteria (verde).

| LED di alimentazione    | LED di stato            | Indicazione  |
|-------------------------|-------------------------|--|
| Luce rossa              | SPEN TI                 | Il caricabatterie è acceso. Nessuna batteria nel caricabatterie.           |
| Luce rossa              | Spia verde              | Il caricabatterie è acceso. La batteria è completamente carica.            |
| Luce rossa              | La spia verde lampeggia | Il caricabatterie è acceso. Ricarica in corso della batteria.              |
| La spia rossa lampeggia | SPEN TI                 | Errore sul caricabatterie o temperatura fuori dall'intervallo di ricarica. |

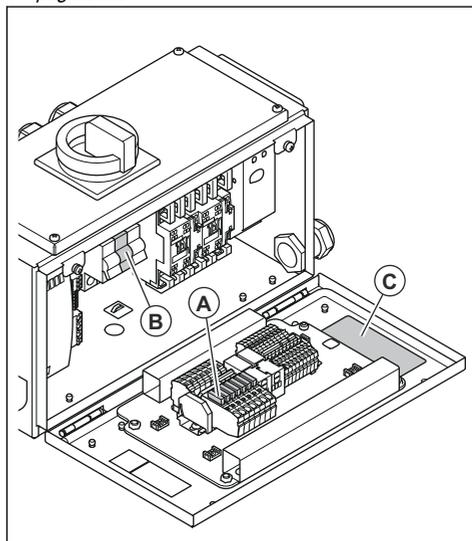
## Per sostituire un fusibile (DXR 145)



**AVVERTENZA:** L'elettricità può causare gravi lesioni o morte. Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza in questo manuale e accertarsi di averle comprese prima di effettuare interventi di manutenzione sul prodotto.

1. Arrestare il prodotto e scollegare il cavo di alimentazione. Fare riferimento a *Arresto del prodotto (DXR 145) alla pagina 64*.
2. Aprire il coperchio della scatola dei collegamenti elettrici.

3. Sostituire i fusibili danneggiati. Fare riferimento alle decalcomanie (C) e *Panoramica dei fusibili alla pagina 94*.



**Nota:** (A) è il fusibile F2-F8, (B) è il fusibile F1.

4. Chiudere il coperchio della scatola dei collegamenti elettrici.

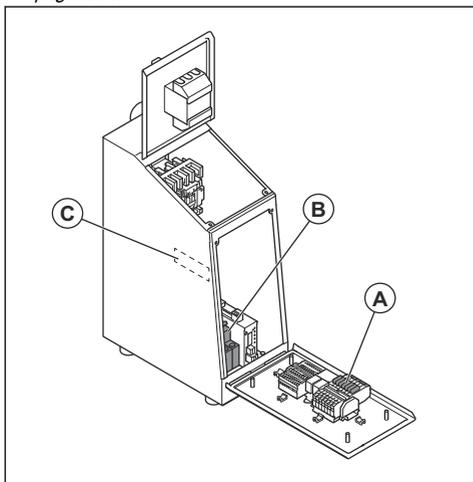
## Per sostituire un fusibile (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**AVVERTENZA:** L'elettricità può causare gravi lesioni o morte. Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza contenute nel presente manuale e assicurarsi di comprendere le istruzioni fornite per la manutenzione del prodotto.

1. Arrestare il prodotto e scollegare il cavo di alimentazione. Fare riferimento a *Arresto del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 64*.
2. Aprire il coperchio della scatola dei collegamenti elettrici.

3. Sostituire i fusibili danneggiati. Fare riferimento alle decalcomanie (C) e *Panoramica dei fusibili alla pagina 94.*



**Nota:** (A) è il fusibile F2-F8, (B) è il fusibile F1.

4. Chiudere il coperchio della scatola dei collegamenti elettrici.

### Panoramica dei fusibili

| Fusibile | Corrente | Tensione | Descrizione dei componenti protetti |
|----------|----------|----------|-------------------------------------|
| F1       | 4 A      | 400 V CA | T1: CA/CC, KE4: potenza del motore  |
| F2       | 15 A     | 24 V CC  | M2: ventola di raffreddamento       |
| F3       | 10 A     | 24 V CC  | M3: pompa di riempimento olio       |

| Fusibile | Corrente | Tensione | Descrizione dei componenti protetti |
|----------|----------|----------|-------------------------------------|
| F4       | 10 A     | 24 V CC  | KE1: PLC, master                    |
| F5       | 10 A     | 24 V CC  | KE2: PLC, 1/0 slave 1               |
| F6       | 10 A     | 24 V CC  | KE3: PLC, 1/0 Slave 2               |
| F7       | 1 A      | 24 V CC  | KE4: Misuratore di energia          |
| F8       | 3 A      | 24 V CC  | KE5: ricevitore radio               |

### Software del prodotto

Se si verifica un problema con il software del prodotto o se sono necessari aggiornamenti, rivolgersi a un'officina autorizzata.

### Da eseguire dopo la manutenzione

1. Effettuare un'operazione di prova dopo aver eseguito la manutenzione.



**AVVERTENZA:** Rischio di lesioni e danni. L'installazione non corretta del telecomando, dei cavi o dei tubi flessibili può influire negativamente sui movimenti del prodotto.

2. In caso di guasto, arrestare immediatamente il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto (DXR 145) alla pagina 64* e *Arresto del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 64.*

## Ricerca guasti

### Risoluzione dei problemi

| Problema   | Causa   | Soluzione   |   |
|--|---|---|---|
| Il prodotto non si avvia.  | L'interruttore principale è spento.   | Controllare l'interruttore principale.  |   |
|  | Il cavo di prolunga è scollegato o danneggiato.   | Collegare il cavo di prolunga. Sostituire il cavo di prolunga se danneggiato.                                   |   |
|  | Il pulsante per l'arresto d'emergenza sul prodotto è inserito.                          | Ruotare il pulsante per l'arresto d'emergenza sul prodotto in senso orario per disinserirlo.                    |   |
|  | Il pulsante per l'arresto d'emergenza sul telecomando è inserito.                       | Ruotare il pulsante per l'arresto d'emergenza sul telecomando in senso orario per disinserirlo.                 |   |
|  | Tensione di rete al prodotto troppo bassa.  | Eseguire un controllo dell'alimentazione. Accertarsi di utilizzare la tensione corretta.                        |   |
|  | Un fusibile di rete è bruciato.   |   | Controllare che la tensione di rete sia compatibile con il prodotto e che vengano utilizzati fusibili adeguati.                                 |
|  |   |   | Controllare il cavo di alimentazione.   |
|  | Assenza di comunicazioni radio tra il prodotto e il telecomando.                        |   | Controllare il segnale radio. In assenza di segnale radio, verificare che le batterie del telecomando siano cariche e installate correttamente. |
|  |   |   | Accertarsi di utilizzare il telecomando corretto.   |
|  |   |   | Accertarsi che il cavo di comunicazione e il cavo dell'antenna sul prodotto siano collegati correttamente.                                      |
| Eseguire un test del prodotto con un cavo tra il prodotto e il telecomando.                      |   |   |   |
| I fusibili per il collegamento alla rete elettrica si bruciano subito dopo l'avvio del prodotto. | Il valore nominale del fusibile per il collegamento alla rete elettrica è troppo basso. | Controllare che la tensione di rete sia compatibile con il prodotto e che vengano utilizzati fusibili adeguati. |   |
|  | Il motore elettrico è difettoso.  | Contattare un'officina autorizzata.   |   |
|  | Il cavo di alimentazione è difettoso.   | Sostituire il cavo di alimentazione.  |   |
|  | La pompa idraulica è difettosa.   | Contattare un'officina autorizzata.   |   |

| <b>Problema</b>   | <b>Causa</b>  | <b>Soluzione</b>  |
|---|---|---|
| Il motore gira ma le funzioni idrauliche non sono alimentate, o non funzionano. | Non è presente olio idraulico sufficiente nel serbatoio dell'olio idraulico. Rumore proveniente dalla pompa idraulica.  | Arrestare il prodotto immediatamente. Controllare la tenuta dell'impianto idraulico. Se necessario, sostituire i componenti. Riempire il serbatoio olio idraulico con olio idraulico.   |
|   | La valvola di ricircolo è sempre aperta.  | Controllare il LED sul cappuccio della valvola nella parte inferiore del blocco valvole 1. Se la valvola di ricircolo è aperta, il LED non si illumina. Controllare il cavo del modulo di controllo.  |
|   | La pressione di standby è troppo bassa.   | Contattare un'officina autorizzata.   |
|   | Si è verificato un guasto nel regolatore della pompa.   | Contattare un'officina autorizzata.   |
| I movimenti del braccio e dell'attrezzo sono lenti.                             | La manopola per la regolazione della velocità dell'attrezzo e/o la manopola per la regolazione della velocità del prodotto viene ruotata in senso antiorario. | Ruotare la manopola per regolare la velocità dell'attrezzo e/o la manopola per regolare la velocità del prodotto in senso orario.   |
|   | La pressione di standby è troppo bassa.   | Avviare il telecomando. Non utilizzare i comandi sul telecomando. Controllare la pressione di standby sul display del telecomando. La pressione deve essere di $20 \pm 1$ bar ( $290 \pm 14,5$ psi). Se il valore della pressione è diverso, regolare la pressione. |
| Una funzione sul prodotto è lenta.  | Perdita interna nel cilindro.   | Estendere il cilindro fino al finecorsa senza carico. Controllare la pressione della pompa sul display del telecomando. La pompa deve funzionare alla pressione massima. Se la pompa non funziona alla pressione massima, rivolgersi a un'officina autorizzata.     |
|   | Il tubo flessibile idraulico è ostruito.  | Azionare il cilindro senza carico. Controllare la pressione della pompa sul display del telecomando. Se si ottiene la pressione massima ma non la velocità massima sul cilindro, il tubo flessibile idraulico è ostruito. Sostituire il tubo flessibile idraulico.  |
|   | Guasto nel distributore idraulico pilota.   | Contattare un'officina autorizzata.   |
| Una funzione sul prodotto non funziona.   | Un joystick non si trova in posizione neutra quando si avvia il telecomando.  | Riavviare il telecomando con i joystick in posizione neutra.  |
|   | Guasto nel distributore idraulico pilota, oppure la spola nel distributore è bloccata o danneggiata.  | Contattare un'officina autorizzata.   |
| Il prodotto affonda sugli stabilizzatori.                                       | Sono presenti perdite nelle valvole di ritegno nei cilindri degli stabilizzatori.   | Contattare un'officina autorizzata.   |

| <b>Problema</b>                           | <b>Causa</b>  | <b>Soluzione</b>   |
|---|---|--|
| Il braccio effettua movimenti irregolari. | L'olio idraulico/del prodotto è troppo freddo.  | Lasciare che il prodotto si riscaldi.  |
|   | Presenza di aria nel distributore idraulico pilota.   | Azionare il prodotto senza carico finché l'aria e l'olio non si separano.  |
|   | Il distributore idraulico pilota o la spola nel distributore non funzionano correttamente a causa della presenza di contaminanti. | Contattare un'officina autorizzata.  |
|   | Anelli O-ring rotti all'interno dei distributori idraulici pilota.  | Contattare un'officina autorizzata.  |
|   | Guasto nel circuito di pressione pilota.  | Contattare un'officina autorizzata.  |
| Il cilindro si abbassa. <sup>1</sup>      | Nell'impianto idraulico sono presenti sostanze contaminanti.  | Controllare la tenuta dell'impianto idraulico. Se necessario, cambiare l'olio idraulico e sostituire il filtro dell'olio idraulico.  |
|   | È presente una perdita nel cilindro.  | Individuare la perdita e sostituire i componenti difettosi.  |
|   | Si è verificato un guasto nella valvola di controbilanciamento.   | Contattare un'officina autorizzata.  |
|   | Il distributore idraulico pilota o la spola nel distributore idraulico pilota non funzionano correttamente.                       | Contattare un'officina autorizzata.  |
| L'impianto idraulico è troppo caldo.      | Il radiatore dell'olio idraulico è intasato o ostruito.   | Pulire il radiatore dell'olio idraulico.   |
|   | La ventola di raffreddamento non ruota o è difettosa.   | Controllare la ventola di raffreddamento nella scatola dei collegamenti elettrici.<br><br>Effettuare un controllo delle pale della ventola di raffreddamento. Se danneggiate, sostituire la ventola di raffreddamento. |
|   | La temperatura ambiente è troppo alta.  | Utilizzare apparecchiature esterne per raffreddare il prodotto.  |
|   | Un tubo flessibile o un attacco rapido è difettoso.   | Sostituire tutti i componenti danneggiati.   |
|   | La pressione massima o la pressione di standby nella pompa è troppo alta.   | Contattare un'officina autorizzata.  |
|   | Il tubo principale o il tubo all'attrezzo è ostruito.   | Sostituire tutti i componenti danneggiati.   |
|   | Il consumo di energia è troppo elevato a causa di un attrezzo difettoso o errato.   | Accertarsi che la pressione e la portata dell'attrezzo siano compatibili con il prodotto.  |
|   | La pompa idraulica è difettosa.   | Contattare un'officina autorizzata.  |

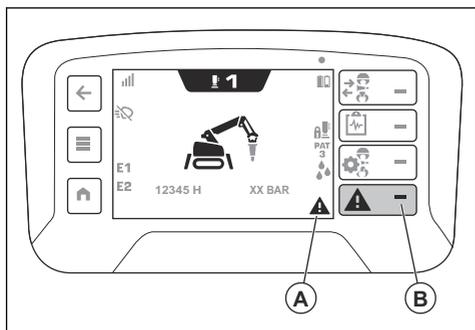
<sup>1</sup> I cilindri 3 e 4 non sono dotati di valvole di controbilanciamento. Normalmente, i cilindri 3 e 4 si abbassano lentamente di circa 1 cm/min (0,39 in/min).

| <b>Problema</b>  | <b>Causa</b>   | <b>Soluzione</b>   |
|--|--|--|
| Rumorosità proveniente dall'impianto idraulico.        | Olio idraulico non sufficiente nel serbatoio.  | Arrestare il prodotto immediatamente. Controllare la tenuta dell'impianto idraulico. Se necessario, sostituire le parti danneggiate con componenti nuovi. Riempire il serbatoio olio idraulico con olio idraulico. |
|  | Presenza d'aria nell'olio idraulico.   | Azionare il prodotto senza carico finché l'aria e l'olio non si separano.  |
|  | La pompa idraulica è difettosa.  | Contattare un'officina autorizzata.  |
| L'olio idraulico ha un colore diverso.                 | Se l'olio idraulico è grigio, è presente acqua nell'impianto idraulico.  | Controllare il punto di ingresso dell'acqua nell'impianto idraulico. Se necessario, sostituire i componenti danneggiati. Cambiare l'olio idraulico e sostituire il filtro dell'olio idraulico.                     |
|  | Se l'olio idraulico è nero, nell'impianto idraulico sono presenti depositi di carbonio a causa di temperature di funzionamento troppo elevate. | Individuare la causa della temperatura di esercizio troppo elevata. Se necessario, sostituire i componenti danneggiati. Cambiare l'olio idraulico e sostituire il filtro dell'olio idraulico.                      |
| Il telecomando non si avvia.                           | Le batterie del telecomando non sono cariche.  | Ricaricare le batterie del telecomando.  |
|  | Le batterie sono in modalità trasporto. Fare riferimento a <i>Batterie del telecomando alla pagina 92</i> .                                    | Collegare le batterie al caricabatterie.   |
| Il telecomando è acceso ma i comandi sono disattivati. | Il ricevitore per comunicazioni radio sul prodotto è spento.   | Accertarsi che il ricevitore per comunicazioni radio sul prodotto sia acceso.  |
|  | Non è stata eseguita alcuna operazione di abbinamento tra il prodotto e il telecomando.  | Eseguire un'operazione di abbinamento tra il prodotto e il telecomando.  |
|  | Il telecomando non si trova nel campo operativo. Il telecomando è troppo lontano dal prodotto.   | Accertarsi che il telecomando si trovi nel campo operativo.  |
|  | Guasto in un componente.   | Collegare il telecomando al prodotto con un cavo bus CAN.  |
|  | Nessuna comunicazione radio tra il telecomando e il prodotto a causa di interferenze radio.  | Spegnere tutte le altre apparecchiature di comunicazione radio che potrebbero essere la causa dell'interferenza.   |
|  | Guasto nell'antenna del ricevitore per comunicazioni radio.  | Accertarsi che l'antenna sia installata correttamente. L'antenna deve essere allineata verticalmente al telecomando e deve essere ben visibile.  |

| Problema   | Causa   | Soluzione   |
|--|---|---|
| Alcune delle funzioni di controllo sul telecomando sono disattivate. | I joystick e i pulsanti sui joystick non sono in posizione neutra quando si avvia il telecomando. | Accertarsi che i joystick e i pulsanti sui joystick siano in posizione neutra quando si avvia il telecomando.   |
|  | È presente un guasto nei joystick, nelle manopole e/o negli interruttori.                         | Sul display, effettuare un controllo con la "diagnostica di controllo". Premere il pulsante dei menu sul telecomando. Selezionare "Diagnostica controllo" nel menu "Comandi" sul display. |
|  | Il sistema è spento perché un eventuale funzionamento comporterebbe rischi per la sicurezza.      | Sul display, effettuare un controllo con la "diagnostica di controllo". Premere il pulsante dei menu sul telecomando. Selezionare "Diagnostica controllo" nel menu "Comandi" sul display. |
|  | I cavi tra il ricevitore per comunicazioni radio e il prodotto sono danneggiati o allentati.      | Collegare i cavi. Se danneggiati, sostituire i cavi.  |
| Il display del centro informazioni è rosso.                          | Il sistema è spento a causa di un errore.   | Eseguire la procedura di ricerca guasti sui codici di errore che iniziano con i numeri "11" o "81". Fare riferimento a <i>Codici di errore e descrizioni alla pagina 100.</i>             |

## Messaggi sul display

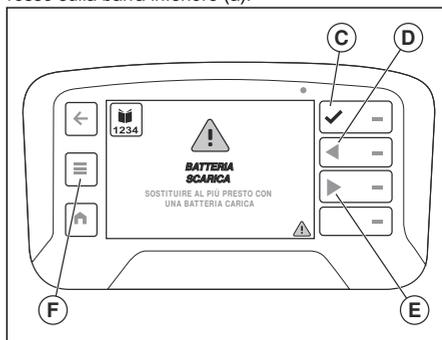
Nella barra inferiore (A) del display è possibile visualizzare i messaggi attivi o guasti. Per visualizzare il messaggio, premere il pulsante accanto alla barra delle azioni rapide con il simbolo del triangolo (B).



Possono essere visualizzati 4 tipi diversi di messaggi:

- I messaggi informativi forniscono indicazioni e suggerimenti su come utilizzare il prodotto. Sulla barra inferiore viene visualizzato un messaggio informativo sotto forma di simbolo di avvertenza.
- I messaggi di attenzione indicano che qualcosa non funziona correttamente. Un messaggio di attenzione viene visualizzato come un triangolo giallo sulla barra inferiore.
- I messaggi di avvertenza mostrano i guasti o i difetti di sicurezza che possono causare danni meccanici. Il prodotto si arresterà in breve tempo. L'avvertenza viene visualizzata a schermo intero con un triangolo di avvertenza rosso e un messaggio di testo. Dopo

aver accettato (C) il messaggio di avvertenza, l'avvertenza viene visualizzata come un triangolo rosso sulla barra inferiore (a).



- I messaggi di errore vengono visualizzati quando il prodotto viene arrestato a causa di un guasto o di un difetto di sicurezza. Il messaggio di errore viene visualizzato in rosso con un triangolo bianco e un messaggio di testo bianco. Dopo aver riparato il componente guasto, riavviare il prodotto e portare l'interruttore OFF/ON/START in posizione ON. Quindi portare l'interruttore OFF/ON/START in posizione START.

Se sono presenti più messaggi attivi, il messaggio più recente viene aggiunto a destra. Premere i pulsanti accanto alle frecce (D ed E) per scorrere i messaggi sul display.

È inoltre possibile richiamare un elenco dei guasti in "Guasti attivi" in "Stato macchina" con il pulsante dei menu (F). Fare riferimento a *Menu "Stato macchina" alla pagina 38.*

## Codici di errore e descrizioni

I numeri dei codici di errore del prodotto vengono visualizzati sul display. I numeri dei codici di errore del

telecomando (numeri dei codici di errore da 1001) vengono visualizzati sul display del centro informazioni.

| Numero del codice di errore | Messaggio sul display                               | Causa   | Soluzione  |
|-----------------------------|---|---|--|
| 1                           | "Errore SoftStart Avvio non possibile"              | Errore generale nel motorino di avviamento SoftStart.   | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.   |
| 2                           | "Errore SoftStart Sovraccarico"                     | Sovraccarico del dispositivo SoftStart. La temperatura in ingresso non rientra nell'intervallo ammesso.               | Controllare la tensione in ingresso. Lasciare che il prodotto si raffreddi. Se il problema persiste, contattare l'assistenza Husqvarna.  |
| 3                           | "Tensione in ingresso errata Fase persa"            | Tensione in ingresso non corretta e perdita di fase.  | Controllare la tensione in ingresso e i cavi.  |
| 5                           | "Tensione in ingresso errata Frequenza rete"        | La frequenza della rete non rientra nell'intervallo ammesso.  | Controllare la sorgente di tensione.   |
| 6                           | "Tensione in ingresso errata Tensione troppo bassa" | La tensione di ingresso è troppo bassa  | Controllare la tensione in ingresso e i cavi.  |
| 7                           | "Tensione in ingresso errata Tensione troppo alta"  | La tensione di ingresso è troppo alta   |  |
| 10                          | "Frequenza rete Fuori intervallo"                   | La frequenza di rete non corrisponde all'impostazione della frequenza del prodotto.                                   | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.   |
| 11                          | "Temperatura olio troppo elevata"                   | La temperatura dell'olio è troppo elevata. La velocità di funzionamento viene ridotta e l'attrezzo viene disattivato. | Far funzionare il prodotto in modalità riposo per raffreddare l'olio. Pulire il radiatore dell'olio idraulico e controllare la ventola di raffreddamento.  |
| 12                          | "Temperatura olio Bassa"                            | La temperatura dell'olio è troppo bassa. La velocità di funzionamento viene ridotta e l'attrezzo viene disattivato.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Far funzionare il prodotto in modalità riposo.</li> <li>2. Estendere gli stabilizzatori. Per prima cosa, azionare i cingoli lentamente e poi più rapidamente.</li> <li>3. Controllare le impostazioni per il limite di temperatura regolabile.</li> <li>4. Controllare il sensore di temperatura (T4) e i cavi al sensore.</li> <li>5. Accertarsi che il grado dell'olio idraulico, ISO VG, sia conforme alla temperatura di esercizio. Fare riferimento a <i>olio idraulico alla pagina 113</i>.</li> </ol> |
| 13                          | "Pressione dell'olio Troppo alta"                   | La pressione dell'olio è troppo alta.   | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.   |

| Numero del codice di errore | Messaggio sul display                      | Causa   | Soluzione  |
|-----------------------------|--|---|--|
| 14                          | "Errore di sicurezza Valvola del minimo"   | -   | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.   |
| 16                          | "Livello olio idraulico Basso"             | Il livello dell'olio idraulico è troppo basso.  | Riempire il serbatoio olio idraulico con olio idraulico.   |
| 17                          | "Filtro dell'olio Manutenzione necessaria" | La pressione nel filtro dell'olio idraulico è troppo elevata.   | Sostituire il filtro dell'olio idraulico.  |
| 19                          | "Telecomando Comunicazione interrotta"     | Comunicazione interrotta con il telecomando per più di 120 secondi.   | Effettuare un'operazione di abbinamento tra il telecomando e il prodotto. Fare riferimento a <i>Per abbinare il telecomando al prodotto (DXR 145) alla pagina 58 e Per abbinare il telecomando al prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 59.</i> |
| 20                          | "Temperatura motore Troppo alta"           | La temperatura del motore è troppo alta. La velocità di funzionamento viene ridotta e l'attrezzo viene disattivato. | Utilizzare il prodotto in modalità riposo.   |
| 34                          | "Tipo di macchina Non selezionato"         | -   | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.   |
| 36                          | "Telecomando Impatto rilevato"             | Il telecomando è caduto a terra. Il prodotto ignorerà i segnali provenienti dai joystick.                           | Confermare il messaggio di avvertenza sul display. Accertarsi che il telecomando non sia danneggiato prima di utilizzarlo.   |
| 57                          | "Errore del cavo Perdita di funzionalità"  | Il cavo alla valvola del cilindro 1 è danneggiato.  | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.   |
| 58                          | "Errore del cavo Perdita di funzionalità"  | Il cavo alla valvola del cilindro 1 è danneggiato.  | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.   |
| 60                          | "Errore del cavo Perdita di funzionalità"  | Il cavo alla valvola del cilindro 2 è danneggiato.  | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.   |
| 61                          | "Errore del cavo Perdita di funzionalità"  | Il cavo alla valvola del cilindro 2 è danneggiato.  | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.   |
| 63                          | "Errore del cavo Perdita di funzionalità"  | Il cavo alla valvola del cilindro 3 è danneggiato.  | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.   |
| 64                          | "Errore del cavo Perdita di funzionalità"  | Il cavo alla valvola del cilindro 3 è danneggiato.  | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.   |
| 66                          | "Errore del cavo Perdita di funzionalità"  | Il cavo alla valvola del cilindro 4 è danneggiato.  | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.   |
| 67                          | "Errore del cavo Perdita di funzionalità"  | Il cavo alla valvola del cilindro 4 è danneggiato.  | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.   |
| 70                          | "Errore del cavo Perdita di funzionalità"  | Il cavo alla valvola del cilindro 5 è danneggiato.  | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.   |
| 71                          | "Errore del cavo Perdita di funzionalità"  | Il cavo alla valvola del cilindro 5 è danneggiato.  | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.   |

| <b>Numero del codice di errore</b> | <b>Messaggio sul display</b>              | <b>Causa</b>  | <b>Soluzione</b>                     |
|------------------------------------|---|---|--------------------------------------|
| 75                                 | "Errore del cavo Perdita di funzionalità" | Il cavo dell'attrezzo personalizzato è danneggiato. La pressione dell'olio idraulico è superiore sulla luce A rispetto alla luce B.         | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna. |
| 76                                 | "Errore del cavo Perdita di funzionalità" | Il cavo dell'attrezzo personalizzato è danneggiato. La pressione dell'olio idraulico è superiore sulla luce B rispetto alla luce A.         | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna. |
| 78                                 | "Errore del cavo Perdita di funzionalità" | Il cavo della valvola della funzione extra 1 è danneggiato. La pressione dell'olio idraulico è superiore sulla luce A rispetto alla luce B. | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna. |
| 79                                 | "Errore del cavo Perdita di funzionalità" | Il cavo della valvola della funzione extra 1 è danneggiato. La pressione dell'olio idraulico è superiore sulla luce B rispetto alla luce A. | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna. |
| 81                                 | "Errore del cavo Perdita di funzionalità" | Il cavo della valvola della funzione extra 2 è danneggiato. La pressione dell'olio idraulico è superiore sulla luce A rispetto alla luce B. | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna. |
| 82                                 | "Errore del cavo Perdita di funzionalità" | Il cavo della valvola della funzione extra 2 è danneggiato. La pressione dell'olio idraulico è superiore sulla luce B rispetto alla luce A. | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna. |
| 84                                 | "Errore del cavo Perdita di funzionalità" | Il cavo per abbassare lo stabilizzatore è danneggiato.  | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna. |
| 85                                 | "Errore del cavo Perdita di funzionalità" | Il cavo per sollevare lo stabilizzatore è danneggiato.  | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna. |
| 87                                 | "Errore del cavo Perdita di funzionalità" | Il cavo per spostare il cingolo sinistro in avanti è danneggiato.   | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna. |
| 88                                 | "Errore del cavo Perdita di funzionalità" | Il cavo per spostare il cingolo sinistro all'indietro è danneggiato.  | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna. |
| 90                                 | "Errore del cavo Perdita di funzionalità" | Il cavo per spostare il cingolo destro in avanti è danneggiato.   | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna. |
| 91                                 | "Errore del cavo Perdita di funzionalità" | Il cavo per spostare il cingolo destro all'indietro è danneggiato.  | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna. |
| 93                                 | "Errore del cavo Perdita di funzionalità" | Il cavo della valvola dello stabilizzatore anteriore sinistro è danneggiato.  | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna. |
| 94                                 | "Errore del cavo Perdita di funzionalità" | Il cavo della valvola della pompa di ingrassaggio è danneggiato.  | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna. |
| 95                                 | "Errore del cavo Perdita di funzionalità" | Il cavo della valvola dell'acqua è danneggiato.   | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna. |

| <b>Numero del codice di errore</b> | <b>Messaggio sul display</b>                     | <b>Causa</b>  | <b>Soluzione</b>  |
|------------------------------------|--|---|---|
| 96                                 | "Errore del cavo Perdita di funzionalità"        | Il cavo della valvola dello stabilizzatore anteriore destro è danneggiato.    | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.  |
| 99                                 | "Errore del cavo Perdita di funzionalità"        | Il cavo della valvola dello stabilizzatore posteriore sinistro è danneggiato. | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.  |
| 102                                | "Errore del cavo Perdita di funzionalità"        | Il cavo della valvola dello stabilizzatore posteriore destro è danneggiato.   | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.  |
| 114                                | "Errore del cavo Perdita di funzionalità"        | Il cavo del faro sinistro è danneggiato.                                      | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.  |
| 115                                | "Errore del cavo Perdita di funzionalità"        | Il cavo del faro destro è danneggiato.  | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.  |
| 117                                | "Errore del cavo Perdita di funzionalità"        | Il cavo della spia è danneggiato.   | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.  |
| 120                                | "Errore del cavo Perdita di funzionalità"        | Il cavo dell'avvisatore acustico è danneggiato.                               | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.  |
| 121                                | "Errore del cavo Perdita di funzionalità"        | Il cavo del sensore del filtro dell'olio è danneggiato.                       | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.  |
| 122                                | "Errore del cavo Perdita di funzionalità"        | Il cavo del sensore di temperatura del motore è danneggiato.                  | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.  |
| 123                                | "Errore del cavo Perdita di funzionalità"        | Il cavo del sensore del livello dell'olio è danneggiato.                      | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.  |
| 124                                | "Errore del cavo Perdita di funzionalità"        | Il sensore di temperatura dell'olio è danneggiato.                            | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.  |
| 130                                | "Errore del cavo Perdita di funzionalità"        | Il cavo della valvola di ricircolo è danneggiato.                             | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.  |
| 131                                | "Errore del cavo Perdita di funzionalità"        | Il cavo della valvola di ricircolo è danneggiato.                             | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.  |
| 132                                | "Errore del cavo Perdita di funzionalità"        | Il cavo della valvola di controllo della pressione è danneggiato.             | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.  |
| 133                                | "Errore del cavo Perdita di funzionalità"        | Il cavo della valvola di controllo della pressione è danneggiato.             | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.  |
| 134                                | "Errore del cavo Perdita di funzionalità"        | Il cavo della valvola di rotazione della torre è danneggiato.                 | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.  |
| 135                                | "Errore del cavo Perdita di funzionalità"        | Il cavo della valvola di rotazione della torre è danneggiato.                 | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.  |
| 170                                | "Errore PLC di sicurezza Arresto di sicurezza"   | -   | Portare l'interruttore principale su ON, quindi su OFF. Se il problema persiste, contattare l'assistenza Husqvarna. |
| 171                                | "Sensore di pressione olio Arresto di sicurezza" | -   | Portare l'interruttore principale su ON, quindi su OFF. Se il problema persiste, contattare l'assistenza Husqvarna. |

| <b>Numero del codice di errore</b> | <b>Messaggio sul display</b>                     | <b>Causa</b>   | <b>Soluzione</b>  |
|------------------------------------|--|--|---|
| 172                                | "Sensore di pressione olio Arresto di sicurezza" | -  | Portare l'interruttore principale su ON, quindi su OFF. Se il problema persiste, contattare l'assistenza Husqvarna. |
| 173                                | "Pressione dell'impianto Arresto di sicurezza"   | -  | Portare l'interruttore principale su ON, quindi su OFF. Se il problema persiste, contattare l'assistenza Husqvarna. |
| 174                                | "Errore contattore Arresto di sicurezza"         | -  | Portare l'interruttore principale su ON, quindi su OFF. Se il problema persiste, contattare l'assistenza Husqvarna. |
| 175                                | "Errore di contatto Arresto di sicurezza"        | -  | Portare l'interruttore principale su ON, quindi su OFF. Se il problema persiste, contattare l'assistenza Husqvarna. |
| 176                                | "Errore telecomando Arresto di sicurezza"        | -  | Portare l'interruttore principale su ON, quindi su OFF. Se il problema persiste, contattare l'assistenza Husqvarna. |
| 177                                | "ARRESTO emerg premuto Arresto di emergenza"     | Il pulsante di arresto di emergenza è premuto.                         | Ruotare in senso orario il pulsante per l'arresto di emergenza per disinnestare.                                    |
| 178                                | "Errore ARRESTO emerg Arresto di emergenza"      | Il cavo del pulsante per l'arresto di emergenza è danneggiato.         | Portare l'interruttore principale su ON, quindi su OFF. Se il problema persiste, contattare l'assistenza Husqvarna. |
| 179                                | "Arresto macchina Arresto di sicurezza"          | Il pulsante di arresto della macchina è stato premuto sul telecomando. | Ruotare il pulsante per l'arresto d'emergenza sul telecomando in senso orario per disinserirlo.                     |
| 180                                | "Errore telecomando Arresto di sicurezza"        | -  | Portare l'interruttore principale su ON, quindi su OFF. Se il problema persiste, contattare l'assistenza Husqvarna. |
| 181                                | "Pressione dell'impianto Arresto di sicurezza"   | -  | Portare l'interruttore principale su ON, quindi su OFF. Se il problema persiste, contattare l'assistenza Husqvarna. |
| 182                                | "Pressione dell'impianto Arresto di sicurezza"   | -  | Portare l'interruttore principale su ON, quindi su OFF. Se il problema persiste, contattare l'assistenza Husqvarna. |
| 183                                | "Pressione dell'impianto Arresto di sicurezza"   | -  | Portare l'interruttore principale su ON, quindi su OFF. Se il problema persiste, contattare l'assistenza Husqvarna. |
| 184                                | "Pressione dell'impianto Arresto di sicurezza"   | -  | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.  |

| <b>Numero del codice di errore</b> | <b>Messaggio sul display</b>                   | <b>Causa</b>  | <b>Soluzione</b>   |
|------------------------------------|--|---|--|
| 185                                | "Pressione dell'impianto Arresto di sicurezza" | -   | Portare l'interruttore principale su ON, quindi su OFF. Se il problema persiste, contattare l'assistenza Husqvarna.        |
| 301                                | "Temperatura olio Normale"                     | -   | Confermare il messaggio di avvertenza sul display.   |
| 302                                | "Temperatura motore Normale"                   | -   | Confermare il messaggio di avvertenza sul display.   |
| 304                                | "Calibrazione automatica Non riuscita"         | -   | Eseguire nuovamente la calibrazione automatica.  |
| 305                                | "Tensione cingolo Non riuscita"                | Il tensionamento dei cingoli può essere avviato solo quando il motore elettrico è acceso.               | Avviare il motore e iniziare nuovamente il tensionamento dei cingoli.  |
| 306                                | "Rabbocco olio Non riuscito"                   | Il rabbocco dell'olio non è possibile quando il motore elettrico è acceso.                              | Arrestare il motore elettrico e iniziare nuovamente il rifornimento dell'olio.   |
| 307                                | "Telecomando Caduta libera rilevata"           | Il telecomando è caduto a terra. Il prodotto ignorerà i segnali provenienti dai joystick.               | Confermare il messaggio di avvertenza sul display. Accertarsi che il telecomando non sia danneggiato prima di utilizzarlo. |
| 1101                               | "Joystick sinistro Asse X disabilitato"        | Il joystick sinistro non è in posizione neutra quando si avvia il telecomando.                          | Impostare il joystick sinistro in posizione neutra e riavviare il telecomando.   |
| 1102                               | "Joystick sinistro Asse Y disabilitato"        | Il joystick sinistro non è in posizione neutra quando si avvia il telecomando.                          | Impostare il joystick sinistro in posizione neutra e riavviare il telecomando.   |
| 1103                               | "Joystick sinistro bilanciere later disattiv"  | L'interruttore laterale sul joystick sinistro non è in posizione neutra quando si avvia il telecomando. | Portare l'interruttore laterale sul joystick sinistro in posizione neutra e riavviare il telecomando.                      |
| 1104                               | "Joystick destro Asse X disabilitato"          | Il joystick destro non è in posizione neutra quando si avvia il telecomando.                            | Portare il joystick destro in posizione neutra e riavviare il telecomando.   |
| 1105                               | "Joystick destro Asse Y disabilitato"          | Il joystick destro non è in posizione neutra quando si avvia il telecomando.                            | Portare il joystick destro in posizione neutra e riavviare il telecomando.   |
| 1106                               | "Joystick destro bilanciere later disattiv"    | L'interruttore laterale sul joystick destro non è in posizione neutra quando si avvia il telecomando.   | Portare l'interruttore laterale sul joystick destro in posizione neutra e riavviare il telecomando.                        |
| 1109                               | "Joystick sinistro bilanciere sup disattiv"    | Il pulsante superiore sinistro sul joystick sinistro è premuto.   | Portare il pulsante superiore sinistro sul joystick sinistro in posizione neutra e riavviare il telecomando.               |
| 1110                               | "Joystick sinistro bilanciere sup disattiv"    | Il pulsante superiore destro sul joystick sinistro è premuto.   | Portare il pulsante superiore destro sul joystick sinistro in posizione neutra e riavviare il telecomando.                 |

| Numero del codice di errore   | Messaggio sul display                     | Causa   | Soluzione  |
|---|---|---|--|
| 1111  | "Joystick destro bilanciato sup disattiv" | Il pulsante superiore sinistro sul joystick destro è premuto. | Portare il pulsante superiore sinistro sul joystick destro in posizione neutra e riavviare il telecomando. |
| 1112  | "Joystick destro bilanciato sup disattiv" | Il pulsante superiore destro sul joystick destro è premuto.   | Portare il pulsante superiore destro sul joystick destro in posizione neutra e riavviare il telecomando.   |
| 1001<br><br>1107-1108<br><br>1113-1116<br><br>1201-1216<br><br>1301-1316<br><br>1401-1416<br><br>1501-1504<br><br>1701-1702<br><br>1801-1816<br><br>1901-1916<br><br>2002-2030<br><br>2098-2099<br><br>2202-2230<br><br>2298-2299<br><br>3201-3204<br><br>9001-9002<br><br>9401-9499<br><br>9801-9899 | "Telecomando Guasto"                      | Si è verificato un guasto nel telecomando.                    | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.   |

| Numero del codice di errore   | Messaggio sul display                           | Causa   | Soluzione   |
|---|---|---|---|
| 2102-2123<br>2198-2199<br>2302-2323<br>2398-2399<br>3103<br>9101-9199<br>9301-9399<br>9501-9506 | "Ricevitore telecomando Guasto"                 | Si è verificato un guasto nel ricevitore per comunicazioni radio sul prodotto.  | Rivolgersi all'assistenza Husqvarna.  |
| 8101-8107   | "Interf CAN ricevitore Errore di comunicazione" | Si è verificato un errore nel cavo bus CAB tra il ricevitore per comunicazioni radio e il prodotto. Può anche trattarsi di un errore interno. | Effettuare un controllo del prodotto. Se il problema persiste, contattare l'assistenza Husqvarna. |

## Trasporto, stoccaggio e smaltimento

### Trasporto



**AVVERTENZA:** prestare attenzione durante il trasporto. Il prodotto ha un peso elevato e può causare lesioni o danni se cade o si sposta durante il trasporto.

I cingoli consentono di spostare il prodotto su distanze brevi. Per distanze maggiori, posizionare il prodotto su un veicolo di trasporto.

- Utilizzare un dispositivo di sollevamento omologato per fissare e sollevare le parti pesanti della macchina.
- Utilizzare sempre i golfari di sollevamento quando si solleva il prodotto.
- Sollevare il prodotto lentamente e con attenzione. Se il prodotto inizia a inclinarsi, utilizzare un'apparecchiatura di sollevamento alternativa o modificare la posizione del braccio.
- Accertarsi che le parti del prodotto non vengano danneggiate quando si solleva il prodotto.
- Accertarsi che il prodotto non colpisca oggetti adiacenti quando lo si solleva.
- Utilizzare un carro attrezzi con pianale o un rimorchio approvato per il peso del prodotto. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 111*.
- Tenere il telecomando nel veicolo di trasporto durante il trasporto.

- Fissare il prodotto durante il trasporto. Assicurarsi che non si possa spostare.
- Durante il trasporto, applicare una protezione sul prodotto. La protezione evita di esporre il prodotto a elementi naturali quali pioggia e neve.
- Prima di trasportare la macchina su strade pubbliche, informarsi sulle disposizioni legislative locali.
- Durante il trasporto, eseguire controlli regolari per accertarsi che il prodotto sia correttamente collegato al veicolo di trasporto.

### Spostamento del prodotto verso l'alto e verso il basso su una rampa



**AVVERTENZA:** Prestare molta attenzione quando si sposta il prodotto verso l'alto e verso il basso su una rampa. Il prodotto è pesante e vi è il rischio di lesioni in caso di caduta o spostamento troppo rapido del prodotto.



**AVVERTENZA:** Non camminare o sostare sotto il prodotto sollevato. Non rimanere nell'area a rischio del prodotto. Fare riferimento a *Sicurezza dell'area di lavoro alla pagina 20*.



**AVVERTENZA:** Non spostare il prodotto in alto e in basso su una rampa se le batterie del telecomando hanno un livello di carica basso. L'interruzione dell'alimentazione può verificarsi improvvisamente.

- Accertarsi che la rampa non sia danneggiata e che abbia le dimensioni corrette per il prodotto.
- Accertarsi che non vi siano tracce di olio o sporco sulla rampa.
- Accertarsi che la rampa sia fissata correttamente al veicolo di trasporto e al suolo.
- Accertarsi che il veicolo di trasporto non possa muoversi quando si sposta il prodotto verso l'alto o verso il basso su una rampa.

### Per sollevare il prodotto (DXR 145)



**AVVERTENZA:** L'attrezzatura di sollevamento deve avere le specifiche corrette per sollevare il prodotto in sicurezza. La targhetta dati di funzionamento sul prodotto mostra il peso del prodotto. Fare riferimento a *Targhetta dati di funzionamento alla pagina 18*.



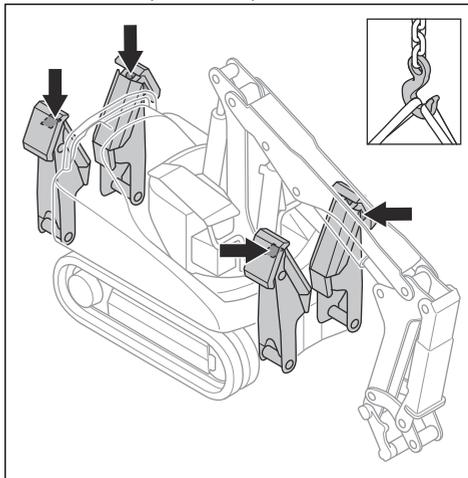
**AVVERTENZA:** non camminare o sostare sotto o vicino a un prodotto sollevato. Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro. Fare riferimento a *Sicurezza dell'area di lavoro alla pagina 20*.



**AVVERTENZA:** non sollevare un prodotto danneggiato. Accertarsi che i golfari di sollevamento siano fissati correttamente e che non siano danneggiati.

1. Ritirare il braccio prima di sollevare il prodotto.

2. Collegare l'attrezzatura di sollevamento sui golfari di sollevamento presenti sul prodotto.



### Per sollevare il prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**AVVERTENZA:** L'attrezzatura di sollevamento deve avere le specifiche corrette per sollevare il prodotto in sicurezza. La targhetta dati di funzionamento sul prodotto mostra il peso del prodotto. Fare riferimento a *Targhetta dati di funzionamento alla pagina 18*.



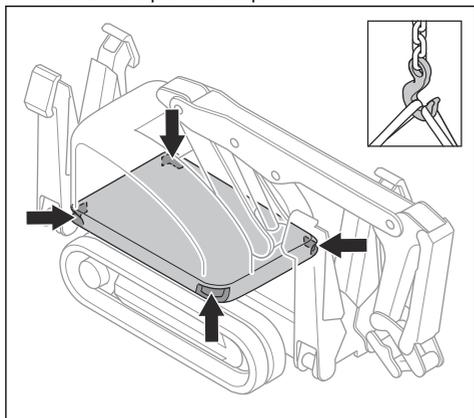
**AVVERTENZA:** non camminare o sostare sotto o vicino a un prodotto sollevato. Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro. Fare riferimento a *Sicurezza dell'area di lavoro alla pagina 20*.



**AVVERTENZA:** non sollevare un prodotto danneggiato. Accertarsi che i golfari di sollevamento siano fissati correttamente e che non siano danneggiati.

1. Ritirare il braccio prima di sollevare il prodotto.

2. Collegare l'attrezzatura di sollevamento sui golfari di sollevamento presenti sul prodotto.

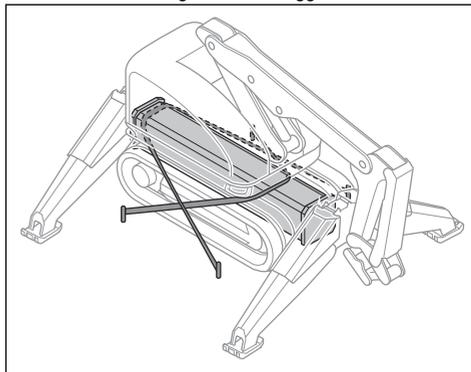


## Fissaggio del prodotto a un veicolo di trasporto

Per evitare incidenti e danni all'apparecchiatura, fissare il prodotto durante il trasporto. Utilizzare le cinghie di ancoraggio per fissare il prodotto al veicolo di trasporto. Utilizzare cinghie di ancoraggio diverse per gli attrezzi e altre attrezzature.

1. Posizionare il prodotto contro il bordo anteriore del veicolo di trasporto.
2. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto (DXR 145) alla pagina 54* e *Avviamento del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 55*.
3. Spostare il braccio finché non poggia sul pavimento del veicolo di trasporto.
4. Estendere gli stabilizzatori. Fare riferimento a *Per azionare gli stabilizzatori alla pagina 64*. Il prodotto deve poggiare sul pavimento del veicolo di trasporto.
5. Arrestare il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto (DXR 145) alla pagina 64* e *Arresto del prodotto (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 64*.

6. Posizionare 2 cinghie di ancoraggio intorno al telaio.

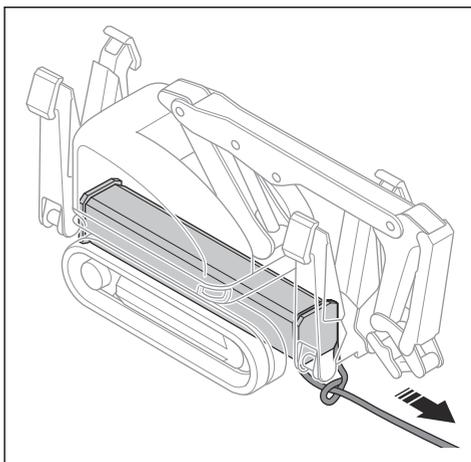


- a) Posizionare 1 cinghia di ancoraggio intorno alla parte anteriore del telaio e fissare la cinghia al veicolo.
- b) Posizionare 1 cinghia di ancoraggio intorno alla parte posteriore del telaio e fissare la cinghia al veicolo.

## Per il traino del prodotto

Trainare il prodotto solo nel caso in cui la sua posizione costituisca un rischio e non sia praticabile altra soluzione. Quando l'impianto idraulico è vuoto, il freno di stazionamento del motore di azionamento è inserito. Quando il freno di stazionamento è inserito, i cingoli non possono muoversi.

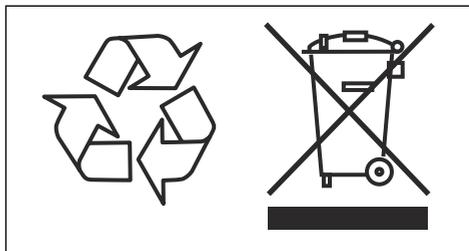
- Se possibile, ritrarre gli stabilizzatori.
- Collegare l'attrezzatura di traino al telaio del prodotto.



- Prima di trainare il prodotto, pulire il terreno per ridurre il carico sull'attrezzatura di traino e sui componenti meccanici.
- Se possibile, trainarla nella direzione dei cingoli.

- Trainare il prodotto solo su brevi distanze e a bassa velocità.
- Utilizzare esclusivamente attrezzature di traino approvate. L'attrezzatura di traino deve rispettare le specifiche del prodotto. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 111*.
- Quando si traina il prodotto, accertarsi che non vi siano altre persone nelle vicinanze.

prodotto, contattare l'autorità municipale, il servizio rifiuti domestici o il punto vendita in cui è stato acquistato.



## Rimessaggio



**ATTENZIONE:** Il rimessaggio in esterni può causare danni al prodotto. Tenere sempre il prodotto all'interno.

- Rimuovere gli attrezzi dal prodotto.
- Ripiegare il braccio.
- Bloccare l'interruttore principale del prodotto con un lucchetto.
- Conservare il prodotto e gli attrezzi in un'area chiusa a chiave per impedire l'accesso a bambini o persone non autorizzate.
- Accertarsi che gli attrezzi siano posizionati in modo che non possano cadere.
- Se gli attrezzi sono posizionati in alto, accertarsi di collegarli correttamente.
- Mantenere i giunti idraulici degli attrezzi in un'area con il minimo rischio di danni.
- Conservare il prodotto e gli attrezzi in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.
- Pulire il prodotto ed eseguire una manutenzione completa prima di riportarlo.
- Conservare il caricabatterie in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.
- Rimuovere le batterie dal telecomando quando il prodotto rimane fermo per più di 1 settimana.

## Smaltimento

I simboli sul prodotto o sull'imballaggio indicano che il presente prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Deve essere portato presso un centro di raccolta specializzato nel recupero di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Assicurarsi di scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e di rimuovere le batterie dal telecomando prima di inviarlo a un apposito centro di riciclaggio. Assicurarsi di informare il centro di riciclaggio che il prodotto contiene una batteria agli ioni di litio all'interno. Inviare le batterie a un apposito centro di riciclaggio.

Trattando questo prodotto correttamente, si contribuisce a contrastare il potenziale impatto negativo sull'ambiente e sulle persone che può altrimenti sortire da una gestione impropria del prodotto come rifiuto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo

## Dati tecnici

### Dati tecnici

|  | DXR 145   | DXR 275         | DXR 305         | DXR 315         |
|--|---|-----------------|-----------------|-----------------|
| <b>Generale</b>  |   |                 |                 |                 |
| Velocità di rotazione, giri/min  | 6   | 6               | 6               | 6               |
| Massima velocità di trasporto, km/h / mph                                    | 3/1,9   | 3/1,9           | 3/1,9           | 3/1,9           |
| Pendenza massima, gradi  | 30  | 25              | 25              | 25              |
| <b>Impianto idraulico</b>  |   |                 |                 |                 |
| Volume impianto idraulico, l/gal   | 40/10   | 50/13           | 50/13           | 50/13           |
| Tipo di pompa  | A pistone assiale sensibile al carico, con portata variabile. |                 |                 |                 |
| Portata massima della pompa <sup>2</sup> , l/min o gal/min                   | 0-52 o 0-14   | 0-75 o 0-20     | 0-85 o 0-22,5   | 0-85 o 0-22,5   |
| Pressione standard, bar  | 200   | 200             | 200             | 200             |
| Pressione principale aumentata, bar  | 250   | 250             | 250             | 250             |
| Pressione per tensionamento dei cingoli e stabilizzatori ritratti, 2.900 psi | 130   | 200             | 200             | 200             |
| Pressione martello demolitore, bar   | 160   | 150             | 160             | 160             |
| Pressione braccio telescopico, bar   | N/D   | N/D             | N/D             | 180             |
| <b>Motore</b>  |   |                 |                 |                 |
| Potenza del motore, kW/hp  | 18,5 (50 Hz)  | 24 (50 Hz)      | 27 (50 Hz)      | 27 (50 Hz)      |
|  | 18,5 (60 Hz)  | 24 (60 Hz)      | 27 (60 Hz)      | 27 (60 Hz)      |
| Velocità, giri/min   | 2885 (50 Hz)  | 1470 (50 Hz)    | 1470 (50 Hz)    | 1470 (50 Hz)    |
|  | 3500 (60 Hz)  | 1775 (60 Hz)    | 1775 (60 Hz)    | 1775 (60 Hz)    |
| Tensione nominale, V   | 380-420 (50 Hz)   | 380-420 (50 Hz) | 380-420 (50 Hz) | 380-420 (50 Hz) |
|  | 440-480 (60 Hz)   | 440-480 (60 Hz) | 440-480 (60 Hz) | 440-480 (60 Hz) |
| Corrente nominale, A   | 32 (50 Hz)  | 46 (50 Hz)      | 52 (50 Hz)      | 52 (50 Hz)      |
|  | 30 (60 Hz)  | 39 (60 Hz)      | 44 (60 Hz)      | 44 (60 Hz)      |
| <b>Peso</b>  |   |                 |                 |                 |
| Peso del prodotto senza attrezzo, kg/lbs                                     | 985/2172  | 1750/3858       | 1960/4320       | 2020/4453       |
| Peso attrezzo massimo consigliato, kg/lbs <sup>3</sup>                       | 200/441   | 310/683         | 310/683         | 310/683         |

<sup>2</sup> Non è possibile utilizzare contemporaneamente il flusso massimo della pompa e la pressione del sistema. Potrebbe causare un sovraccarico del motore. Cilindrata limitata a 60 Hz.

<sup>3</sup> Il peso massimo consigliato dell'attrezzo è pari alla somma di peso dell'attrezzo e carico massimo.

|   | DXR 145   | DXR 275 | DXR 305 | DXR 315 |
|---|---|---------|---------|---------|
| <b>Telecomando</b>                                |   |         |         |         |
| Specifiche della batteria                         | Nominale 7,2 V, 5100 mAh  |         |         |         |
| Batteria  | 2 batterie agli ioni di litio fornite con il prodotto.  |         |         |         |
| Tempo di funzionamento, h                         | 12  |         |         |         |
| Tempo di carica, h                                | 3   |         |         |         |
| Trasmissione del segnale                          | Trasmissione del segnale radio o cavo.  |         |         |         |
| Banda di frequenza radio                          | 2,4 GHz   |         |         |         |
| Potenza a radiofrequenza massima trasmessa, dBm   | 20 <sup>4</sup>   |         |         |         |
| Sbraccio, m                                       | Fino a 300  |         |         |         |
| Dimensioni, mm/poll.                              | 400x216x291 (15,7x8,5x11,5)   |         |         |         |
| Peso, kg/lb                                       | 3,25/7,2  |         |         |         |
| Classe di protezione                              | IP65  |         |         |         |
| Temperatura di esercizio                          | -20–60 °C (-4–140 °F)   |         |         |         |
| Temperatura di stoccaggio con batteria, °C (°F)   | Meno di 1 mese: -20–50 °C (4–122 °F)<br>Meno di 3 mese: -20–40 °C (4–104 °F)<br>Meno di 1 anno: -20–20 °C (4–68 °F) |         |         |         |
| Temperatura di stoccaggio senza batteria, °C (°F) | -40–80 °C (-40–176 °F)  |         |         |         |
| Temperatura di carica, °C (°F)                    | 10–45 °C (50–113 °F)  |         |         |         |

## Temperature di esercizio del kit di raffreddamento (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

temperatura massima per l'aria compressa è di 30 °C (86 °F); la pressione massima è di 10 bar (145 PSI).

A una temperatura ambiente superiore è necessario raffreddare l'aria dell'impianto idraulico e del motore. La

|          | Temperatura ambiente inferiore a 40 °C (104 °F) | Temperatura ambiente compresa tra 40–50 °C (104–122 °F) |           | Temperatura ambiente compresa tra 50–55 °C (122–131 °F) |           |
|----------|---|---|-----------|---|-----------|
| Standard | Non è necessario raffreddare l'aria.            | N/D   |           | N/D   |           |
| Kit 1    | Non è necessario raffreddare l'aria.            | N/D   |           | N/D   |           |
| Kit 2    | Non è necessario raffreddare l'aria.            | Pressione, bar (PSI)                                    | 6/87      | Pressione, bar (PSI)                                    | 10/145    |
|          |   | Portata, l/min (cu ft/min)                              | 1350/47,7 | Portata, l/min (cu ft/min)                              | 1650/58,3 |

|       | Temperatura ambiente inferiore a 40 °C (104 °F) | Temperatura ambiente compresa tra 40-50 °C (104-122 °F) |         | Temperatura ambiente compresa tra 50-55 °C (122-131 °F) |           |
|-------|---|---|---------|---|-----------|
| Kit 3 | Non è necessario raffreddare l'aria.            | Pressione, bar (PSI)                                    | 6/87    | Pressione, bar (PSI)                                    | 10/145    |
|       |   | Portata, l/min (cu ft/min)                              | 1700/60 | Portata, l/min (cu ft/min)                              | 2100/74,2 |

Il livello di rumorosità per i kit 2 e 3 è di 115 dB.

## Pressione dell'impianto idraulico

| Tipo di pressione   | DXR 145              | DXR 275, DXR 305, DXR 315 |
|---|----------------------|---------------------------|
|   | Pressione, bar (PSI) | Pressione, bar (PSI)      |
| Pressione massima della pompa, attrezzo/stabilizzatori  | 250/3626             | 250/3626                  |
| Funzione rotazione  | 180/2611             | 175/2466                  |
| Stabilizzatori, abbassamento e sollevamento   | 250/3626 e 130/1885  | 250/3626 e 200/2901       |
| Funzione braccio<br>Per DXR 275, DXR 305, DXR 315, la pressione della funzione braccio è inferiore quando si lavora con una cesoia per metallo. La pressione della cesoia per metallo è indicata tra parentesi. | 200/2901             | 200/2901 (150/2167)       |
| DXR 315: Braccio telescopico, ritratto ed esteso  | N/D                  | 200/2901 e 180/2611       |
| Pressione di standby <sup>5</sup>   | 20±1 o 290±14,5      | 20±1 o 290±14,5           |

## Olio idraulico

Rivolgersi al costruttore del prodotto prima di utilizzare un tipo di olio idraulico non specificato in questo manuale. La qualità dell'olio idraulico fornito con il prodotto è indicata sull'etichetta del prodotto.



**ATTENZIONE:** L'uso di oli idraulici di tipo diverso potrebbe danneggiare il prodotto. Controllare la qualità dell'olio idraulico contenuto nell'impianto idraulico prima di rabboccare.

| Grado  | Temperatura minima di avviamento, °C (°F) | Temperatura max, °C (°F) | Temperatura di funzionamento ideale, °C (°F) |
|--|---|--------------------------|--|
| Olio minerale ISO VG32                         | -20/-4                                    | 75/167                   | 35-60/95-140                                 |
| Olio minerale ISO VG46 (standard) <sup>6</sup> | -10/14                                    | 85/185                   | 45-70/13-158                                 |
| Olio minerale ISO VG68                         | -5/23                                     | 90/194                   | 55-80/131-176                                |

<sup>5</sup> La pressione erogata dalla pompa quando non è attivata alcuna funzione e la valvola di ricircolo è chiusa.

<sup>6</sup> DXR 275, DXR 305, DXR 315: I prodotti termoresistenti sono riempiti di olio idraulico ignifugo.

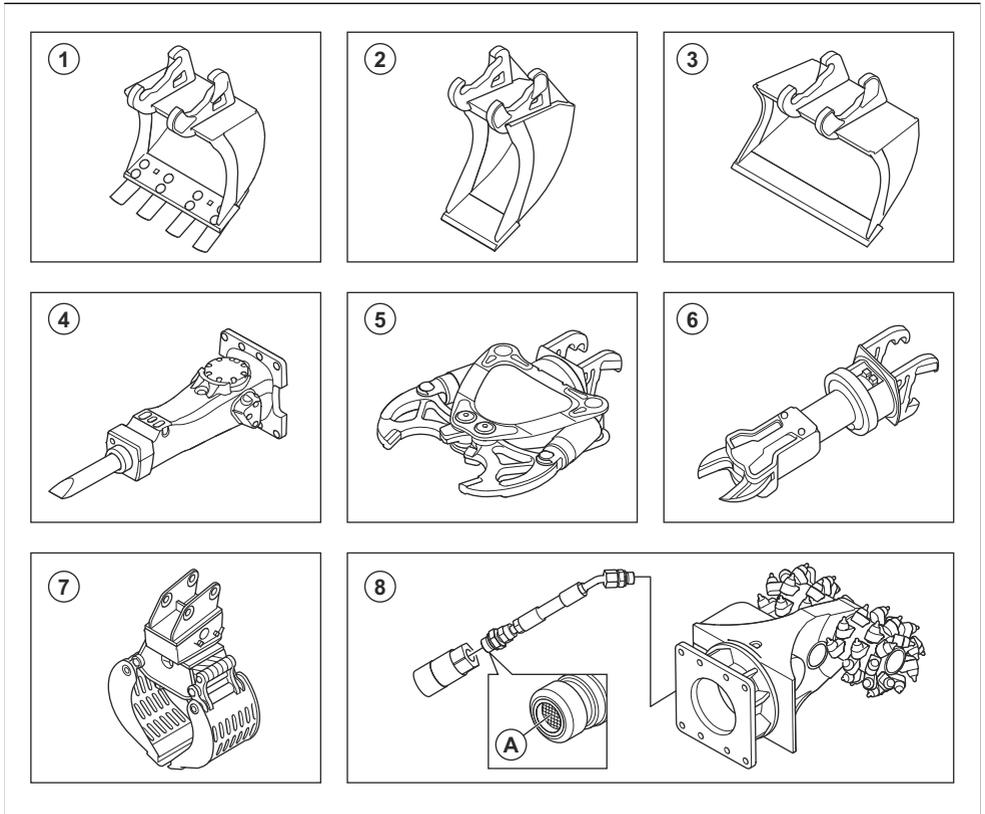
## Lubrificanti

| Componente   | Grado                                   | Standard |
|--|---|----------|
| DXR 275, DXR 305, DXR 315: Olio della scatola ingranaggi del motore di rotazione | SAE 80W-90                              | API GL 5 |
| Olio della scatola ingranaggi del motore di azionamento                          | SAE 80W-90                              | API GL 5 |
| Tutti i punti di lubrificazione e gli ingrassatori                               | NLGI                                    | N/D      |
| Pompa di ingrassaggio martello demolitore  | Pasta per demolitori idraulici (NLGI 2) | N/D      |

## Valori limite preimpostati

| Descrizione                     | Temperatura, °C (°F) |
|---------------------------------|----------------------|
| Temperatura olio troppo elevata | 90/194               |
| Temperatura olio troppo bassa   | 0/32                 |

## Panoramica degli attrezzi



| Posizione | Utensile                    | Prodotto                           | Utilizzo  |
|-----------|-----------------------------|------------------------------------|---|
| 1         | Benna standard, 55 l        | DXR 145                            | Per scavare e spostare i materiali.                           |
|           | Benna standard, 85 l        | DXR 275, DXR 305, DXR 315          | Per scavare e spostare i materiali.                           |
| 2         | Benna stretta, 40 l         | DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315 | Per realizzare trincee strette per tubi e spostare materiali. |
| 3         | Benna larga, 60 l           | DXR 145                            | Per scavare e spostare grandi volumi di materiali.            |
|           | Benna larga, 105 l          | DXR 275, DXR 305, DXR 315          |   |
| 4         | Martello demolitore, SB 152 | DXR 145                            | Per demolire i materiali.                                     |
|           | Martello demolitore, SB 202 | DXR 275, DXR 305, DXR 315          |   |
|           | Martello demolitore, SB 302 | DXR 305, DXR 315                   |   |

| Posizione | Utensile                     | Prodotto                           | Utilizzo  |
|-----------|------------------------------|------------------------------------|---|
| 5         | Pinza frantumatrice, DCR 100 | DXR 145                            | Per frantumare e tagliare i materiali.  |
|           | Pinza frantumatrice, DCR 300 | DXR 275, DXR 305, DXR 315          |   |
| 6         | Cesoia per metallo, DSS 200  | DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315 | Per tagliare oggetti metallici.<br><br><b>Nota:</b> La funzione idraulica extra deve essere installata sul prodotto per ruotare la cesoia per metallo. Fare riferimento a <i>Funzione idraulica extra (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 35.</i>   |
| 7         | Pinza posizionatrice, MG 100 | DXR 145                            | Per demolire mattoni e pareti in legno e smistare e caricare i materiali.<br><br><b>Nota:</b> La funzione idraulica extra deve essere installata sul prodotto per ruotare la pinza posizionatrice. Fare riferimento a <i>Funzione idraulica extra (DXR 275, DXR 305, DXR 315) alla pagina 35.</i>                               |
|           | Pinza posizionatrice, MG 200 | DXR 275, DXR 305, DXR 315          |   |
| 8         | Troncatrice rotativa, ER 50  | DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315 | Per demolire e scavare con funzione di fresatura.<br><br><b>Nota:</b> È necessario installare un kit di scarico per attrezzo sul prodotto a causa di perdite interne di olio nella troncatrice rotativa. Nel kit di scarico per attrezzo, è contenuto un filtro (A) nell'adattatore tra il tubo e il raccordo a innesto rapido. |

## Dati sulla riduzione della polvere

Seguire le raccomandazioni relative all'approvvigionamento idrico riportate nella tabella seguente. Utilizzare un rubinetto o una pompa esterna.

| Suggerimento | Utensile   |       |       |                              |        |                      |
|--------------|------------|-------|-------|------------------------------|--------|----------------------|
|              | Demolitore |       |       | Troncatrice per calcestruzzo |        | Troncatrice rotativa |
|              | SB152      | SB202 | SB302 | DCR100                       | DCR300 | ER50                 |
|              |            |       |       |                              |        |                      |

| Suggerimento                                     |                                 | Utensile    |             |          |          |
|--|---------------------------------|-------------|-------------|----------|----------|
| Pressione consigliata dell'acqua, bar/PSI        |                                 | 4,0/58,0    |             | 2,0/29,0 | 2,0/29,0 |
| Consumo idrico a 4 bar (58 psi), l/min (gal/min) |                                 | ≤5,0 (≤1,3) | <9,0 (≤2,4) | 6,5/1,7  | 7,9/2,1  |
| Requisiti minimi                                 | Pressione dell'acqua, bar (PSI) | 3,0/43,5    |             | 1,0/14,5 | 1,5/21,8 |
|  | Consumo idrico, l/min (gpm)     | 5,0/1,3     |             | 3,0/0,8  | 4,1/1,1  |

## Valori guida per il collegamento a una presa di corrente

La presa di corrente deve avere lo stesso amperaggio del cavo di prolunga e della presa elettrica del prodotto.

**Nota:** La potenza nominale deve avere la stessa tensione +/- 10%.

DXR 145: Motore 18,5 kW

| Nominale della fonte di alimentazione, V | Sezione del cavo, AWG (mm <sup>2</sup> ) | Corrente di avviamento, A |       | Uscita motore, kW | Impostazione del relè di sovraccarico termico, A | Lunghezza cavo max, m (ft) |
|--|--|---------------------------|-------|-------------------|--|----------------------------|
| 400                                      | 6/16                                     | 75                        | 50 Hz | 18,5              | 27,0   | 285/935                    |
| 400                                      | 10/6                                     | 75                        |       | 18,5              | 27,0   | 100/328                    |
| 400                                      | 8/10                                     | 75                        |       | 18,5              | 27,0   | 175/574                    |
| 460                                      | 6/16                                     | 75                        | 60 Hz | 18,5              | 22,0   | 349/1145                   |
| 460                                      | 10/6                                     | 75                        |       | 18,5              | 22,0   | 130/427                    |
| 460                                      | 8/10                                     | 75                        |       | 18,5              | 22,0   | 218/715                    |

DXR 275: Motore 24 kW

| Tensione nominale della fonte di alimentazione, V | Sezione del cavo, AWG (mm <sup>2</sup> ) | Corrente di avviamento, A |       | Uscita motore, kW | Impostazione del relè di sovraccarico termico, A | Lunghezza cavo max, m (ft) |
|---|--|---------------------------|-------|-------------------|--|----------------------------|
| 400   | 7/10                                     | 99                        | 50 Hz | 24                | 35   | 345/1132                   |
| 400   | 5/16                                     | 99                        |       | 24                | 35   | 555/1821                   |
| 460   | 7/10                                     | 99                        | 60 Hz | 24                | 34   | 355/1165                   |
| 460   | 5/16                                     | 99                        |       | 24                | 34   | 570/1870                   |

DXR 305, DXR 315: Motore 27 kW

| Tensione nominale della fonte di alimentazione, V | Sezione del cavo, AWG (mm <sup>2</sup> ) | Corrente di avviamento, A |       | Uscita motore, kW | Impostazione del relè di sovraccarico termico, A | Lunghezza cavo max, m (ft) |
|---|--|---------------------------|-------|-------------------|--|----------------------------|
| 400   | 7/10                                     | 99                        | 50 Hz | 27                | 41   | 296/971                    |
| 400   | 5/16                                     | 99                        |       | 27                | 41   | 473/1552                   |
| 460   | 7/10                                     | 99                        | 60 Hz | 27                | 39   | 311/1020                   |
| 460   | 5/16                                     | 99                        |       | 27                | 39   | 498/1634                   |

## Livelli di rumorosità

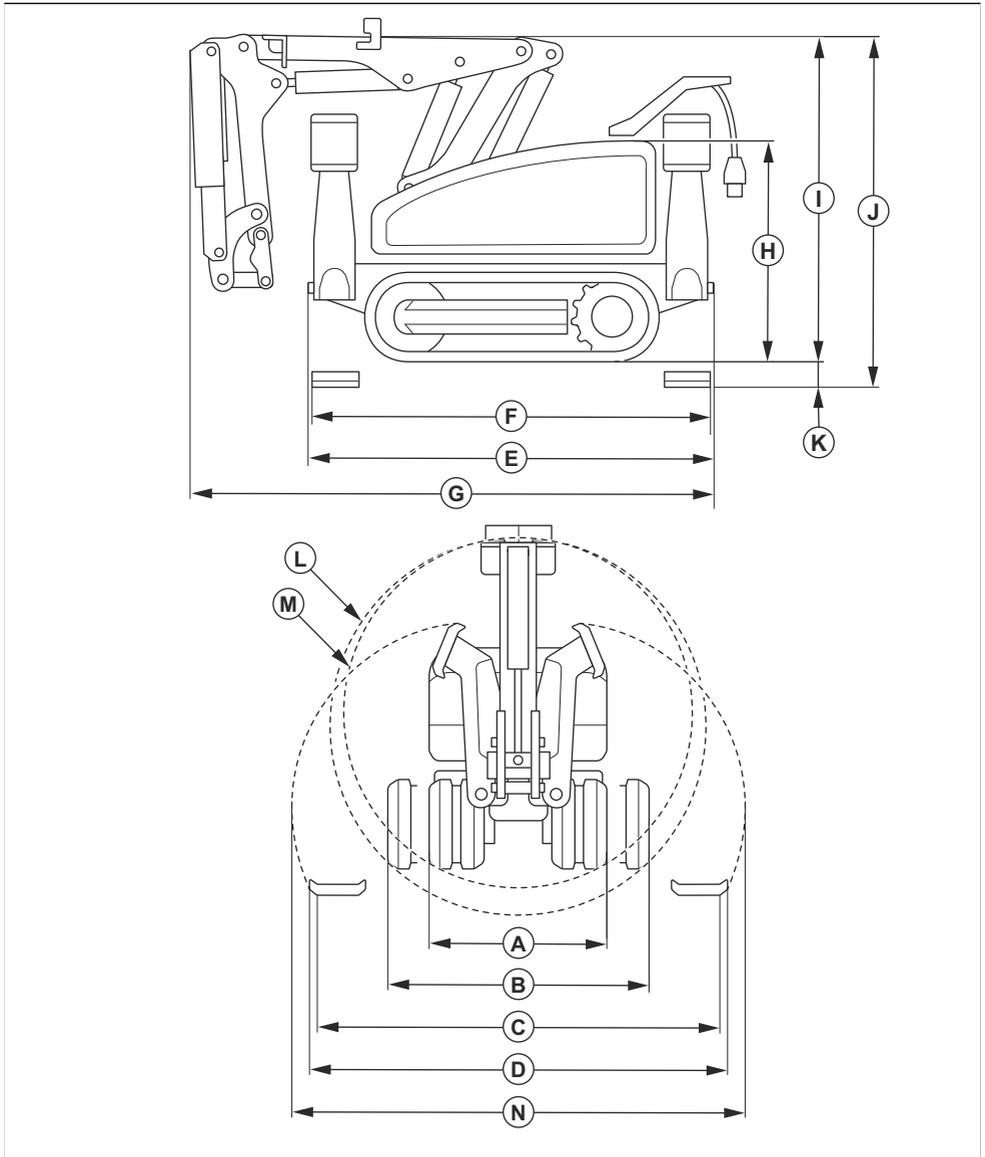
|   | DXR 145 | DXR 275 | DXR 305 | DXR 315 |
|---|---------|---------|---------|---------|
| <b>Emissioni di rumore<sup>7</sup></b>  |         |         |         |         |
| Livello potenza sonora senza attrezzo, misurata dB(A)                                   | 92      | 87      | 87      | 87      |
| Livello di potenza sonora senza attrezzo, garantita L <sub>W</sub>                      | 93      | 95      | 95      | 95      |
| Livello di potenza sonora con attrezzo (martello interruttore, misurato dB(A))          | 113     | 118     | 118     | 118     |
| Livello di potenza sonora con attrezzo (martello demolitore, garantito L <sub>W</sub> ) | 114     | 118     | 118     | 118     |
| <b>Livelli di rumorosità<sup>8</sup></b>  |         |         |         |         |
| Livello di pressione sonora, a 10 m dall'attrezzo <sup>9</sup> , dB (A)                 | 87      | 90      | 90      | 90      |

<sup>7</sup> Emissioni acustiche nell'ambiente misurate come potenza sonora in conformità alla direttiva CE 2000/14/CE. La differenza tra il livello acustico garantito e misurato rappresenta la misurazione della dispersione e delle variazioni del valore dichiarato.

<sup>8</sup> Livello di pressione sonora conforme alla direttiva EG 2000/14/EG. Incertezza di misura prevista 2 dB(A)

<sup>9</sup> Il valore indicato si riferisce al funzionamento con martello demolitore. Altri tipi di utensili consigliati producono un livello acustico notevolmente inferiore.

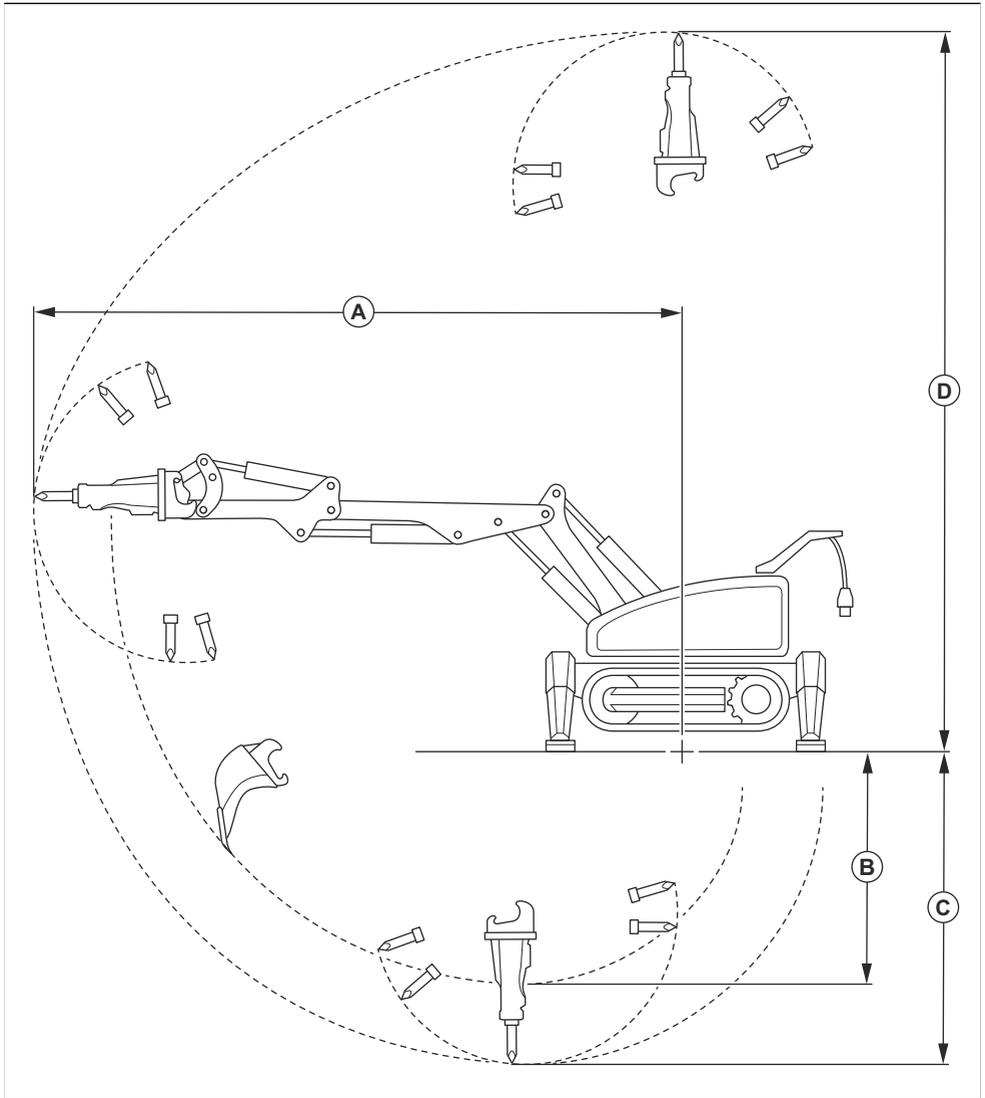
## Dimensioni del prodotto



|          |  | DXR 145 | DXR 275  | DXR 305  | DXR 315  |
|----------|--|---------|----------|----------|----------|
| <b>R</b> | Larghezza senza distanziali di aumento carreggiata, mm (in.) | 771/28  | 780/30,7 | 780/30,7 | 780/30,7 |

|          |  | <b>DXR 145</b> | <b>DXR 275</b> | <b>DXR 305</b> | <b>DXR 315</b> |
|----------|--|----------------|----------------|----------------|----------------|
| <b>B</b> | Larghezza con distanziali di aumento carreggiata, mm (in.)           | N/D            | 1110/43,7      | 1110/43,7      | 1110/43,7      |
| <b>A</b> | Contatto al suolo con stabilizzatori estesi, mm (in.)                | 1548/61        | 1993/78,5      | 1993/78,5      | 1993/78,5      |
| <b>D</b> | Larghezza con stabilizzatori estesi, mm (in.)                        | 1625/64        | 2066/81,3      | 2066/81,3      | 2066/81,3      |
| <b>E</b> | Lunghezza senza braccio  | 1555/61,2      | 2057/81        | 2057/81        | 2057/81        |
| <b>F</b> | Distanza tra stabilizzatori estesi, mm (in.)                         | 1614/63,5      | 2079/81,9      | 2079/81,9      | 2079/81,9      |
| <b>G</b> | Lunghezza con braccio esteso, mm (in.)                               | 1932/76,1      | 2442/96,1      | 2591/102       | 2827/111,3     |
| <b>H</b> | Altezza con stabilizzatori ritratti e senza braccio, mm (in.)        | 854/33,6       | 1035/40,7      | 1035/40,7      | 1035/40,7      |
| <b>I</b> | Altezza con braccio ritratto e bilancieri ritratti, mm (in.)         | 1215/47,8      | 1367/53,8      | 1367/53,8      | 1485/58,5      |
| <b>J</b> | Altezza con braccio ritratto e bilancieri estesi, mm (in.)           | 1283/50,5      | 1509/59,4      | 1509/59,4      | 1627/64,1      |
| <b>K</b> | Altezza tra cingolo e stabilizzatore esteso, mm (in.)                | 68/2,7         | 141/5,6        | 141/5,6        | 141/5,6        |
| <b>L</b> | Diametro prodotto con distanziali di aumento carreggiata, mm (in.)   | N/D            | 1598/62,9      | 1598/62,9      | 1680/66,1      |
| <b>M</b> | Diametro prodotto senza distanziali di aumento carreggiata, mm (in.) | 1343/52,9      | 1489/58,6      | 1489/58,6      | 1576/62        |
| <b>N</b> | Larghezza con stabilizzatori estesi, mm (in.)                        | 1770/69,7      | 2238/88,1      | 2238/88,1      | 2238/88,1      |

# Dimensioni sbraccio



|          |                                      | DXR 145    | DXR 275    | DXR 305    |            | DXR 315    |
|----------|--------------------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|
|          |                                      |            |            | SB202      | SB302      |            |
| <b>A</b> | Sbraccio massimo in avanti, mm (in.) | 3751/147,7 | 4513/177,7 | 4898/192,8 | 5128/201,9 | 5212/205,2 |

|          |   | <b>DXR 145</b> | <b>DXR 275</b> | <b>DXR 305</b> |            | <b>DXR 315</b> |
|----------|---|----------------|----------------|----------------|------------|----------------|
| <b>B</b> | Profondità di scavo max con benna, mm (in.) | 1252/49,3      | 1435/56,5      | 1818/71,6      | 1818/71,6  | 2129/83,8      |
| <b>C</b> | Massima profondità di taglio, mm (in.)      | 1879/74        | 2016/79,4      | 2398/94,4      | 2628/103,5 | 2708/106,6     |
| <b>D</b> | Sbraccio massimo in alto, mm (in.)          | 4421/174,1     | 4879/191,7     | 5261/207,1     | 5491/216,2 | 5579/219,6     |

# Dichiarazione di conformità

## Dichiarazione di conformità UE

Noi, HusqvarnaAB, SE 561 82 Huskvarna, SVEZIA, Tel. +46 36 146500 dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:

|                 |  |
|-----------------|--|
| Descrizione     | Robot da demolizione                           |
| Marchio         | HUSQVARNA                                      |
| Tipo/Modello    | DXR 145<br>DXR 275<br>DXR 305<br>DXR 315       |
| Identificazione | Numeri di serie a partire da 2021 e successivi |

È pienamente conforme alle seguenti norme e direttive UE:

| Direttiva/norma | Descrizione                            |
|-----------------|--|
| 2006/42/EC      | "sulle macchine"                       |
| 2014/53/EU      | "riguardante le apparecchiature radio" |
| 2000/14/EC      | "sul rumore esterno"                   |

e che sono applicati gli standard e/o le specifiche tecniche seguenti:

EN ISO 12100:2010

EN ISO 13849-1:2015

EN 60204-1:2018

EN 61000-6-2:2019

EN 61000-6-4:2019

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.2.4

ETSI EN 300 328 V2.2.2

Organo competente: 0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, Svezia ha certificato la conformità con la Direttiva del

Consiglio 2000/14/EC, procedura di valutazione della conformità: Allegato VI

Per informazioni sulle emissioni di rumore, fare riferimento alla sezione Dati tecnici.

Partille, 2021-10-13



Tommy Olsson

Responsabile ricerca e sviluppo, demolizione leggera

Husqvarna AB, Construction Division

Responsabile della documentazione tecnica





[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

Istruzioni originali

1142683-41



2021-10-20